

50



 **Özduman**

МАШИНЫ ДЛЯ ОБРАБОТКИ ПОЧВЫ  
MÁQUINAS DE CULTIVO DEL SUELO







Все наши инвестиции  
направлены в будущее...

*Toda nuestra inversión  
es para el futuro...*





Основанная в 1976 году, компания по производству сельскохозяйственной техники "Özduman" непрестанно совершенствуется, стремясь стать ведущей компанией в этом секторе благодаря инновационным разработкам, привнесённым ею в сектор сельскохозяйственной техники, а также первым достижениям, которые были успешно реализованы её профессиональной командой.

Компания по производству сельскохозяйственной техники "Özduman", не подвергая сомнению понимание качества продукции и услуг, располагает закрытой территорией в 35.000 квадратных метров, общая производственная площадь которой составляет 72.000 квадратных метров, оснащенной по последнему слову техники парком ЧПУ, станками лазерной и плазменной резки, парком гидравлических и эксцентриковых пресс-машин, роботизированными сварочными аппаратами, а также системой производства, основанной на автоматизированном производстве в современных условиях и не допускающей ошибок в производстве. Компания производит продукцию, придерживаясь принципов качества, а также осознавая, что клиент является главной движущей силой для нас.

Компания по производству сельскохозяйственной техники "Özduman" предлагает нашим фермерам сельскохозяйственную технику, посевные машины, машины для обработки почвы и безопасные кабины для тракторов, изготовленные по последнему слову техники. Осознавая, что качество и успех не являются случайностью, наша компания получила протоколы испытаний от сельскохозяйственного факультета, кафедры сельскохозяйственной техники Университета Сельчук и сертификаты производственной квалификации Турецкого Института Стандартов (TSE).

От лица компании по производству сельскохозяйственной техники "Özduman", мы постоянно совершенствуем наше производство в соответствии с внутренними и международными требованиями, отправляя нашу продукцию во все уголки мира, в первую очередь в Европу, Балканские страны, Северную Африку и Тюркские республики, в то время как на территории нашей страны, благодаря нашей широкой дилерской сети и возможностью прямых продаж с нашего завода, мы обеспечиваем поставку нашей продукции в сельскохозяйственные кредитные кооперативы и Производственный кооператив Союза свекловодов (ПАНКОБИРЛИК).

Компания по производству сельскохозяйственной техники "Özduman" будет и дальше оставаться первопроходцем в секторе сельскохозяйственной техники, как и прежде, благодаря нашим опытным специалистам, поддерживая уважительное отношение к нашим клиентам, приверженность и серьезное отношение к своей работе, наряду с развивающимися технологиями и принимая во внимание возможность развития нашей техники в современных условиях.



*Fundada en 1976, Maquinaria Agrícola Özduman se siente el orgullo de ser la empresa líder en este sector debido a las innovaciones que ha aportado al sector de la maquinaria agrícola y las primicias que ha realizado con su equipo profesional. Con este entusiasmo, se renueva constantemente.*

*Maquinaria Agrícola Özduman, cuenta con un área cerrada de 35.000 metros cuadrados, un área total de 72.000 metros cuadrados, con parque CNC de última tecnología, máquinas de corte por láser y plasma, parque de máquinas de prensa hidráulica y excéntrica y máquinas de soldadura robotizadas. Nuestra empresa produce adoptando los principios de calidad, teniendo presente la idea de que el cliente es nuestro jefe y sin errores gracias a su sistema de fabricación basado en la automatización.*

*Özduman ofrece a nuestros agricultores maquinaria agrícola, sembradoras, máquinas de labranza y cabinas de seguridad para tractores con la última tecnología. Nuestra empresa conoce bien el hecho de que la calidad y el éxito no dependen de las casualidades y ha sido registrada con los Informes de prueba de la Facultad de Agricultura, Departamento de Maquinaria Agrícola de la Universidad de Selçuk y certificados de calificación de fabricación del Instituto Turco de Normas.*

*Como Maquinaria Agrícola Özduman, revisamos constantemente nuestra producción de acuerdo con las demandas nacionales e internacionales, y enviamos nuestros productos a todo el mundo, especialmente a Europa, los países balcánicos, África del Norte y las repúblicas túrquicas. A nivel nacional, proporcionamos nuestros productos por las Cooperativas de Crédito Agrícola, Pankobirlik, nuestra amplia red de distribuidores y vía venta directa desde nuestra fábrica.*

*Seguiremos siendo pioneros en el sector de la maquinaria agrícola, como siempre, junto con nuestro equipo experimentado, protegiendo nuestro respeto ante los clientes, nuestra devoción y nuestra seriedad en nuestro trabajo y gracias al desarrollo tecnológico de nuestras máquinas.*











FALCON / FALCON-XL	МЕХАНИЧЕСКИЙ ВЕРТИКАЛЬНЫЙ РОТОВАТОР (МИКСЕР) ROTOVATOR MECÁNICO VERTICAL (MEZCLADOR)	8
YÇM / YÇM-G / YÇM-K	ПРОПАШНАЯ СЕЯЛКА С ПРУЖИННЫМИ ЗУБЬЯМИ МЕЖДУ РЯДАМИ MOTOAZADA CON CUCHILLA DE RESORTE ENTRE LÍNEA	12
FÇM	ПРОПАШНАЯ СЕЯЛКА С ФРЕЗЕРНЫМИ НОЖАМИ МЕЖДУ РЯДАМИ MOTOAZADA CON FRESA ENTRE LÍNEA	18
LGD-N / LGD-B	ПРИЦЕПНАЯ ОФСЕТНАЯ ДИСКОВАЯ БОРОНА С ГИДРАВЛИЧЕСКИМ ПОДЪЕМНИКОМ GRADA DE DISCO OFFSET GOBBLE CON ELEVADOR HIDRÁULICO TIPO REMOLCADO	22
LGD-KV	V-ОБРАЗНАЯ СКЛАДНАЯ ОФСЕТНАЯ ДИСКОВАЯ БОРОНА GRADA DE DISCOS OFFSET GOBBLE PLEGABLE TIPO V	26
GAIUS / CORNELIUS / TACITUS	КОМПАКТНЫЕ ДИСКОВЫЕ БОРОНЫ GRADA DE DISCO COMPACTO	30
ÇLTD	ПРИЦЕПНАЯ ДИСКОВАЯ ОФСЕТНАЯ БОРОНА С ПОДЪЕМНЫМ МЕХАНИЗМОМ И КОЛЕСАМИ GRADA DE DISCOS OFFSET REMOLCADA CON ELEVADOR Y RUEDA	38
ÇHD	ГИДРАВЛИЧЕСКАЯ И ПРИЦЕПНАЯ V-ОБРАЗНАЯ ОФСЕТНАЯ ДИСКОВАЯ БОРОНА GRADA DE DISCOS OFFSET TIPO "V" HIDRÁULICA Y REMOLCADA A LA VEZ	42
AÇD	ПРИЦЕПНАЯ И ПОДВЕСНАЯ V-ОБРАЗНАЯ ОФСЕТНАЯ ДИСКОВАЯ БОРОНА GRADA DE DISCOS OFFSET TIPO V REMOLCADA Y MONTADA A LA VEZ	46
ATD	ТАНДЕМНАЯ ПОДВЕСНАЯ X-ОБРАЗНАЯ ДИСКОВАЯ БОРОНА GRADA DE DISCOS TÁNDEM TIPO X MONTADA	50
AOD	ПОДВЕСНАЯ ОФСЕТНАЯ ДИСКОВАЯ БОРОНА GRADA DE DISCOS OFFSET TIPO MONTADA	54
VNY	ТРЕХПОДВЕСОЧНАЯ С ДВОЙНЫМИ БАЛАНСИРОВОЧНЫМИ КОЛЕСАМИ ПОЧВООБРАБАТЫВАЮЩАЯ МАШИНА GRADA DE DISCOS ONE-WAY MONTADA CON DOBLE RUEDA DE EQUILIBRIO	58
COPYROLL	СКЛАДНЫЕ КАТКИ RODILLO PLEGABLE	62
BMN / BMN-B BMN-K / BMN-O	СКЛАДНЫЕ КАТКИ RODILLO PLEGABLE	66
AÇMN	СКЛАДНЫЕ И ПРИЦЕПНЫЕ КАТКИ RODILLO MONTADO Y REMOLCADO	70
DPT	ГЛУБОКОРАЗРЫХЛИТЕЛЬ ПОЧВЫ ФРАНЦУЗСКОГО ТИПА SUBSOLADOR TIPO FRANCÉS	72
IBP	ГЛУБОКОРАЗРЫХЛИТЕЛЬ ПОЧВЫ ИТАЛЬЯНСКОГО ТИПА SUBSOLADOR TIPO ITALIANO	76
HYDRO IBP	ГЛУБОКОРАЗРЫХЛИТЕЛЬ ПОЧВЫ ИТАЛЬЯНСКОГО ТИПА С ГИДРАВЛИЧЕСКИМ АККУМУЛЯТОРОМ SUBSOLADOR TIPO ITALIANO CON ACUMULADOR HIDRÁULICO	80
ÇZL	СОШНИКИ CINCEL	84
YÇZL	ПРУЖИННЫЕ СОШНИКИ CINCEL CON RESORTE	88
SBK / SBK-M	КУЛЬТИВАТОР С S-ОБРАЗНЫМИ СТОЙКАМИ CULTIVADOR CON PATA "S"	92
KSBK / KSBK-M	КУЛЬТИВАТОР С S-ОБРАЗНЫМИ СКЛАДНЫМИ СТОЙКАМИ CULTIVADOR CON PATA "S" PLEGABLE	96
VIBCOM	ВИБРАЦИОННЫЙ КАТОК COMPACTADOR VIBRATORIO	100
OZDLP	ЛОПАТА ДЛЯ ВЫРАВНИВАНИЯ ПОЧВЫ С ЛАЗЕРНЫМ УПРАВЛЕНИЕМ CUCHILLA PARA NIVELACIÓN DEL SUELO CONTROL LÁSER	106



# ВЕРТИКАЛЬНАЯ МЕХАНИЧЕСКАЯ ПОЧВООБРАБАТЫВАЮЩАЯ МАШИНА (РОТАВАТОР/МИКСЕР)

## ROTOVATOR MECÁNICO VERTICAL (MEZCLADOR)

### FALCON



### FALCON-XL



Механический вертикальный ротатор состоит из лопастей, которые посредством зубчатых колес вращаются перпендикулярно относительно направления движения и параллельно поверхности почвы, при этом движение осуществляется от привода ВОМ трактора. Является простым в использовании оборудованием для обработки почвы и подготовки семенного ложа.

Способен обрабатывать почву в вертикальном направлении. Благодаря этому не образуется подложка под почвой и обеспечивается сохранение влаги в почве, так как не происходит перемешивание почвы. После завершения сбора урожая равномерно перемешивает оставшиеся в почве остатки растений и стеблей, преобразуя их в органическое удобрение. Благодаря расположенному в задней части машины зубчатому катку, подготавливается очень ровное и идеальное семенное ложе и обеспечивается повышение урожайности.

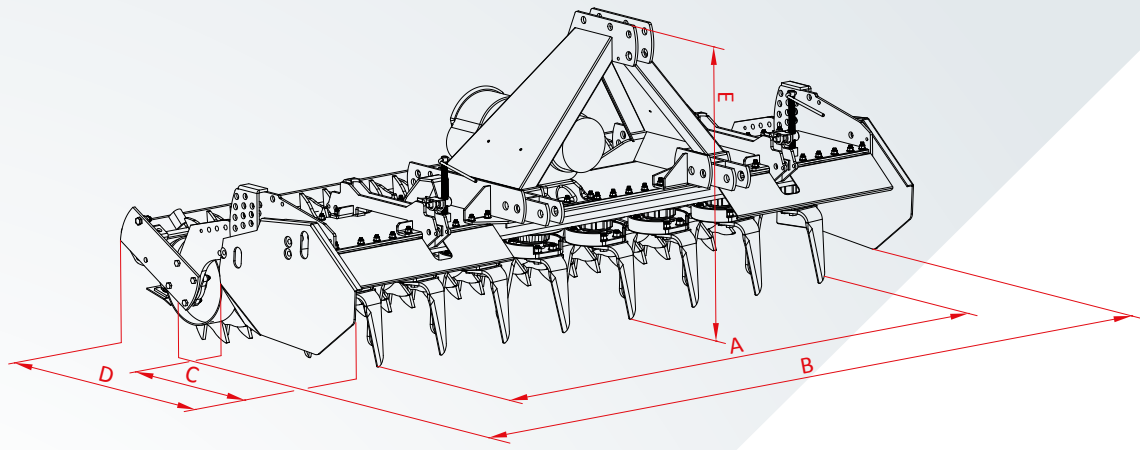
Кроме того, при комбинировании с пневматическими и зерновыми сеялками обеспечивается одновременная обработка почвы и высадка семян. Это позволяет значительно экономить время и расход топлива.

*El rotovator mecánico recto consiste de cuchillas que dan vueltas por los engranajes de manera vertical al movimiento del eje del trasero y de manera paralela al superficie del suelo. Es un equipo de cultivo del suelo y preparación de lecho de semillas fácil de usar.*

*Es un equipo de cultivo del suelo y preparación de lecho de semillas fácil de usar. Puede cultivar el suelo de manera vertical. Por lo tanto no crea un tapón debajo del suelo y conserva la humedad del suelo. Después de la cosecha, mezcla los restantes de las plantas al suelo de manera homogénea y los convierte en fertilizante orgánico. Debido al rodillo dentado colocado detrás de la máquina, prepara un lecho de semillas ideal y aumenta la productividad.*

*Además, se puede combinar con sembradoras neumáticas y de cereales para cultivar el suelo y sembrar a la vez. De esta manera, se ahorra tiempo y combustible.*





	Единица измерения Unidad	FALCON 1500	FALCON 2000	FALCON 2500	FALCON 3000	FALCON 3500	FALCON 4000	FALCON-XL 4	FALCON-XL 5	FALCON-XL 6
Количество зубьев Número de patas	Единица Pieza	8	12	16	20	24	28	28	32	36
(A) Рабочая ширина (A) Ancho útil	см cm	150	200	250	300	350	400	400	500	600
(B) Общая ширина (B) Ancho total	см cm	170	220	270	320	370	420	420	520	620
(C) Длина без катка (C) Largo sin rodillo	см cm	80	80	80	80	80	80	110	110	110
(D) Длина с катком (D) Largo con rodillo	см cm	145	145	145	145	145	145	165	165	165
(E) Общая высота (E) Altura total	см cm	120	120	120	120	120	120	140	140	140
Транспортная ширина Ancho de transporte	см cm	170	220	270	320	370	420	253	253	253
Рабочая глубина Profundidad útil	см cm	3-23	3-23	3-23	3-23	3-23	3-23	3-23	3-23	3-23
Вес катка Peso con rodillo	кг Kg	800	900	1000	1150	1450	1650	2050	2400	2750
Минимальная мощность двигателя Potencia mínima del motor	л.с. Hp	70-80	80-90	90-100	100-110	110-120	120-130	150	180	210

Используемый в ходе изготовления механического вертикального ротатора высококачественный материал подготавливается к последующему производству после всевозможных проверок и испытаний, прежде чем он переходит на этап производства.

Эта машина, благодаря своей конструкции, отличается легкостью в настройках и чрезвычайно проста в использовании.

Механические вертикальные роторы производства компании "Özduman" изначально оснащены заводским задним валом отбором мощности. Данная особенность позволяет осуществлять обработку почвы в сочетании с пневматическими сеялками.

Благодаря опциональному гидравлическому навесному устройству с гидравлической трехточечной подвеской устройство может легко поднимать сеялку при поворотах на разворотной полосе и при движении по дороге.

Регулировка высоты катков осуществляется с помощью штифта и отверстий, рассчитанных на разную высоту.

Фланцы ротора и держатели зубьев отличаются компактной и прочной конструкцией.

Может без затруднений работать на каменистых и взрыхленных земляных угодьях, благодаря небольшому расстоянию между зубьями.

Производимые нами машины оснащены совместимым кронштейном, который при необходимости может быть прикреплен спереди или сзади.

Зубья и коробка передач являются импортными.

Los materiales utilizados en el rotovator mecánico vertical se preparan para la producción después de realizar todo tipo de inspecciones y pruebas antes de que lleguen a la etapa de fabricación, y se utilizan materiales de calidad.

Gracias a su diseño, es una máquina con configuraciones sensibles y fácil de uso.

Los rotovatores mecánicos verticales de Özduman tienen salida trasera de tomo de fuerza de fábrica. Esta característica proporciona la oportunidad de trabajo combinado con máquinas sembradoras neumáticas.

Gracias al sistema de implemento hidráulico de montaje de tres puntos opcional, monta fácilmente la máquina sembradora en los turnos y la posición de camino.

La configuración de altura de rodillo se ajusta por un perno y agujeros diseñados para diferentes alturas.

Las bridas del rotor y los portadores de cuchilla han sido diseñados de una manera compacta y duradera.

Debido al hecho de que la distancia entre las cuchillas es corta, trabaja fácilmente en tierras rocosas y de terrón.

La máquina tiene una pala compatible que se puede montar en la parte delantera o trasera.

Las patas y la caja de engranajes son importadas.



## Стандартные характеристики

### Características estándar



#### Защитная пластина

Действует как защитная пластина для защиты от выброса деталей и прочих непредвиденных ситуаций, а также для предотвращения пустого пространства.

#### Chapa de protección

Tiene la función de prevenir el arrojamiento de partes de la máquina u otros accidentes y marcar el suelo cultivado.



#### Коробка передач

Благодаря наличию заднего выходного вала мощной коробки передач ее можно легко комбинировать с сеялками.

#### Caja de engranajes

Gracias al perno de salida trasera de los engranajes fuertes, se puede combinar con las máquinas sembradoras fácilmente.



#### Держатели зубьев

Фланцы ротора и держатели зубьев имеют компактную и прочную конструкцию. sahiptir.

#### Portadores de cuchilla

Las bridas del rotor y los portadores de cuchilla han sido diseñados de una manera compacta y duradera.



#### Регулировка высоты катков

Регулировка высоты вальцов осуществляется с помощью штифта. Таким образом, можно регулировать рабочую глубину.

#### Configuración de altura del rodillo

La altura del rodillo se ajusta por un perno. Así se puede ajustar la profundidad útil.



#### Спирально-зубчатый каток

С помощью спирально-зубчатых катков, расположенных за вертикальными фрезами, обрабатываемая почва сжимается, обеспечивая выход влаги и измельчение комьев.

#### Rodillo Dentado Helicoidal

Con los rodillos dentados helicoidales colocados detrás de las fresas verticales, el suelo se presiona para reducir la humedad y romper los terrones.



#### Задний винтовой ползун

Выравнивание поверхности почвы можно регулировать с помощью ползуна, который может быть закреплен спереди или сзади.

#### Corredera de Grada Trasera

Con la corredera que se puede conectar adelante o atrás, se puede ajustar la nivelación del suelo.





### **Долговечные лезвия**

Долговечные импортные лезвия, изготовленные из специальной стали, с различной глубиной обработки для твердых и мягких почв.

### **Cuchillas Duraderas**

Cuchillas duraderas importadas producidas de acero especial con opción de profundidad útil para suelos duros y blandos.



## **Дополнительные характеристики**

### **Características Opcionales**



### **Гидравлическое навесное оборудование**

Благодаря опциональному гидравлическому навесному оборудованию к системе отбора мощности за специальной коробкой передач машины можно подключить другое оборудование. Таким образом достигается экономия времени и топлива за счет одновременного выполнения нескольких функций, а также снижается интенсивность использования поля.

### **Implemento hidráulico**

Con el implemento hidráulico opcional, la máquina se puede conectar otro equipo al eje trasero detrás de las engranajes especiales; así se puede llevar a cabo varios trabajos a la vez, ahorrando tiempo y combustible y reduciendo el tráfico en la tierra.

## **FALCON-XL**



## **FALCON**





**ПРОПАШНАЯ СЕЯЛКА С ПРУЖИННЫМИ  
ЗУБЬЯМИ МЕЖДУ РЯДАМИ**

**MOTOAZADA CON CUCHILLA DE RESORTE ENTRE LÍNEA**

**УÇМ / УÇМ-Г / УÇМ-К**

**УÇМ**



**УÇМ-К**



**УÇМ-Г**





Пропашная сеялка с пружинными зубьями между рядами представляет собой машину, которая позволяет удобрениям лучше проникать в почву, а также применяется с целью устранения сорняков между высаженными в ряд растениями (свекла, фасоль, подсолнечник, кукуруза, соя, томаты, бобы, дыня и арбуз и другие культуры) и для взрыхления почвы. В результате этих процессов значительно улучшается развитие растений.

Расстояние между рядами пропашной сеялки можно регулировать. Во время культивации диски для защиты растений (звездчатые ворсинки) предотвращают присыпание растения почвой, если оно еще невелико. Благодаря опорной конструкции пропашная сеялка может практически использоваться даже на каменистой почве.

Глубину обработки почвы для каждого модуля можно регулировать в зависимости от размера культивируемого растения. Благодаря независимым друг от друга передвигающимся модулям, направляющим дискам, которые предотвращают смещение машины и ухудшение направления движения при соблюдении глубины обработки на неровных поверхностях, обеспечивается возможность рыхления почвы даже на покатых участках почвы без повреждения растений.

*La motoazada con cuchilla de resorte entre línea se usa para destruir la hierba no deseada entre las plantas sembradas en línea (remolacha, frijol, girasol, maíz, soja, tomate, frijol, melón y sandía, etc.) y aflojar el suelo. La máquina también facilita mejor la penetración del fertilizador en el suelo. Así, el desarrollo de las plantas se acelera.*

*La distancia entre líneas de la motoazada se puede ajustar. Durante la azada, los discos de protección de planta (chapas de estrella) evitan que la planta se cubra de tierra cuando es pequeña. Gracias a su estructura de patas, se puede utilizar fácilmente incluso en terrenos pedregosos.*

*Es posible ajustar la profundidad del suelo de cada unidad de acuerdo con el tamaño de la planta. Gracias a las unidades que se mueven independientemente unas de otras, mantiene la profundidad de cultivo en terrenos irregulares, y debido a los discos guía que evitan que la máquina se desvíe y cambie la dirección del movimiento, brinda la posibilidad de cavar incluso en terrenos inclinados sin dañar la planta.*





Используемый в ходе изготовления пропашной сеялки высококачественный материал подготавливается к последующему производству после всевозможных проверок и испытаний, прежде чем он переходит на этап производства.

Эта машина, благодаря своей конструкции, отличается легкостью в настройках и чрезвычайно проста в использовании.

Импортные опорные ножки марки "BIANCHI".

С помощью зажимов на шасси можно легко регулировать интервалы между модулями.

Лезвия на опорных ножках изготовлены из борсодержащей стали, а их устойчивость к износу и поломкам повышается за счет их термической обработки.

Имеются защитные диски (звездчатые ворсинки), предотвращающие засыпание растений почвой в процессе рыхления почвы. Звездчатые ворсинки изготовлены из борсодержащей стали, при этом их устойчивость к износу и поломкам повышается за счет их термической обработки.

Независимо от мощности трактора, может применяться с тракторами с меньшей мощностью.

Обеспечивает экономию 70 - 80% рабочего времени при рыхлении почвы.

Направляющие диски изготовлены из борсодержащей стали, причем их прочность усиливается против поломок и истирания путем термической обработки. Направляющие диски предотвращают возникновение раскачивания машины, что позволяет выполнять обработку почвы, не нарушая рядков.

Благодаря расположенным позади каждого модуля каткам, происходит разрушение почвенных комьев, что препятствует выравниванию почвы и выбросу ботвы.

При необходимости к машинам можно присоединить устройство для заполнения горловины.

Во время боронования с помощью пропашной сеялки можно также установить опциональную установку для удобрений с целью внесения навоза.

*Los materiales utilizados en la máquina de azada se preparan para la producción después de realizar todo tipo de inspecciones y pruebas antes de que lleguen a la etapa de fabricación, y se utilizan materiales de calidad.*

*Gracias a su diseño, es una máquina con configuraciones sensibles y fácil de uso.*

*Las patas importadas son de la marca BIANCHI.*

*Con la ayuda de las abrazaderas en el chasis, los intervalos de unidades se pueden ajustar fácilmente.*

*Las cuchillas de las patas están fabricadas de acero al boro y su resistencia a la abrasión y rotura ha sido incrementada mediante tratamiento térmico.*

*Hay discos de protección (chapas de estrella) que evitan que las plantas se cubran de tierra durante la azada. Las chapas de estrella están fabricadas de acero al boro y su resistencia ha sido incrementada mediante tratamiento térmico.*

*Se puede usar con tractores con menos caballos de fuerza, independientemente de la potencia del tractor.*

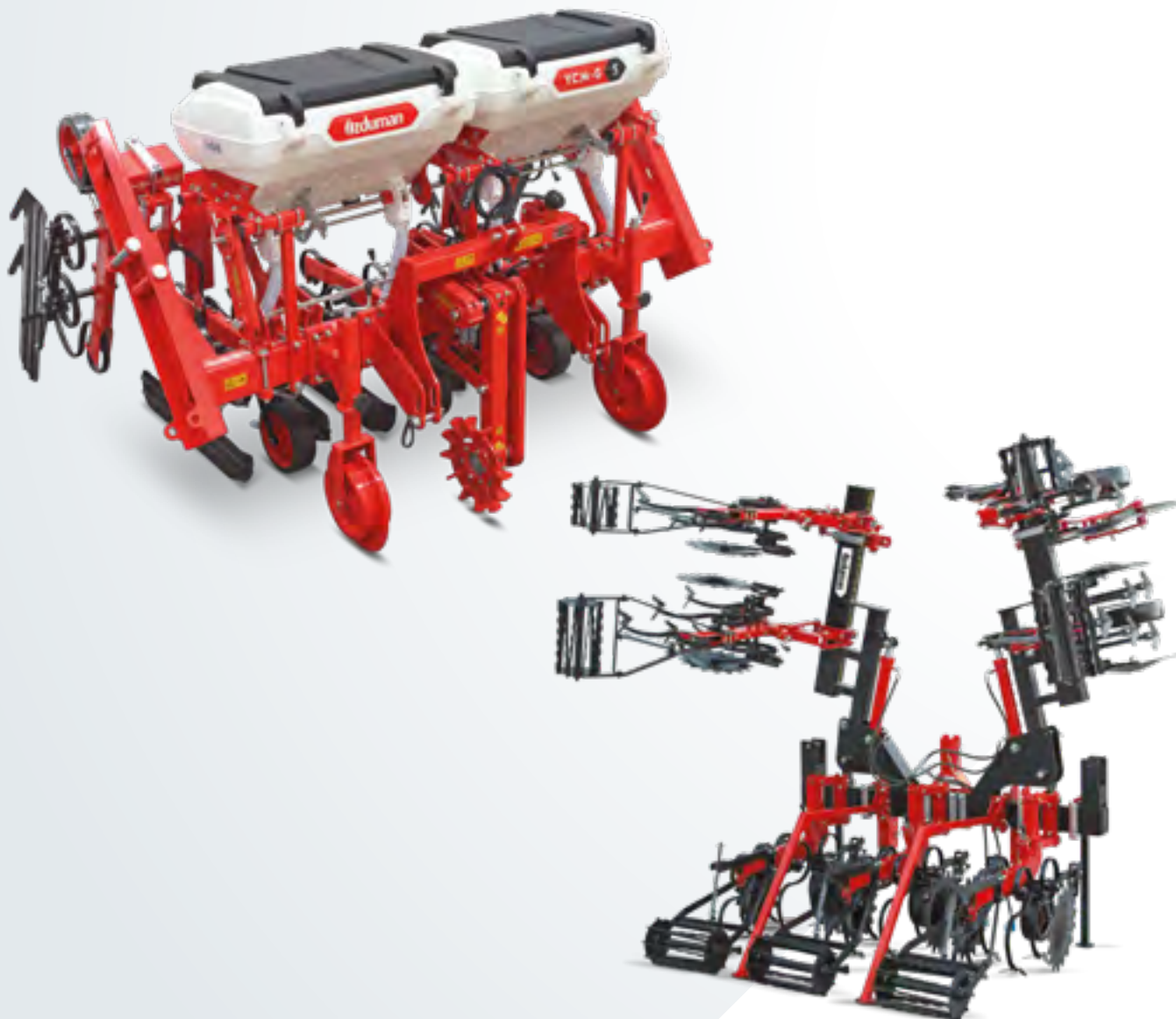
*Ahorra entre un 70 - 80 % del trabajo de azada.*

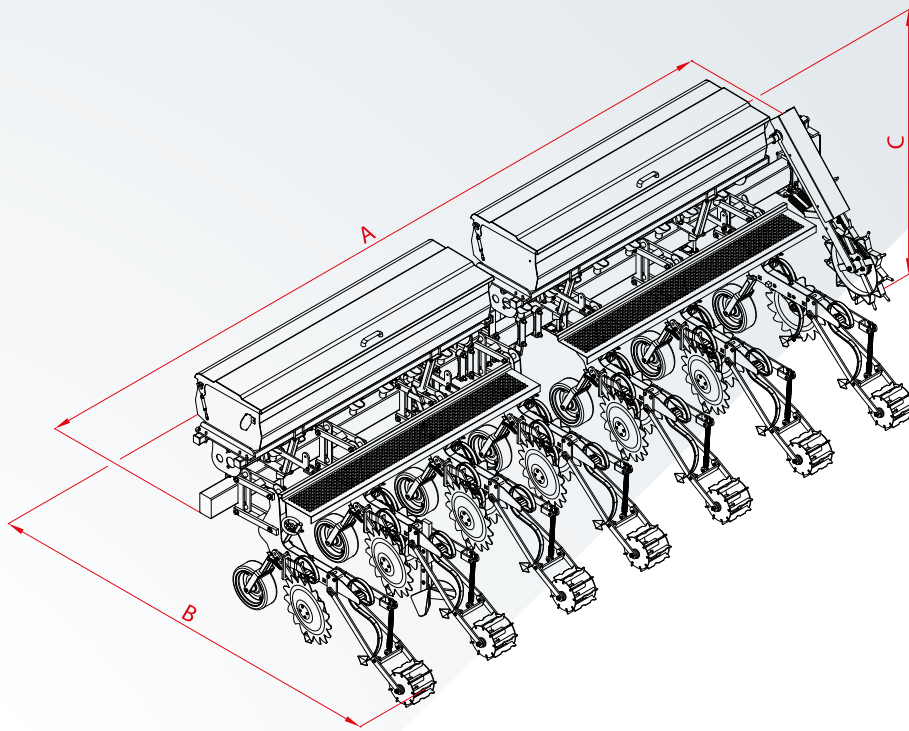
*Los discos guía están fabricados de acero al boro y su resistencia a la abrasión y rotura ha sido incrementada mediante tratamiento térmico. Los discos guía evitan que la máquina se tambalee, dando la oportunidad de trabajar sin perturbar las líneas.*

*Gracias a los rodillos detrás de cada unidad, rompe el terrón del suelo y así evita que el suelo se nivele y se pierda su temple.*

*Opcionalmente, se puede instalar un aporcador a las máquinas.*

*También se puede instalar un aparato de fertilizantes opcional para aplicar fertilizantes.*





	Единица измерения Unidad	УСМ 5	УСМ-6 5	УСМ 6	УСМ-6 6	УСМ 7	УСМ-6 7	УСМ 9	УСМ-6 9
Количество модулей Número de Unidades	Единица Pieza	5	5	6	6	7	7	9	9
Количество опорных ножек Número de Patas	Единица Pieza	16	16	21	21	31	31	41	41
(A) Общая длина (A) Largo Total	см cm	300	330	300	330	450	480	600	630
(B) Общая ширина (B) Ancho Total	см cm	186	186	186	186	186	186	186	186
(C) Общая высота (C) Altura Total	см cm	123	170	123	170	123	170	123	170
Расстояние между модулями Intervalo de Unidades	см cm	45-90	45-90	45-90	45-90	45-90	45-90	45-90	45-90
Вес без удобрений Peso sin Fertilizante	-	650	-	700	-	950	-	1250	-
Вес с удобрением Peso con Fertilizante	-	-	800	-	900	-	1200	-	1600
Объем емкости для удобрений Volumen de la Caja de Fertilizante	Литры Lt	-	150x2	-	175x2	-	200x2	-	300x2
Емкость для удобрений Capacidad de Fertilizante	кг Kg	-	440	-	440	-	335x2	-	490x2
Минимальная мощность двигателя Potencia mínima del motor	л.с. Hp	50	70	50	70	60	80	70	100





## Стандартные характеристики

### Características estándar



#### Балансировочное колесо

Во время рыхления почвы удерживает равновесие машины, а также предотвращает раскачивание машины и обеспечивает плавное рыхление междурядий.

#### Rueda de Equilibrio

Mantiene la máquina en equilibrio durante el escarda y también evita que la máquina oscile y garantiza una escarda suave entre líneas.



#### Задний каток / пружинные опорные ножки

Обеспечивают выравнивание почвы и измельчение почвенных комьев, образующихся при работе вибрирующих ножек. Ножки являются импортными, и благодаря своей конструкции, обеспечивается вентиляция почвы за счет вибрации во время ее рыхления без образования заторов под землей.

#### Rodillo Trasero / Patas de Resorte

Asegura que los terrones producidos por las patas vibrantes se desmoronan y el suelo se nivela. Las patas son importadas y debido a su estructura, se vibran durante la escarda y ventilan al suelo sin crear un tapón debajo del suelo.



#### Звездчатые пластины

Обеспечивает защиту растения от попадания почвы во время культивации, пока оно находится в состоянии рассады. В других пропашных сеялках звездчатая пластина должна быть подвешена таким образом, чтобы она не срезала растение.

#### Chapas de estrella

Asegura que la planta no se cubra con tierra durante la escarda mientras está en estado de plántula. En otras azadas se debe suspender la chapa estrella para que no corte la planta.



#### Регулировка фиксации модуля

Обеспечивается фиксация последних полумодулей на поворотах поля и на необработанных участках.

#### Configuración de bloqueo de unidad

Se asegura que las últimas unidades estén bloqueadas en los turnos de campo y en áreas no terminadas.



## Дополнительные характеристики Características Opcionales



### Защитная пластина

Обеспечивает защиту растения от попадания почвы во время культивации, пока оно находится в состоянии рассады



### Chapa de protección

Asegura que la planta no se cubra con tierra durante la escarda mientras está en estado de plántula. En otras azadas se debe suspender la chapa estrella para que no corte la planta.



### V-образный ящик и сито

Ящики для удобрений имеют V-образную форму. Благодаря этому достигается равномерное поступление удобрений в посевы без остатков в ящиках. Предусмотрено сито, которое предотвращает возможность попадания посторонних материалов на посевы.

### Caja "V" y Tamiz

Las cajas de fertilizante son de forma "V". De esta manera, se asegura que el fertilizante baje a los cultivos sin permanecer en las cajas. Hay un tamiz que evita que los materiales extraños se encuentren con los cultivos.



### Валики для распределения удобрений

Предусмотрены валики для распределения удобрений, которые обеспечивают непрерывный выброс удобрений и очень просты в очистке. ГРАДУСНЫЙ РЫЧАГ - благодаря системе градусных рычагов в каждом ящике можно легко отрегулировать необходимое количество вносимых удобрений.

### Poleas de distribución de fertilizantes

Hay poleas de distribución de fertilizante que pueden arrojar continuamente el fertilizante y son fáciles de limpiar.

PALANCA DE GRADOS: Gracias al sistema de palanca de grados en cada caja, es posible ajustar fácilmente la cantidad de fertilizante deseada.



### Колесо для внесения и отмены внесения удобрений

Позволяет выгружать удобрения из ящиков во время культивации почвы. В случае, если не требуется внесение удобрений, колесо внесения удобрений приводится в положение отмены внесения удобрений.

### Rueda Fertilizante y Cancelación

Permite descargar el fertilizante de las cajas durante la escarda.

Si no se desea que la máquina eche fertilizante, la rueda fertilizante se lleva a la posición de cancelación.



### Устройство для заполнения корневых шеек растений

Используется для заполнения корневых шеек таких растений, как кукуруза и подсолнечник.

### Aporcador

Se utiliza para aporcar las plantas como el maíz y el girasol.

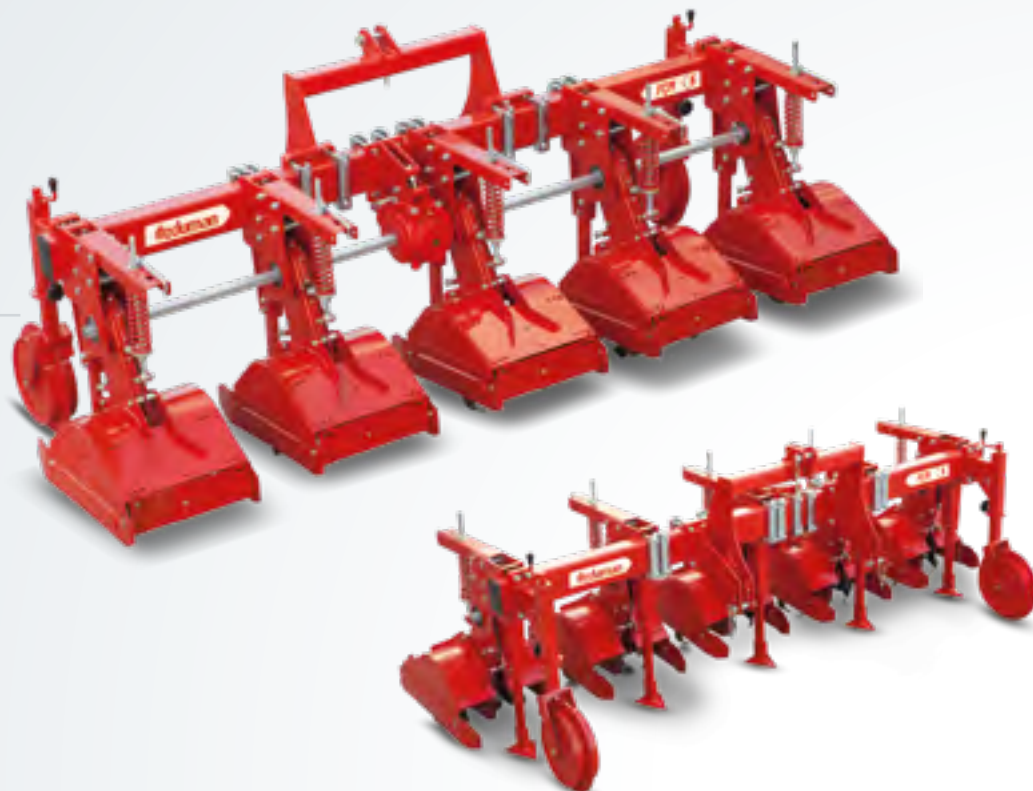


**ПРОПАШНАЯ СЕЯЛКА С ФРЕЗЕРНЫМИ  
НОЖАМИ МЕЖДУ РЯДАМИ**

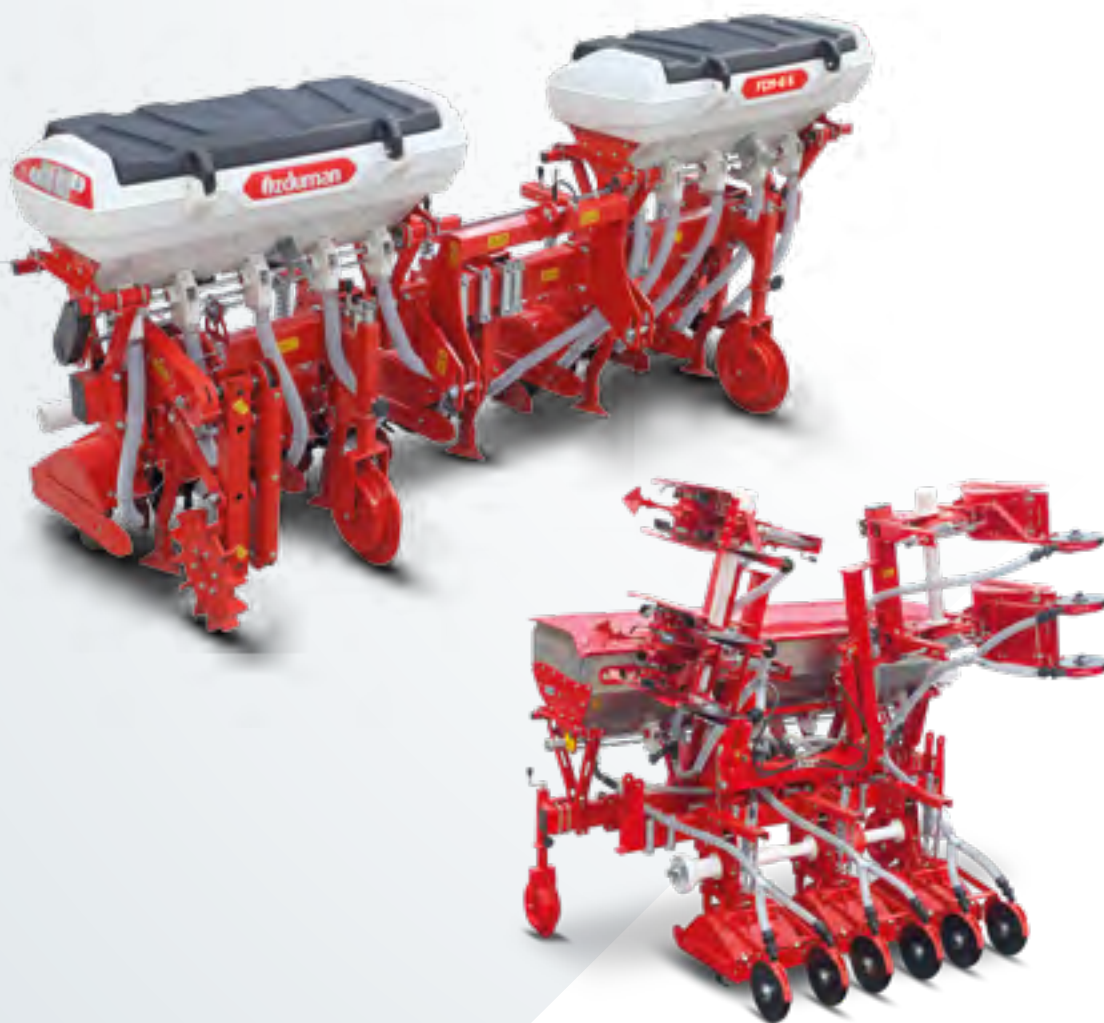
**MOTOAZADA CON FRESA ENTRE LÍNEA**

**FÇM**

**FÇM**



**FÇM-G**





Пропашная сеялка с фрезерными ножами представляет собой машину, которая позволяет удобрениям наилучшим образом проникать в почву, а также используется для удаления сорняков среди посаженных в междурядьях растений (свекла, фасоль, подсолнечник, кукуруза, соя, томаты, бобы, дыни и арбузы и т.д.), а также для взрыхления почвы. В результате этих процессов значительно ускоряется развитие растений.

С помощью зажима регулируются модули, что обеспечивает возможность обработки сельскохозяйственных культур, посаженных между собой с разным интервалом. Устройство производится с возможностью регулировки ширины захвата и имеет функции расширения или сужения с помощью дополнительных деталей. Регулировка глубины осуществляется с помощью 2-х колес с механическими упорами спереди.

Опционально можно установить легко монтируемый ящик для удобрений и устройство для вскрытия посевной борозды.

Используемый в ходе изготовления пропашной сеялки с фрезерными ножами высококачественный материал подготавливается к последующему производству после всевозможных проверок и испытаний, прежде чем он переходит на этап производства.

Эта машина, благодаря своей конструкции, отличается легкостью в настройках и чрезвычайно проста в использовании.

Данная машина может использоваться как гидравлическая.

Прочность лезвий пропашной сеялки увеличена за счет термической обработки.

Механизм регулировки глубины расположен на защитной пластине для того, чтобы можно было регулировать движение рычагов модуля и устанавливать настройки глубины.

Редукторы и шестерни изготовлены по специальному заказу и были проведены необходимые испытания.

*La motoazada con fresa se usa para destruir la hierba no deseada entre las plantas sembradas en línea (remolacha, frijol, girasol, maíz, soja, tomate, frijol, melón y sandía, etc.) y aflojar el suelo. La máquina también facilita mejor la penetración del fertilizador en el suelo. Así, el desarrollo de las plantas se acelera.*

*Las unidades son ajustables con una abrazadera, lo que les permite trabajar en cultivos sembrados a diferentes intervalos. Las unidades se producen con anchos de trabajo ajustables y se pueden expandirse o estrecharse mediante partes opcionales. La profundidad se ajusta mediante 2 ruedas con gatos mecánicos en la parte delantera.*

*Opcionalmente, se puede agregar una caja de fertilizante de fácil montaje y un aparato de apertura de surcos.*

*Los materiales utilizados en la máquina de azada con fresa se preparan para la producción después de realizar todo tipo de inspecciones y pruebas antes de que lleguen a la etapa de fabricación, y se utilizan materiales de calidad.*

*Gracias a su diseño, es una máquina con configuraciones sensibles y fácil de uso.*

*Es una máquina que se puede utilizar como hidráulica.*

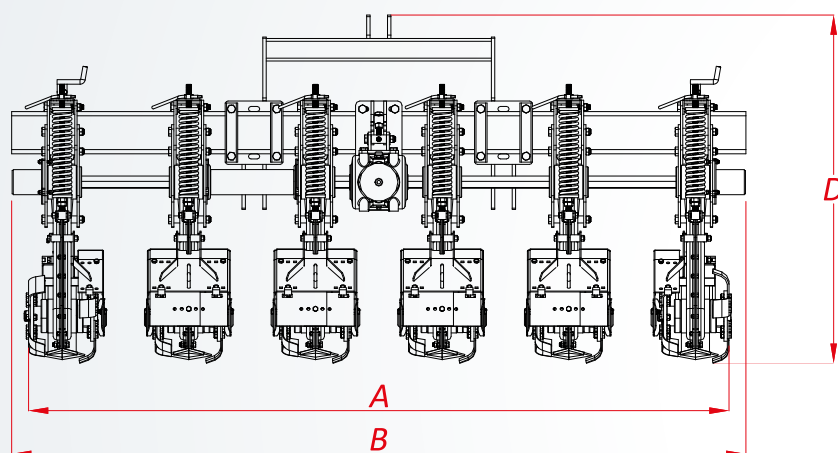
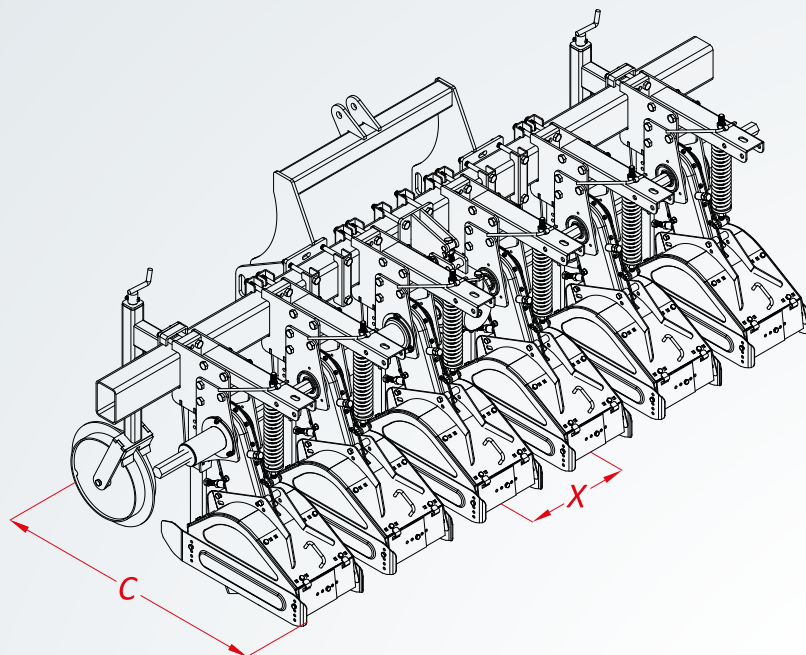
*La resistencia de las cuchillas de azada se ha incrementado mediante tratamiento térmico.*

*Ha sido colocado un mecanismo de ajuste de profundidad en la chapa de protección para configurar el movimiento de los brazos de la unidad y ajustar la profundidad.*

*Las cajas de engranaje y los engranajes han sido fabricados especialmente y se han realizado las pruebas necesarias.*







	Единица измерения Unidad	FCM	FCM	FCM	FCM	FCM	FCM	FCM	FCM	FCM	FCM	FCM	FCM	FCM	FCM	FCM	
		5/45	6/45	7/45	9/45	3/70	4/70	5/70	6/70	3T/2Y	4T/2Y	5T/2Y	4/35	5/35	6/35	7/35	9/35
(x) Расстояние между модулями (X) Intervalo de Unidades	см cm	45	45	45	45	70	70	70	70	70	70	70	35	35	35	35	35
Количество модулей Número de Unidades	Ед. Pieza	5	6	7	9	3	4	5	6	5	6	7	4	5	6	7	9
Рабочая глубина Profundidad útil	см cm	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10
Количество лезвий Número de Cuchillas	Ед. Pieza	40	48	56	72	48	64	80	96	64	80	96	32	40	48	56	72
(A) Рабочая ширина (A) Ancho útil	см cm	204	249	294	384	180,5	250,5	320,5	390,5	304	374	444	129	164	199	234	304
(B) Общая ширина (B) Ancho Total	см cm	232	277	327	382	202	277	327	402	327	382	452	147	183	219	255	327
(C) длина (C) Largo Total	см cm	132	132	132	132	132	132	132	132	132	132	132	132	132	132	132	132
(D) Общая высота (D) Altura Total	см cm	122	122	122	122	122	122	122	122	122	122	122	122	122	122	122	122
Вес Peso	кг Kg	635	720	805	975	615	715	815	915	810	880	1110	530	615	700	765	920
Минимальная мощность двигателя Potencia mínima del motor	Л.С. HP	55 - 60	65 - 70	75 - 80	85 - 90	55 - 60	65 - 70	75 - 80	85 - 90	65 - 70	75 - 80	85 - 90	40 - 50	50 - 60	60 - 70	70 - 80	80 - 90

Наша компания оставляет за собой право вносить изменения в комплектацию машин без предварительного уведомления.  
Nuestra empresa se reserva el derecho de realizar cambios en las máquinas sin previo aviso.

## Стандартные характеристики

### Características estándar



#### Балансировочное колесо

Во время рыхления почвы удерживает равновесие машины, а также предотвращает раскачивание машины и обеспечивает плавное рыхление междурядий.

#### Rueda de Equilibrio

Mantiene la máquina en equilibrio durante el escarda y también evita que la máquina oscile y garantiza una escarda suave entre líneas.



#### Сошники для формирования посевной борозды

Благодаря сошникам для формирования посевной борозды машина лучше цепляется за почву и обеспечивает более эффективную работу ножей.

#### Patatas de Subsuelo

Gracias a las patas de subsuelo, la máquina se adhiere mejor al suelo y permite que las cuchillas funcionen mejor.

## Дополнительные характеристики

### Características Opcionales



#### Устройство для заполнения корневых шеек растений

Используется для заполнения корневых шеек таких растений, как кукуруза и подсолнечник.

#### Aporcador

Se utiliza para aporcar las plantas como el maíz y el girasol.



#### V-образный ящик и сито

Ящики для удобрений имеют V-образную форму. Благодаря этому достигается равномерное поступление удобрений в посевы без остатков в ящиках. Предусмотрено сито, которое предотвращает возможность попадания посторонних материалов на посевах.

#### Caja "V" y Tamiz

Las cajas de fertilizante son de forma "V". De esta manera, se asegura que el fertilizante baje a los cultivos sin permanecer en las cajas. Hay un tamiz que evita que los materiales extraños se encuentren con los cultivos.



#### Валики для распределения удобрений

Предусмотрены валики для распределения удобрений, которые обеспечивают непрерывный выброс удобрений и очень просты в очистке. ГРАДУСНЫЙ РЫЧАГ - благодаря системе градусных рычагов в каждом ящике можно легко отрегулировать необходимое количество вносимых удобрений.

#### Poleas de distribución de fertilizantes

Hay poleas de distribución de fertilizante que pueden arrojar continuamente el fertilizante y son fáciles de limpiar. PALANCA DE GRADOS: Gracias al sistema de palanca de grados en cada caja, es posible ajustar fácilmente la cantidad de fertilizante deseada.



## ПРИЦЕПНАЯ ОФСЕТНАЯ ДИСКОВАЯ БОРОНА С ГИДРАВЛИЧЕСКИМ ПОДЪЕМНИКОМ

### GRADA DE DISCO OFFSET GOBBLE CON ELEVADOR HIDRÁULICO TIPO REMOLCADO LGD-N / LGD-B

#### LGD-N



#### LGD-B



Офсетные дисковые бороны прицепного типа с гидравлическим подъемником представляют собой машины прицепного типа, используемые для резки и измельчения растительных остатков (кукуруза, подсолнечник, пшеница и т.д.) и сорняков после сбора урожая, разрушая дернину.

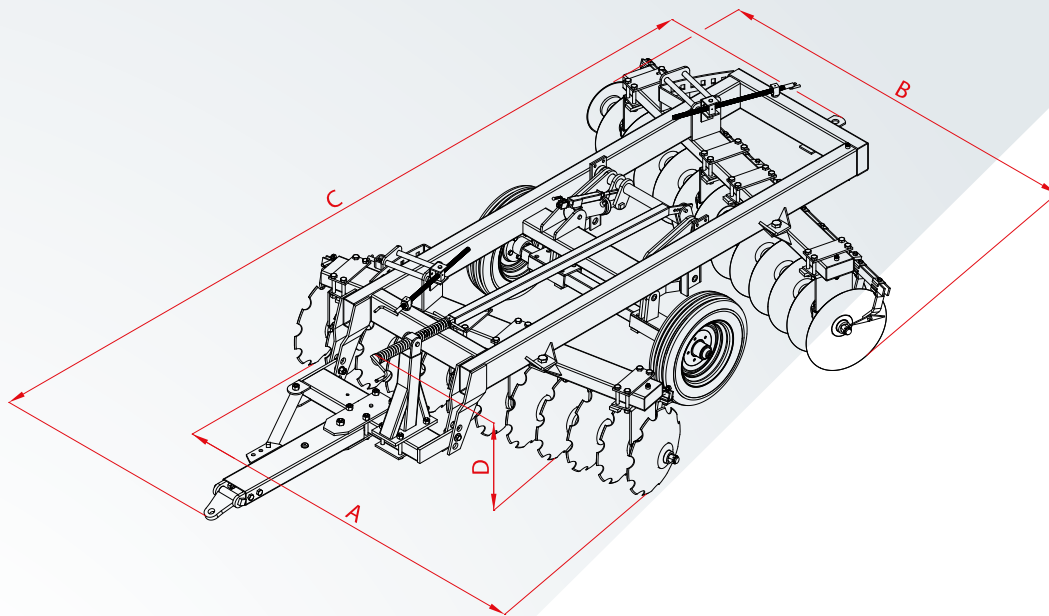
Подготавливает поле к прямому посеву без применения какой-либо другой сельскохозяйственной машины, возделывая почву без образования комьев в засушливые месяцы, когда после сбора урожая плуги не могут проникнуть в почву.

Офсетные дисковые бороны модели LGD предотвращают эрозию в результате ветра и воды, при этом разрушая стерню благодаря своей гидравлической системе и разнонаправленной подвижности. Благодаря механизму подачи на колесе, позволяет колесу перемещаться на уровне земли, и таким образом может быть эффективно отрегулирована глубина обработки почвы.

*La grada de disco offset con elevador hidráulico tipo remolcado es una máquina de tipo remolcado que se utiliza para cortar y triturar residuos vegetales (maíz, girasol, trigo, etc.) y malas hierbas después de la cosecha y para romper la corteza superior.*

*Prepara el campo para la siembra directa sin necesidad de insertar otra máquina agrícola cultivando el suelo sin terrones en los meses secos donde no pueden entrar los arados después de la cosecha. Además, se puede utilizar en el cultivo del suelo que contiene mucha humedad.*

*Debido a que las gradas de discos offset modelo tipo LGD se mueven con el sistema hidráulico y tienen movilidad multidireccional, evitan la erosión del viento y el agua durante el arado. Gracias al mecanismo de eje en la rueda, permite que la rueda vaya al nivel del suelo, y de esta manera, se puede ajustar la profundidad de trabajo de manera efectiva.*



		Нормальное шасси Chasis Normal					Большое шасси Chasis Grande								
		LGD-K 16	LGD-N 18	LGD-N 20	LGD-N 22	LGD-N 24	LGD-B 20	LGD-B 22	LGD-B 24	LGD-B 26	LGD-B 28	LGD-B 30	LGD-B 32	LGD-B 34	LGD-B 36
Количество дисков Número de Discos	Ед. Pieza	16	18	20	22	24	20	22	24	26	28	30	32	34	36
Диаметр диска Diámetro de Disco	мм mm	560x4,5	560x4,5	560x4,5	560x4,5	560x4,5	560x4,5	560x4,5	560x4,5	560x4,5	560x4,5	560x4,5	560x4,5	560x4,5	560x4,5
Расстояние между дисками Intervalo de Discos	см cm	22	22	22	22	22	22	22	22	22	22	22	22	22	22
Количество опор Número de bancadas	Ед. Pieza	4	6	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	12
(A) Рабочая ширина (A) Ancho útil	см cm	176	198	220	242	264	220	242	264	286	308	330	352	374	396
(B) Общая ширина (B) Ancho Total	см cm	200	222	244	266	288	244	266	288	310	332	354	376	398	420
(C) Общая длина (C) Largo Total	см cm	520	520	520	520	520	520	520	527	527	527	527	562	562	562
(D) Общая высота (D) Altura Total	см cm	120	120	120	120	120	125	125	125	125	125	125	125	125	125
Размер шасси Tamaño de Chasis	см cm	100x100x6	100x150x6	100x150x6	100x150x6	100x150x6	100x200x6	100x200x6	100x200x6	100x200x6	100x200x6	100x200x6	100x200x8	100x200x8	100x200x8
Вес 560 мм диска Peso disco 560 mm	кг kg	1385	1485	1560	1660	1785	1700	1750	1800	1860	1930	2010	2130	2280	2420
Вес 610 мм диска Peso disco 610 mm	кг kg	1485	1585	1660	1760	1860	1750	1800	1900	2000	2100	2200	2300	2450	2560
Вес 660 мм диска Peso disco 660 mm	кг kg	1580	1680	1780	1860	1960	1800	1850	2000	2100	2200	2300	2470	2600	2700
Минимальная мощность двигателя Potencia mínima del motor	л.с. Hp	60-65	70-75	75-80	85-90	90-100	80-90	90-100	100-110	110-120	120-130	130-140	140-150	150-160	160-170

Используемый в ходе изготовления офсетных дисковых борон высококачественный материал подготавливается к последующему производству после всевозможных проверок и испытаний, прежде чем он переходит на этап производства.

Эта машина, благодаря своей конструкции, отличается легкостью в настройках и чрезвычайно проста в использовании.

Опционально могут быть изготовлены два типа шасси - обычное и большое. Наши машины комплектуются дисками из борсодержащей стали диаметром 560 мм, а также опционально дисками диаметром 610 и 660 мм европейского и отечественного производства.

Опционально устанавливается устройство регулировки поворота для возможности регулировки положения поворота, не покидая при этом трактор. Для очистки налипшей во время обработки почвы каждый из наших дисков оснащен дисковыми скребками.

В наших опорах имеется приспособление для слива смазки, чтобы масло, залитое в опору, вышло наружу рядом с двойными уплотнениями и двойными подшипниками.

Благодаря направляющей пластине возможно с легкостью обрабатывать почву на поле без потери времени, не открывая отверстия со скошенной фаской.

Вальцы изготовлены из стали, что предотвращает их поломку вследствие попадания камней или по разным обстоятельствам, которые могут возникнуть на поле.

В наших машинах на шасси имеются заглушки для заливки воды или масла. Таким образом, заполняя шасси водой или маслом, машина становится тяжелее, что позволяет ей работать в тяжелых почвенных условиях.

На наши машины в соответствии с шасси можно установить шины 6,00 x 16, 7,50 x 16, 10,75 x 15,3, 11,5/80 x 15,3.

Los materiales utilizados en las gradas de discos offset se preparan para la producción después de realizar todo tipo de inspecciones y pruebas antes de que lleguen a la etapa de fabricación, y se utilizan materiales de calidad.

Gracias a su diseño, es una máquina con configuraciones sensibles y fácil de uso.

Opcionalmente se pueden producir con dos tipos de chasis, chasis normal y chasis grande.

Nuestras máquinas están equipadas con discos de acero al boro de 560 mm de diámetro, y opcionalmente se pueden instalar discos domésticos y europeos de 610 y 660 mm de diámetro.

Opcionalmente, se instala un dispositivo de ajuste de curvatura para ajustar la curva sin bajarse del tractor.

Cada uno de nuestros discos tiene rascadores afilados para raspar la suciedad que se pega durante la operación.

Nuestras bancadas tienen doble alfombrilla y doble cojinete, así como un engrasador de descarga para ver que sale el aceite que se llena la bancada.

Gracias a la chapa guía, puede cultivar fácilmente su campo sin abrir un agujero de surco lo que ahorra tiempo.

Las poleas son de acero para evitar que se rompan por piedras u otros motivos en el campo.

En nuestras máquinas existen tapones para el llenado de agua o aceite en el chasis.

De esta manera, al llenar el chasis con agua o aceite, la máquina se hace más pesada, lo que le permite trabajar en condiciones de suelo duro.

En nuestras máquinas se pueden montar neumáticos de 6,00 x 16, 7,50 x 16, 10,75 x 15,3, 11,5/80 x 15,3 de acuerdo con el chasis.



## Стандартные характеристики

### Características estándar



**Дополнительная направляющая пластина** Имеется дополнительная направляющая пластина для закрытия углубления, которая препятствует образованию ям.

#### **Chapa Guía Adicional**

Existe una chapa guía adicional para cubrir el agujero de de surco.



#### **Рычаг регулировки параллельности относительно поверхности земли**

Регулирует параллельность передней и задней аккумуляторных батарей в соответствии со структурой почвы.

#### **Palanca de ajuste de posición paralela al suelo**

Ajusta la posición paralela de las baterías delantera y trasera al suelo según la estructura del suelo.



#### **Регулировка стрелы**

Для предотвращения смещения трактора от центра и расхода слишком большой мощности предусмотрена возможность регулировки благодаря отверстиям в стреле.

#### **Ajuste de palo**

Existe la posibilidad de ajuste gracias a los agujeros con palos para evitar que el tractor se escape del centro y gaste demasiado.



#### **Рабочая глубина**

За счет гидравлического волокна в колечком узле можно регулировать глубину обработки почвы.

#### **Profundidad útil**

Gracias al elevador hidráulico en el equipo de manivela, se puede ajustar la profundidad de trabajo.



#### **Скребок**

Предусмотрена система скребков, которая предотвращает налипание сорняков и почвы на каждый диск и обеспечивает очистку диска.

#### **Raspador**

Sistema raspador en cada disco que evita adherencias de malas hierbas y tierra y limpia el disco.



#### **Стержень регулировки дуги**

Позволяет легко регулировать угол наклона аккумуляторных батарей.

#### **Varilla de Ajuste de Curvatura**

Da la oportunidad de ajustar fácilmente la curvatura de las baterías.



#### **Фиксация дуги**

Пружинно-штифтовой узел, который поддерживает постоянную величину витка катушек на протяжении всей работы.

#### **Fijación de Curvatura**

Conjunto de pernos de resorte que mantiene fija la curvatura de las baterías durante toda la operación.



#### **Гобеленовая станина**

Двойной подшипник с двойным пылезащитным уплотнением, долговечным подшипником из ковanej стали, с двойным лубрикатом и двойной смазкой.

#### **Bancada de Gobble**

Bancada duradera producida en acero forjado con doble cajinete, doble guardapolvo con anillo y doble engrasador.



#### **Гобеленовая катушка**

Система катков из стальной трубы и пластины, которая защищена от поломки.

#### **Polea de Gobble**

Sistema de poleas fabricado en tubo y platina para evitar que se rompa.

## Дополнительные характеристики *Características Opcionales*



### **Размер и форма пластины**

Пластины могут быть изготовлены как в плоском виде, так и с насечками в размерах 560,610 и 660 мм.

### **Tamaño y Forma de Chapa**

Las chapas se pueden fabricar planas y dentadas en dimensiones de 560,610 y 660 mm.



### **Регулятор угла наклона**

В качестве опции, предусмотрена возможность регулировки углов кривых, не покидая трактор.

### **Dispositivo de Ajuste de Curvatura**

Opcionalmente, la posibilidad de ajustar los ángulos de las curvas sin bajarse del tractor.



### **Колесо**

Различные варианты применения колес

### **Rueda**

Varias aplicaciones de ruedas



### **Различные шасси**

Различные варианты шасси, которые делятся на тяжелое шасси и обычное шасси.



### **Chasis Diferentes**

Diferentes opciones de chasis pesado o chasis normal.





# V-ОБРАЗНАЯ СКЛАДНАЯ ОФСЕТНАЯ ДИСКОВАЯ БОРОНА

## GRADA DE DISCOS OFFSET GOBBLE PLEGABLE TIPO V

### LGD-KV



V-образные складные офсетные дисковые бороны с гидравлическим подъемником представляют собой машины прицепного типа, предназначенные для срезания и измельчения растительных остатков (кукурузы, подсолнечника, пшеницы и др.) и сорняков после уборки урожая, а также для разрушения дернины.

Подготавливает поле к прямому посеву без применения какой-либо другой сельскохозяйственной машины, возделывая почву без образования комьев в засушливые месяцы, когда после сбора урожая плуги не могут проникнуть в почву.

Офсетные дисковые бороны модели LGD-KV предотвращают эрозию в результате ветра и воды, при этом разрушая стерню благодаря своей гидравлической системе и разнонаправленной подвижности. Благодаря механизму подачи на колесе, позволяет колесу перемещаться на уровне земли, и таким образом может быть эффективно отрегулирована глубина обработки почвы.

По сравнению с почвообрабатывающими машинами имеет большую ширину захвата. Намного экономичнее других почвообрабатывающих машин, поскольку рабочая скорость гораздо выше, а ширина захвата больше. Благодаря таким характеристикам, затраты на топливо, время, рабочую силу, техническое обслуживание и запасные части значительно меньше. Таким образом, снижается расход на обработку почвы в общих затратах.

С помощью гидроцилиндров крылья открываются и закрываются в зависимости от условий работы и состояния дороги, что позволяет перевозить по дороге сельскохозяйственное оборудование с шириной захвата более трех метров. Таким образом, ее можно легко перевозить в сложенном положении по автомагистралям и узким транспортным дорогам.

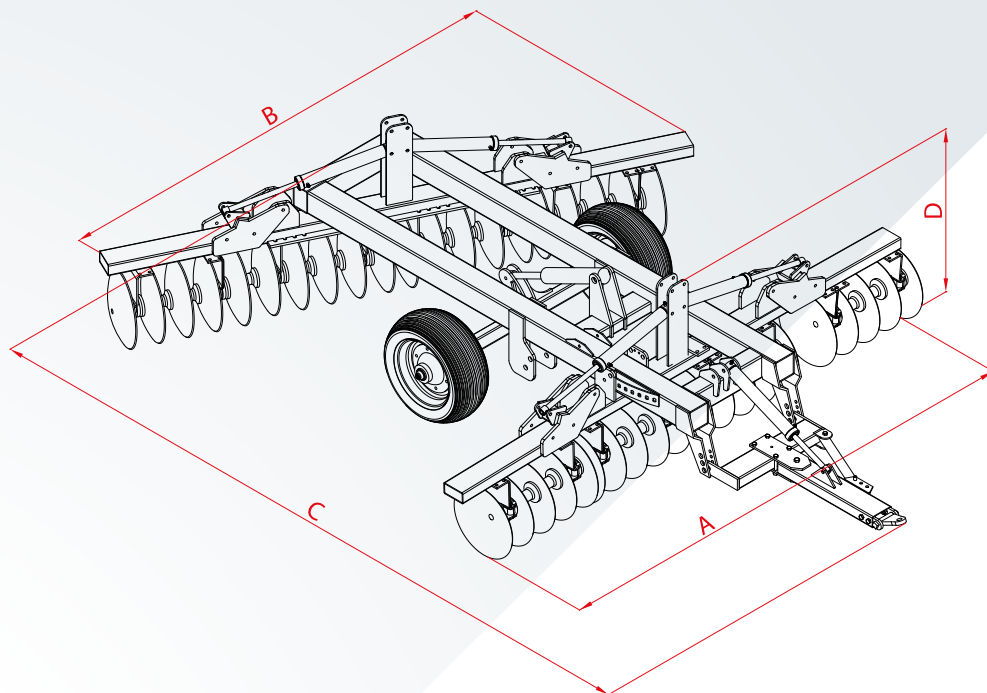
*La grada de discos offset plegable tipo V con elevador hidráulico es una máquina que se utiliza para cortar y triturar residuos vegetales (maíz, girasol, trigo, etc.) y malas hierbas después de la cosecha y para romper la corteza superior.*

*Prepara el campo para la siembra directa sin necesidad de insertar otra máquina agrícola cultivando el suelo sin terrones en los meses secos donde no pueden entrar los arados después de la cosecha. Además, se puede utilizar en el cultivo del suelo que contiene mucha humedad.*

*Debido a que las gradas de discos offset modelo tipo LGD-KV se mueven con el sistema hidráulico y tienen movilidad multidireccional, evitan la erosión del viento y el agua durante el arado. Gracias al mecanismo de eje en la rueda, permite que la rueda vaya al nivel del suelo, y de esta manera, se puede ajustar la profundidad de trabajo de manera efectiva.*

*Tiene más ancho de trabajo que las máquinas de cultivo del suelo. Es mucho más económica que otras máquinas de cultivo ya que su velocidad y ancho de trabajo son mayores. Debido a tales características, los costos de combustible, tiempo, mano de obra, mantenimiento y repuestos son menores. Reduce la participación del cultivo del suelo en el costo total.*

*Los cilindros hidráulicos se utilizan para permitir que las alas se abran y cierren durante el trabajo y el transporte y para transportar herramientas con un ancho de trabajo de más de tres metros en la carretera.*



	Единица измерения Unidad	LGD KV-36	LGD KV-40	LGD KV-44	LGD KV-48	LGD KV-52	LGD KV-56	LGD KV-60	LGD KV-64	LGD KV-68	LGD KV-72
		Ед. Pieza	Ед. Pieza	Ед. Pieza	Ед. Pieza	Ед. Pieza	Ед. Pieza	Ед. Pieza	Ед. Pieza	Ед. Pieza	Ед. Pieza
Количество дисков Número de Discos	Ед. Pieza	36	40	44	48	52	56	60	64	68	72
Диаметр диска Diámetro de Disco	мм mm	560 x 4,5	560 x 4,5	560 x 4,5	560 x 4,5	560 x 4,5	560 x 4,5	560 x 4,5	560 x 4,5	560 x 4,5	560 x 4,5
Расстояние между дисками Intervalo de Discos	см cm	22	22	22	22	22	22	22	22	22	22
Количество опор Número de bancadas	Ед. Pieza	12	16	16	16	16	16	16	20	20	24
(A) Рабочая ширина (A) Ancho útil	см cm	396	440	484	528	572	616	660	704	748	792
(B) Общая ширина (B) Ancho Total	см cm	420	464	508	552	596	640	684	728	772	816
(C) Общая длина (C) Largo Total	см cm	594	594	594	594	594	594	594	594	594	594
(D) Общая высота (D) Altura Total	см cm	148	148	148	148	148	148	148	148	148	148
Размер шасси Tamaño de Chasis	см cm	200x200x8	200x200x8	200x200x8	200x200x8	200x200x8	200x200x8	200x200x10	200x200x10	200x200x10	200x200x10
Вес 560 мм диска Peso disco 560 mm	кг kg	3900	4110	4330	4540	4780	4970	5210	5450	5690	5980
Вес 610 мм диска Peso disco 610 mm	кг kg	3990	4210	4430	4650	4900	5100	5350	5600	5850	6150
Вес 660 мм диска Peso disco 660 mm	кг kg	4200	4440	4680	4930	5200	5420	5690	5970	6240	6560
Минимальная мощность двигателя Potencia mínima del motor	л.с. Hp	150-160	170-180	190-200	210-220	230-240	250-260	270-280	290-300	310-320	330-350

Используемый в ходе изготовления офсетных дисковых борон высококачественный материал подготавливается к последующему производству после всевозможных проверок и испытаний, прежде чем он переходит на этап производства.

Эта машина, благодаря своей конструкции, отличается легкостью в настройках и чрезвычайно проста в использовании.

Наши машины комплектуются дисками из борсодержающей стали диаметром 560 мм, а также опционально дисками диаметром 610 и 660 мм европейского и отечественного производства.

Опционально устанавливается устройство регулировки поворота для возможности регулировки положения поворота, не покидая при этом трактор.

Для очистки налипшей во время обработки почвы каждый из наших дисков оснащен дисковыми скребками.

В наших опорах имеется приспособление для слива смазки, чтобы масло, залитое в опору, выходило наружу рядом с двойными уплотнениями и двойными подшипниками

Благодаря направляющей пластине возможно с легкостью обрабатывать почву на поле без потери времени, не открывая отверстия со скошенной фаской.

Вальцы изготовлены из стали, что предотвращает их поломку вследствие попадания камней или по разным обстоятельствам, которые могут возникнуть на поле.

Los materiales utilizados en las gradas de discos offset se preparan para la producción después de realizar todo tipo de inspecciones y pruebas antes de que lleguen a la etapa de fabricación, y se utilizan materiales de calidad.

Gracias a su diseño, es una máquina con configuraciones sensibles y fácil de uso.

Nuestras máquinas están equipadas con discos de acero al boro de 560 mm de diámetro, y opcionalmente se pueden instalar discos domésticos y europeos de 610 y 660 mm de diámetro.

Opcionalmente, se instala un dispositivo de ajuste de curvatura para ajustar la curva sin bajarse del tractor.

Cada uno de nuestros discos tiene rascadores afilados para raspar la suciedad que se pega durante la operación.

Nuestras bancadas tienen doble alfombrilla y doble cojinete, así como un engrasador de descarga para ver que sale el aceite que se llena la bancada.

Gracias a la chapa guía, puede cultivar fácilmente su campo sin abrir un agujero de surco lo que ahorra tiempo.

Las poleas son de acero para evitar que se rompan por piedras u otros motivos en el campo.



## Стандартные характеристики

### Características estándar



#### Дополнительная направляющая пластина

Имеется дополнительная направляющая пластина для закрытия углубления, которая препятствует образованию ям.

#### Chapa Guía Adicional

Existe una chapa guía adicional para cubrir el agujero de de surco.



#### Волокно для стрелы

Возможность легкого крепления стрелки к чеке.

#### Fibra de palo

Posibilidad de instalar fácilmente el palo al remolque.



#### Качество материала

Качество и размеры используемых материалов подбирались в соответствии с особенностями конструкции машины.

#### Calidad de Material

La calidad y las dimensiones de los materiales utilizados han sido seleccionados de acuerdo con la estructura de la máquina.



#### Рабочая глубина

Качество и размеры используемых материалов подбирались в соответствии с особенностями конструкции машины

#### Profundidad útil

La calidad y las dimensiones de los materiales utilizados han sido seleccionados de acuerdo con la estructura de la máquina.



#### Скребок

Предусмотрена система скребков, которая предотвращает налипание сорняков и почвы на каждый диск и обеспечивает очистку диска.

#### Raspador

Sistema raspador en cada disco que evita adherencias de malas hierbas y tierra y limpia el disco.



#### Гобеленовая станина

Двойной подшипник с двойным пылезащитным уплотнением, долговечным подшипником из ковчаной стали, с двойным лубрикаторм и двойной смазкой.

#### Bancada de Gobble

Bancada duradera producida en acero forjado con doble cojinete, doble guardapolvo con anillo y doble engrasador .



#### Гобеленовая катушка

Система катков из стальной трубы и пластины, которая защищена от поломки.

#### Polea de Gobble

Sistema de poleas fabricado en tubo y platina para evitar que se rompa.



#### Функция складывания

Благодаря этому ее можно легко транспортировать в сложенном положении по автомагистралям и узким транспортным дорогам.

#### Posibilidad de plegar

De esta manera, se puede transportar fácilmente en posición plegada en autopistas y caminos de transporte estrechos.

## Дополнительные характеристики *Características Opcionales*



### **Регулятор угла наклона**

В качестве опции, предусмотрена возможность регулировки углов кривых, не покидая трактор.

### **Dispositivo de Ajuste de Curvatura**

Opcionalmente, la posibilidad de ajustar los ángulos de las curvas sin bajarse del tractor.



### **Размер и форма пластины**

Пластины могут быть изготовлены в размерах 560, 610 и 660 мм, прямые и с надрезом.

### **Tamaño y Forma de Chapa**

Las chapas se pueden fabricar planas y dentadas en dimensiones de 560, 610 y 660 mm.





**КОМПАКТНАЯ ДИСКОВАЯ ЗУБОВАЯ БОРОНА  
GRADA DE DISCO COMPACTO**

**GAIUS**



**CORNELIUS**



**TACITUS**





## БЫСТРО, ЭКОНОМИЧНО, НАДЕЖНО!

Компактные дисковые зубовые бороны подходят для мелкой и тяжелой смешанной обработки почвы.

Обеспечивают легкую возможность тягового буксирования, высокую скорость обработки почвы, внушительную обработку, а также низкий расход топлива. Производятся в стационарном, складном и складном прицепном вариантах с шириной захвата от 2 до 6 метров.

## RÁPIDO, ECONÓMICO, ROBUSTO!

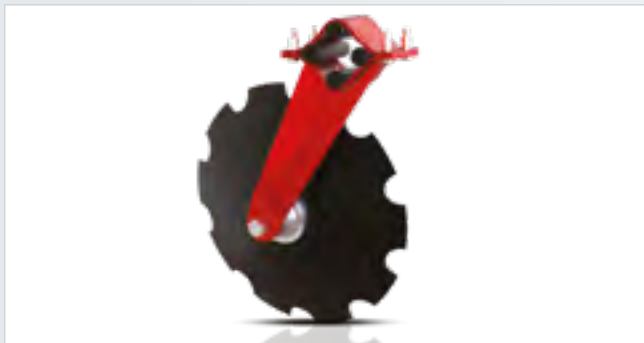
*Las gradas de disco compacto son adecuadas para el cultivo de suelos poco profundos y muy mixtos. Sus características de remolque fácil y alta velocidad de trabajo proporcionan un cultivo impresionante y bajo consumo de combustible. Se fabrica en tipo fijo, plegable y remolcado plegable en anchos de trabajo de 2 a 6 metros.*





## Стандартные характеристики

### Características estándar



#### Опора

Благодаря укрепленной специальной конструкции опор, обеспечивается устойчивость к изменению углов обработки и резания.

#### Pata

Gracias a la estructura especial reforzada de las patas, asegura que los ángulos de cultivo y corte no cambien durante el trabajo.



#### Эластичные резиновые накладки с высокой подвеской

Независимые ножи и диски оснащены эластичными резинами из специального материала с высокой степенью подвеса, который предотвращает повторное образование почвы, разрывов и истирания.

#### Gomas Elásticas de Alta Suspensión

Las patas y los discos independientes están equipados con gomas elásticas de material especial de alta suspensión que evita el copiado, la rotura y la abrasión.



#### Регулировка глубины

Гидравлическая регулировка глубины и параллельности поверхности почвы, которая используется в качестве стандартного оборудования во всех наших моделях, позволяет добиться большого комфорта. Можно регулировать параллельность и глубину по своему усмотрению, не покидая трактор.

#### Ajuste de profundidad

El ajuste hidráulico de profundidad y paralelismo, que se utiliza de serie en todos nuestros modelos, proporciona una gran comodidad. Puede ajustar el paralelismo y la profundidad como desee sin bajarse del tractor.



#### Оптимальный рабочий угол

За счёт компактной конструкции регулировки машины сведены к минимуму. Только в условиях очень тяжелой обработки почвы требуется усовершенствование, а регулировка рядов дисков должна производиться с помощью механизма регулировки изгиба на машине. Боковой механизм, то есть угол резания при обработке почвы, регулируется достаточно быстро, просто благодаря оптимизированной системе скольжения.

#### Ángulo de trabajo efectivo

Gracias a su estructura compacta, los ajustes de la máquina se minimizaron. Solo en condiciones de cultivo de suelo extremadamente pesado se requiere una mejora y el ajuste de las líneas de discos debe realizarse con el mecanismo de ajuste de curvatura de la máquina. El mecanismo lateral, es decir, el ángulo de corte durante el cultivo, se ajusta rápidamente, simplemente por el sistema de deslizamiento optimizado.



#### Не требующие технического обслуживания дисковые подшипники

Не требующие смазки дисковые подшипники значительно сокращают общее время технического обслуживания. Они позволяют найти надежное решение при самой сложной структуре почвы.

Благодаря своей прочной конструкции используется во всех наших моделях.

- Пожизненное нулевое техническое обслуживание
- Надежность обусловлена прочной конструкцией
- Отличительная особенность от конкурентов

#### Bancadas de disco libres de mantenimiento

Las bancadas de disco que no requieren lubricación reducen significativamente el tiempo total de mantenimiento. Proporciona una solución confiable en la estructura de suelo más difícil.

Gracias a su diseño robusto, se utiliza en todos nuestros modelos.

- Cero mantenimiento de por vida
- Confiabilidad debido a su fuerte estructura
- Diferente a sus competidores



#### Боковая защитная пластина

Боковые защитные пластины входят в стандартную комплектацию. Для обеспечения ровной поверхности в стандартную комплектацию входят регулируемые боковые пластины с обеих сторон. Благодаря этому обеспечивается чистая поверхность между переходами.

#### Chapa de protección lateral

Chapas laterales de serie: Para una calidad de superficie lisa, las chapas laterales ajustables se suministran como equipo estándar en ambos lados. Esto proporciona una superficie limpia entre las transiciones.

## Дополнительные характеристики

### Características Opcionales

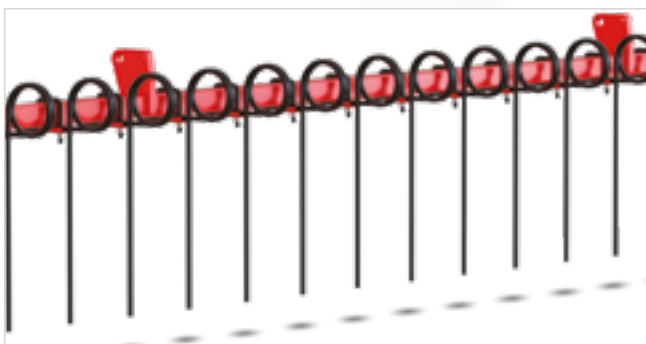


#### +1 ДИСК = 3 МЕТРА

Благодаря легко регулируемому диску +1 рабочая ширина в нашей модели Gaius достигает 3 метров. Возможность быстрого перехода из рабочего положения в транспортное

#### +1 DISCO = 3 METROS

Con un disco +1 de fácil ajuste, en nuestro modelo Gaius se consigue un ancho de trabajo de 3 metros. Rápida transición de la posición de trabajo a la posición de transporte.



#### Борона

Благодаря расположенным за катком закрывающей бороне, на заключительном этапе подготовки перед посевом кукурузы и сахарной свеклы, создаются идеальные условия для измельчения, благодаря чему образуется правильно обработанная поверхность и прорастание семян. Дополнительные преимущества - идеальное распределение соломы.

#### Grada

Gracias a la grada de cubierta colocada detrás del rodillo en la preparación final antes de la siembra de maíz y remolacha azucarera, se crean las condiciones perfectas para la trituración, dejando una superficie adecuadamente cultivada y la germinación de las semillas.

Una ventaja adicional es la distribución ideal de la paja.

#### Комфортабельный 1-й класс

Наша модель "Tacitus" прицепного типа с шириной захвата от 4 до 6 метров оснащена транспортным колесом и стрелой. В условиях плотной и твердой почвы машина обеспечивает превосходное преимущество за счет лучшего проникновения в почву. Модель "Tacitus" обеспечивает высокую эксплуатационную гибкость.

#### Cómodo Primera Clase

Nuestro modelo Tacitus remolcado, con anchos de trabajo de 4 a 6 metros, está equipado con una rueda de transporte y un palo.

En condiciones de suelo pesado y duro, la máquina proporciona una ventaja al penetrar mejor en el suelo. Tacitus ofrece una gran flexibilidad operativa.

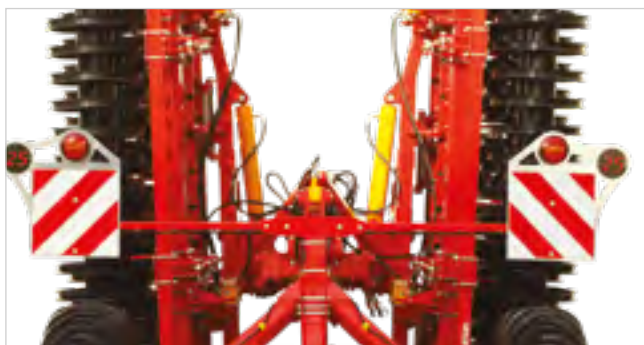


#### Пневматический или гидравлический тормозной комплект

При переключении машины в дорожное положение 40% ее веса передается на трактор. Чтобы иметь возможность остановить машину по требованию и обеспечить безопасное движение на дороге и на стоянке, рекомендуется использовать пневматический или гидравлический тормозной комплект. Наше оборудование может быть оснащено пневматическими или гидравлическими тормозами.

#### Kit de frenado neumático o hidráulico

Cuando la máquina se desplaza a la posición de carretera, transfiere el 40 % de su peso al tractor. Se recomienda un kit de frenado neumático o hidráulico para poder detener la máquina cuando se requiera y conducir con seguridad cuando está en la carretera y cuando se va a estacionar. Nuestra máquina puede equiparse con frenos neumáticos o hidráulicos.



#### Дорожный комплект

Дорожный комплект обеспечивает повышенную видимость и безопасность.

#### Kit de Tráfico

El kit de tráfico crea una mayor visibilidad con una mayor seguridad.





# Каток Rodillo



		Легкий тип почвы Suelo de tipo ligero								
		Дробление Trituración	Обновление Renovación	Свойство скольжения (трение) Función Deslizante (Fricción)	Грузоподъемность Capacidad de carga	Нечувствительность к камням Insensibilidad a las piedras	Нечувствительность к липкой почве Insensibilidad al suelo pegajoso	Меньшая склонность к засорению Menos tendencia a obstruir	Дробление Trituración	Обновление Renovación
	Каток с подвесной рамой Ø 560 <i>Rodillo de Jaula Ø 560</i>	0	0	++	++	0	+	+	+	0
	Трубчатый каток Ø 560 <i>Rodillo con Tubo Ø 560</i>	0	0	++	++	0	+	+	+	0
	Двойной каток Ø 400 <i>Rodillo Doble Ø 400</i>	+	0	++	++	0	0	+	++	0
	Спиральный зубчатый каток Ø 560 <i>Rodillo Helicoidal Dentado Ø 560</i>	+	+	++	++	++	++	++	+	+
	Каток с угловым лезвием Ø 560 <i>Rodillo con Cuchilla Abrazadera Ø 560</i>	++	+	+	+	-	+	+	++	++
	Каток с двойным U-образным профилем Ø 560 <i>Rodillo Doble Perfil "U" Ø 560</i>	0	0	++	++	++	+	++	+	+
	Баранный каток Ø 530 <i>Rodillo Tambor Ø 530</i>	+	++	++	++	++	++	++	+	++
	Пружинный каток Ø 560 <i>Rodillo de Resorte Ø 560</i>	+	+	++	++	++	++	++	+	++

- Не соответствует *No disponible*    
 0 Соответствует *Disponible*    
 + Хорошо *Bueno*    
 ++ Очень хорошо *Muy bueno*



Средний тип почвы  
Suelo de tipo medio

Тяжелый тип почвы  
Suelo de tipo pesado

Свойство скольжения (трение) Función Deslizante (Fricción)	Грузоподъемность Capacidad de carga	Нечувствительность к камням Insensibilidad a las piedras	Нечувствительность к липкой почве Insensibilidad al suelo pegajoso	Меньшая склонность к засорению Menos tendencia a obstruir	Дробление Trituración	Обновление Renovación	Свойство скольжения (трение) Función Deslizante (Fricción)	Грузоподъемность Capacidad de carga	Нечувствительность к камням Insensibilidad a las piedras	Нечувствительность к липкой почве Insensibilidad al suelo pegajoso	Меньшая склонность к засорению Menos tendencia a obstruir
++	+	0	+	+	+	0	++	0	0	+	+
++	+	0	+	+	+	0	++	0	0	+	+
+	+	0	0	+	++	0	+	+	0	0	+
+	++	++	++	++	+	+	+	+	++	++	++
+	++	-	+	+	+	+	+	+	-	+	+
++	++	++	++	++	+	+	+	++	++	++	++
++	++	++	++	++	+	++	+	+	++	++	++
++	++	++	++	++	+	++	+	+	++	++	++





		Gaius 2	Gaius 2,5	Gaius 3	Gaius 3,5	Gaius 4	Cornelius 4	Cornelius 4,5	Cornelius 5	Cornelius 5,5	Cornelius 6	Tacitus 4	Tacitus 4,5	Tacitus 5	Tacitus 5,5	Tacitus 6
Рабочая ширина <i>Ancho útil</i>	м <i>m</i>	2	2,5	3	3,5	4	4	4,5	5	5,5	6	4	4,5	5	5,5	6
Скорость обработки <i>Velocidad de cultivo</i>	км/ч <i>km/h</i>	12 - 18	12 - 18	12 - 18	12 - 18	12 - 18	12 - 18	12 - 18	12 - 18	12 - 18	12 - 18	12 - 18	12 - 18	12 - 18	12 - 18	12 - 18
Потребляемая мощность <i>Requisitos de energía</i>	кВт/ л.с. <i>kW/hp</i>	44/60	55/75	66/90	77/105	91/125	91/125	100/135	110/150	120/165	130/180	91/125	100/135	110/150	120/165	130/180
Диаметр / толщина диска <i>Diámetro/grosor del disco</i>	см <i>cm</i>	51 x 4 56 x 5	51 x 4 56 x 5	51 x 4 56 x 5	51 x 4 56 x 5	51 x 4 56 x 5	51 x 4 56 x 5	51 x 4 56 x 5	51 x 4 56 x 5	51 x 4 56 x 5	51 x 4 56 x 5	51 x 4 56 x 5	51 x 4 56 x 5	51 x 4 56 x 5	51 x 4 56 x 5	51 x 4 56 x 5
Расстояние между дисками <i>Intervalo de disco</i>	см <i>cm</i>	25	25	25	25	25	25	25	25	25	25	25	25	25	25	25
Рабочая глубина <i>Profundidad útil</i>	см <i>cm</i>	5 - 14 5 - 16	5 - 14 5 - 16	5 - 14 5 - 16	5 - 14 5 - 16	5 - 14 5 - 16	5 - 14 5 - 16	5 - 14 5 - 16	5 - 14 5 - 16	5 - 14 5 - 16	5 - 14 5 - 16	5 - 14 5 - 16	5 - 14 5 - 16	5 - 14 5 - 16	5 - 14 5 - 16	5 - 14 5 - 16
Количество дисков <i>Número de Discos</i>	Ед. <i>Pieza</i>	2 x 8	2 x 10	2 x 12	2 x 14	2 x 16	2 x 16	2 x 18	2 x 20	2 x 22	2 x 24	2 x 16	2 x 18	2 x 20	2 x 22	2 x 24
Транспортная длина <i>Largo de transporte</i>	м <i>m</i>	2,5	2,5	2,5	2,5	2,5	2,7	2,7	2,7	2,7	2,7	6,2	6,2	6,2	6,2	6,2
Транспортная ширина <i>Ancho de transporte</i>	м <i>m</i>	2,27	2,77	3,27	3,77	4,27	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3
Транспортная высота <i>Altura de transporte</i>	м <i>m</i>	1,4	1,4	1,4	1,4	1,4	2	2,5	3	3,5	4	2	2,5	3	3,5	4
Размер колеса <i>Tamaño de la rueda</i>	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	400/60 - 15,5				
Требование к гидравлике <i>Requisito hidráulico</i>	-	1 ДД (двойного действия) <i>1 DE (Doble Efecto)</i>					1 ДД (двойного действия) <i>1 DE (Doble Efecto)</i>					3 ДД (двойного действия) <i>3 DE (Doble Efecto)</i>				
Ширина между батареями <i>Ancho entre Baterías</i>	см <i>cm</i>	90	90	90	90	90	90	90	90	90	90	90	90	90	90	90
Дисковые подшипники <i>Bancadas de Disco</i>	-	Не требует обслуживания <i>No requiere mantenimiento</i>					Не требует обслуживания <i>No requiere mantenimiento</i>					Не требует обслуживания <i>No requiere mantenimiento</i>				
Вес без катка <i>Peso sin Rodillo</i>	кг <i>kg</i>	760	940	1130	1320	1500	2430	2700	3000	3340	3650	3130	3400	3700	4040	4350
Каток с подвесной рамой Ø 560 <i>Rodillo de Jaula Ø 560</i>	кг <i>kg</i>	190	240	300	340	380	450	510	560	620	675	450	510	560	620	675
Трубчатый каток Ø 560 <i>Rodillo con Tubo Ø 560</i>	кг <i>kg</i>	210	260	315	360	420	490	550	610	675	735	490	550	610	675	735
Двойной каток Ø 400 <i>Rodillo Doble Ø 400</i>	кг <i>kg</i>	290	360	440	500	570	640	720	800	880	960	640	720	800	880	960
Спиральный зубчатый каток Ø 560 <i>Rodillo Helicoidal Dentado Ø 560</i>	кг <i>kg</i>	280	360	430	510	590	660	740	825	910	990	660	740	825	910	990
Каток с угловым лезвием Ø 560 <i>Rodillo con Cuchilla Abrazadera Ø 560</i>	кг <i>kg</i>	380	450	530	610	700	770	865	960	1060	1155	770	865	960	1060	1155
Каток с двойным U-образным профилем Ø 560 <i>Rodillo Doble Perfil "U" Ø 560</i>	кг <i>kg</i>	530	660	800	930	1050	1100	1235	1375	1510	1650	1100	1235	1375	1510	1650
Барабанный каток Ø 530 <i>Rodillo Tambor Ø 530</i>	кг <i>kg</i>	300	350	410	470	540	600	675	750	825	900	600	675	750	825	900
Пружинный каток Ø 560 <i>Rodillo de Resorte Ø 560</i>	кг <i>kg</i>	280	360	420	480	560	620	700	775	855	930	620	700	775	855	930
Закрывающая борона <i>Grada de Cubierto</i>	кг <i>kg</i>	50	60	70	85	100	120	135	150	165	180	120	135	150	165	180

Наша компания оставляет за собой право вносить изменения в комплектацию машин без предварительного уведомления.  
*Nuestra empresa se reserva el derecho de realizar cambios en las máquinas sin previo aviso.*







# ПРИЦЕПНАЯ ДИСКОВАЯ ОФСЕТНАЯ БОРОНА С ПОДЪЕМНЫМ МЕХАНИЗМОМ И КОЛЕСАМИ

## GRADA DE DISCOS OFFSET REMOLCADA CON ELEVADOR Y RUEDA ÇLTD



Прицепная дисковая офсетная борона с подъемным механизмом и колесами представляет собой машинооборбатывающую машину, используемую для подготовки семенного ложа путем раздробления комьев и перемешивания почвы после вспашки.

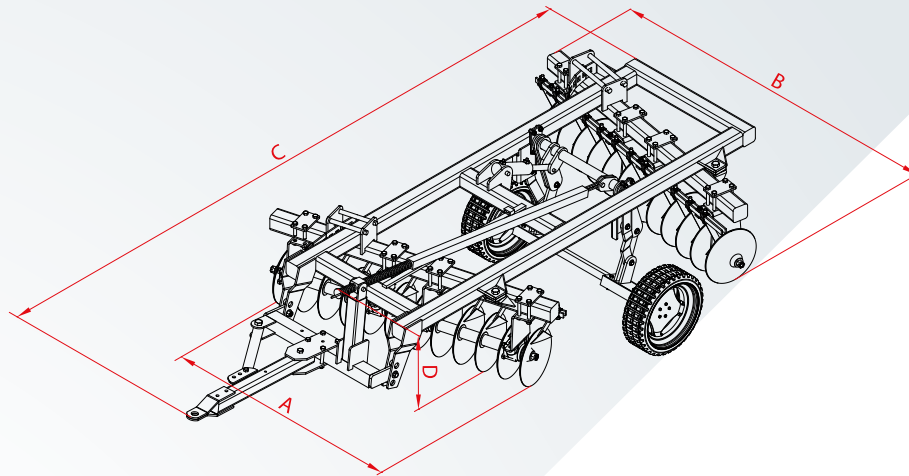
После уборочных работ с помощью прицепных офсетных дисковых борон с подъемным механизмом и колесами можно выполнять различные действия, такие как подрезание растительных остатков, сорняков, разрушение дернины. Самым очевидным преимуществом вспомогательных почвообрабатывающих машин является то, что их можно использовать в достаточно обширных пределах влажности почвы.

Офсетные дисковые бороны модели ÇLTD предотвращают эрозию в результате ветра и воды, при этом разрушая стерню благодаря своей гидравлической системе и разнонаправленной подвижности. Благодаря механизму подачи на колесе, позволяет колесу перемещаться на уровне земли, и таким образом может быть эффективно отрегулирована глубина обработки почвы.

*La grada de discos offset remolcada con rueda es una máquina de cultivo que se utiliza para preparar la cama de cultivo rompiendo los terrones y mezclando el suelo después del arado.*

*Después de la cosecha, se pueden realizar varias operaciones, como cortar y triturar residuos de plantas, malas hierbas, romper la corteza superior con la grada de discos offset remolcada con rueda. La superioridad más obvia suya en comparación con los equipos de cultivo secundario es que se puede usar dentro de amplios límites de humedad del suelo.*

*Debido a que las gradas de discos offset modelo tipo ÇLTD se mueven con el sistema hidráulico y tienen movilidad multidireccional, evitan la erosión del viento y el agua durante el arado. Gracias al mecanismo de eje en la rueda, permite que la rueda vaya al nivel del suelo, y de esta manera, se puede ajustar la profundidad de trabajo de manera efectiva.*



		ÇLTD 24	ÇLTD 28	ÇLTD 32	ÇLTD 36	ÇLTD 40	ÇLTD 44	ÇLTD 48
Количество дисков Número de Discos	Ед. Pieza	24	28	32	36	40	44	48
Диаметр диска Diámetro de Disco	мм mm	460x3,5	460x3,5	460x3,5	460x3,5	460x3,5	460x3,5	460x3,5
Расстояние между дисками Intervalo de Discos	см cm	18	18	18	18	18	18	18
Количество опор Número de bancadas	Ед. Pieza	8	8	12	12	12	12	12
(A) Рабочая ширина (A) Ancho útil	см cm	216	252	288	324	360	396	432
(B) Общая ширина (B) Ancho Total	см cm	256	292	328	364	400	436	472
(C) Общая длина (C) Largo Total	см cm	500	500	500	500	500	500	500
(D) Общая высота (D) Altura Total	см cm	115	115	115	115	115	115	115
Размер шасси Tamaño de Chasis	мм mm	100x100x6	100x100x6	100x100x6	100x100x6	100x100x6	100x100x6	100x100x6
Вес 460 мм диска Peso disco 460 mm	кг kg	1205	1240	1310	1345	1380	1415	1450
Вес 510 мм диска Peso disco 510 mm	кг kg	1240	1280	1360	1400	1440	1480	1520
Минимальная мощность двигателя Potencia mínima del motor	л.с. Hp	55-60	60-70	70-80	80-90	90-100	100-110	110-120

Используемый в ходе изготовления офсетных дисковых борон высококачественный материал подготавливается к последующему производству после всевозможных проверок и испытаний, прежде чем он переходит на этап производства.

Эта машина, благодаря своей конструкции, отличается легкостью в настройках и чрезвычайно проста в использовании.

Помимо дисков из борсодержащей стали диаметром 460 мм, на наши машины устанавливаются опциональные диски диаметром 510 мм европейского и местного производства.

Благодаря системе пружинных фиксаторов автоматическое гибочное устройство можно использовать под любым желаемым углом.

Опционально устанавливается устройство регулировки поворота для возможности регулировки положения поворота, не покидая при этом трактор.

Для очистки налипшей во время обработки почвы каждый из наших дисков оснащен дисковыми скребками.

В наших опорах имеется приспособление для слива смазки, чтобы масло, залитое в опору, выходило наружу рядом с двойными уплотнениями и двойными подшипниками.

Благодаря направляющей пластине возможно с легкостью обрабатывать почву на поле без потери времени, не открывая отверстия со скошенной фаской.

Вальцы изготовлены из стали, что предотвращает их поломку вследствие попадания камней или по разным обстоятельствам, которые могут возникнуть на поле.

Los materiales utilizados en las gradas de discos offset se preparan para la producción después de realizar todo tipo de inspecciones y pruebas antes de que lleguen a la etapa de fabricación, y se utilizan materiales de calidad.

Gracias a su diseño, es una máquina con configuraciones sensibles y fácil de uso.

Nuestras máquinas están equipadas con discos de acero al boro de 460 mm de diámetro, así como discos europeos y locales opcionales de 510 mm de diámetro.

El dispositivo de curvatura automático se puede utilizar en cualquier ángulo deseado con su sistema de bloqueo de resorte.

Opcionalmente, se instala un dispositivo de ajuste de curvatura para ajustar la curva sin bajarse del tractor.

Cada uno de nuestros discos tiene rascadores afilados para raspar la suciedad que se pega durante la operación.

Nuestras bancadas tienen doble alfombra y doble cojinete, así como un engrasador de descarga para ver que sale el aceite que se llena la bancada.

Gracias a la chapa guía, puede cultivar fácilmente su campo sin abrir un agujero de surco lo que ahorra tiempo.

Las poleas son de acero para evitar que se rompan por piedras u otros motivos en el campo.



## Стандартные характеристики

### Características estándar



#### Дополнительная направляющая пластина

Имеется дополнительная направляющая пластина для закрытия углубления, которая препятствует образованию ям.

#### Chapa Guía Adicional

Existe una chapa guía adicional para cubrir el agujero de de surco.



#### Скребок

Предусмотрена система скребков, которая предотвращает налипание сорняков и почвы на каждый диск и обеспечивает очистку диска.

#### Raspador

Sistema raspador en cada disco que evita adherencias de malas hierbas y tierra y limpia el disco.



#### Катка дисковой борона

Система катков из стальной трубы и пластины, которая защищена от поломки.

#### Polea de Grada de Discos

Sistema de poleas fabricado en tubo y platina para evitar que se rompa.



#### Рычаг регулировки параллельности относительно поверхности земли

Регулирует параллельность передней и задней аккумуляторных батарей в соответствии со структурой почвы.

#### Палка де ajuste де posición паралела ал suelo

Ajusta la posición paralela de las baterías delantera y trasera al suelo según la estructura del suelo.



#### Фиксация дуги

Пружинно-штифтовой узел, который поддерживает постоянную величину витка катушек на протяжении всей работы.

#### Fijación de Curvatura

Conjunto de pernos de resorte que mantiene fija la curvatura de las baterías durante toda la operación.



#### Размер и форма пластины

Пластины могут быть изготовлены размером 460 и 510 мм, прямые и зубчатые.

#### Tamaño y Forma de la Chapa

Las chapas se pueden producir en tamaños de 460 y 510 mm, rectas y dentadas.



#### Станина дисковой борона

Двойной подшипник с двойным пылезащитным уплотнением, долговечным подшипником из ковальной стали, с двойным лубрикатоном и двойной смазкой.

#### Bancada de Grada de Discos

Bancada duradera producida en acero forjado con doble cojinete, doble guardapolvo con anillo y doble engrasador

## Дополнительные характеристики *Características Opcionales*



### **Стержень регулировки дуги**

Позволяет легко регулировать угол наклона аккумуляторных батарей.

### ***Varilla de Ajuste de Curvatura***

*Da la oportunidad de ajustar fácilmente la curvatura de las baterías.*



### **Регулятор наклона**

Опционально, имеется возможность регулировки углов наклона, не покидая трактор.

### ***Dispositivo de Ajuste de Curvatura***

*Opcionalmente, la posibilidad de ajustar los ángulos de las curvas sin bajarse del tractor.*





## ГИДРАВЛИЧЕСКАЯ И ПРИЦЕПНАЯ V-ОБРАЗНАЯ ОФСЕТНАЯ ДИСКОВАЯ БОРОНА

### GRADA DE DISCOS OFFSET TIPO "V" HIDRÁULICA Y REMOLCADA A LA VEZ ÇHD

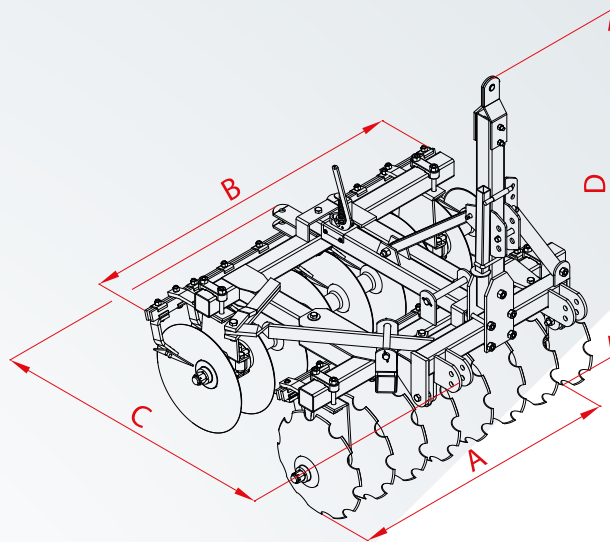


Гидравлические и прицепные V-образные офсетные дисковые бороны используются для резки и измельчения растительных остатков (кукуруза, подсолнечник, пшеница и т.д.) и сорняков после уборки урожая, разрушения дернины, выполнения вторичной и третичной обработки почвы, оставленной после вспашки для отдыха на один год.

Подготавливает поле к прямому посеву без применения какой-либо другой сельскохозяйственной машины, возделывая почву без образования комьев в засушливые месяцы, когда после сбора урожая плуги не могут проникнуть в почву.

*La grada de discos offset gobble tipo "V" hidráulica y remolcada a la vez es una máquina de tipo hidráulico y remolcado que se utiliza para cortar y triturar los residuos vegetales (maíz, girasol, trigo, etc.) y las malas hierbas después de la cosecha, romper la corteza superior y realizar duplicación y triplicación en el campo que se deja reposar durante un año después de arar.*

*Prepara el campo para la siembra directa sin necesidad de insertar otra máquina agrícola cultivando el suelo sin terrones en los meses secos donde no pueden entrar los arados después de la cosecha. Además, se puede utilizar en el cultivo del suelo que contiene mucha humedad.*



		ÇHD 16	ÇHD 18	ÇHD 20	ÇHD 22	ÇHD 24
Количество дисков Número de Discos	Ед. Pieza	16	18	20	22	24
Диаметр диска Diámetro de Disco	мм mm	560x4,5	560x4,5	560x4,5	560x4,5	560x4,5
Расстояние между дисками Intervalo de Discos	см cm	22	22	22	22	22
Количество опор Número de bancadas	Ед. Pieza	4	6	8	8	8
(A) Рабочая ширина (A) Ancho útil	см cm	176	198	220	242	264
(B) Общая ширина (B) Ancho Total	см cm	221	243	265	287	309
(C) Общая длина (C) Largo Total	см cm	166	166	166	166	166
(D) Общая высота (D) Altura Total	см cm	220	220	220	220	220
Размер шасси Tamaño de Chasis	мм mm	100x100x6	100x100x6	100x100x6	100x100x6	100x100x6
Вес 510 мм диска Peso disco 510 mm	кг Kg	835	920	1050	1140	1260
Вес 560 мм диска Peso disco 560 mm	кг Kg	870	1050	1100	1190	1315
Минимальная мощность двигателя Potencia mínima del motor	л.с. Hp	55-60	65-70	75-80	85-90	95-100

Используемый в ходе изготовления офсетных дисковых борон высококачественный материал подготавливается к последующему производству после всевозможных проверок и испытаний, прежде чем он переходит на этап производства.

Эта машина, благодаря своей конструкции, отличается легкостью в настройках и чрезвычайно проста в использовании.

Наши машины комплектуются дисками из борсодержащей стали диаметром 560 мм, а также опционально дисками диаметром 610 мм европейского и отечественного производства.

Благодаря системе пружинных фиксаторов автоматическое гибочное устройство можно использовать под любым желаемым углом

Опционально устанавливается устройство регулировки поворота для возможности регулировки положения поворота, не покидая при этом трактор.

Для очистки налипшей во время обработки почвы каждый из наших дисков оснащен дисковыми скребками.

В наших опорах имеется приспособление для слива смазки, чтобы масло, залитое в опору, выходило наружу рядом с двойными уплотнениями и двойными подшипниками.

Благодаря направляющей пластине возможно с легкостью обрабатывать почву на поле без потери времени, не открывая отверстия со скошенной фаской

Вальцы изготовлены из стали, что предотвращает их поломку вследствие попадания камней или по разным обстоятельствам, которые могут возникнуть на поле.

Los materiales utilizados en las gradas de discos offset se preparan para la producción después de realizar todo tipo de inspecciones y pruebas antes de que lleguen a la etapa de fabricación, y se utilizan materiales de calidad.

Gracias a su diseño, es una máquina con configuraciones sensibles y fácil de uso.

Nuestras máquinas están equipadas con discos de acero al boro de 560 mm de diámetro, y opcionalmente se pueden instalar discos domésticos y europeos de 610 mm de diámetro.

El dispositivo de curvatura automático se puede utilizar en cualquier ángulo deseado con su sistema de bloqueo de resorte.

Opcionalmente, se instala un dispositivo de ajuste de curvatura para ajustar la curva sin bajarse del tractor.

Cada uno de nuestros discos tiene rascadores afilados para raspar la suciedad que se pega durante la operación.

Nuestras bancadas tienen doble alfombrilla y doble cojinete, así como un engrasador de descarga para ver que sale el aceite que se llena la bancada.

Gracias a la chapa guía, puede cultivar fácilmente su campo sin abrir un agujero de surco lo que ahorra tiempo.

Las poleas son de acero para evitar que se rompan por piedras u otros motivos en el campo.



## Стандартные характеристики

### Características estándar



#### Дополнительная направляющая пластина

Имеется дополнительная направляющая пластина для закрытия углубления, которая препятствует образованию ям.

#### Chapa Guía Adicional

Existe una chapa guía adicional para cubrir el agujero de de surco.



#### Фиксация дуги

Пружинно-штифтовой узел, который поддерживает постоянную величину витка катушек на протяжении всей работы.

#### Fijación de Curvatura

Conjunto de pernos de resorte que mantiene fija la curvatura de las baterías durante toda la operación.



#### Скребок

Предусмотрена система скребков, которая предотвращает налипание сорняков и почвы на каждый диск и обеспечивает очистку диска.

#### Raspador

Sistema raspador en cada disco que evita adherencias de malas hierbas y tierra y limpia el disco.

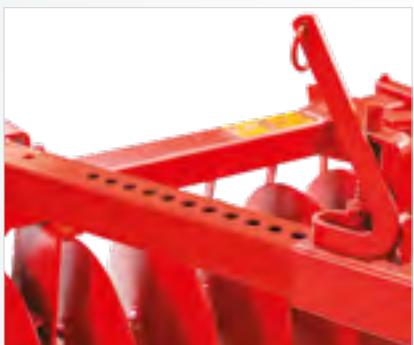


#### Регулировка стрелы

Для предотвращения смещения трактора от центра и расхода слишком большой мощности предусмотрена возможность регулировки благодаря отверстиям в стреле.

#### Ajuste de palo

Existe la posibilidad de ajuste gracias a los agujeros con palos para evitar que el tractor se escape del centro y gaste demasiado.



#### Профиль регулировки угла наклона

Позволяет легко регулировать угол наклона аккумуляторных батарей.

#### Perfil de Ajuste de Curvatura

Da la oportunidad de ajustar fácilmente la curvatura de las baterías.



#### Три подвески

Имеет особенность извлекаться путем извлечения штифта.

#### Montado Triple

Tiene la característica de ser remolcado quitando un perno.



#### Гобеленовая станина

Двойной подшипник с двойным пылезащитным уплотнением, долговечным подшипником из ковanej стали, с двойным лубрикатом и двойной смазкой.

#### Bancada de Gobble

Bancada duradera producida en acero forjado con doble cojinete, doble guardapolvo con anillo y doble engrasador.



#### Гобеленовая катушка

Система катков из стальной трубы и пластины, которая защищена от поломки.

#### Polea de Gobble

Sistema de poleas fabricado en tubo y platina para evitar que se rompa.

## Дополнительные характеристики *Características Opcionales*



### **Регулятор угла наклона с подъемником**

Опционально, имеется возможность регулировки угла наклона с помощью гидравлического подъемника, не покидая трактор.

### **Dispositivo de Ajuste de Curvatura con Elevador**

Opcionalmente, la posibilidad de ajustar los ángulos de las curvas con elevación hidráulica sin bajarse del tractor.



### **Размер и форма пластины**

Пластины могут быть изготовлены размером 560,610 и 660 мм, прямые и зубчатые.

### **Tamaño y Forma de Chapa**

Las chapas se pueden fabricar planas y dentadas en dimensiones de 560,610 y 660 mm.





## ПРИЦЕПНАЯ И ПОДВЕСНАЯ V-ОБРАЗНАЯ ОФСЕТНАЯ ДИСКОВАЯ БОРОНА

### **GRADA DE DISCOS OFFSET TIPO V REMOLCADA Y MONTADA A LA VEZ AÇD**

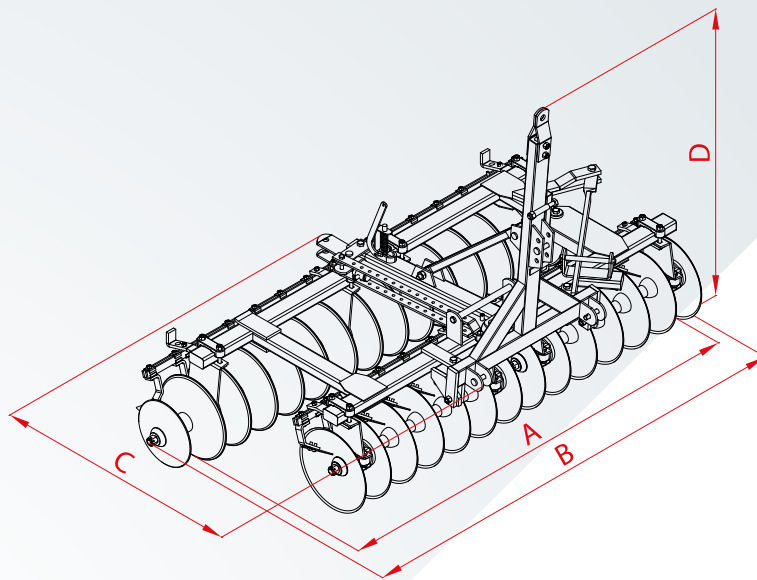


Используемый в ходе изготовления V-образных складных офсетных дисковых борон высококачественный материал подготавливается к последующему производству после всевозможных проверок и испытаний, прежде чем он переходит на этап производства.

После уборочных работ с помощью прицепных офсетных дисковых борон с подъемным механизмом и колесами можно выполнять различные действия, такие как подрезание растительных остатков, сорняков, разрушение дернины. Самым очевидным преимуществом вспомогательных почвообрабатывающих машин является то, что их можно использовать в достаточно обширных пределах влажности почвы

*La grada de discos offset tipo V montada y remolcada es una máquina de cultivo que se utiliza para preparar la cama de siembra rompiendo los terrones y mezclando el suelo después del arado.*

*Después de la cosecha, se pueden realizar varias operaciones, como cortar y triturar residuos de plantas, malas hierbas, romper la corteza superior con la grada de discos offset remolcada con rueda. La superioridad más obvia suya en comparación con los equipos de cultivo secundario es que se puede usar dentro de amplios límites de humedad del suelo.*



		AÇD 20	AÇD 24	AÇD 28	AÇD 32	AÇD 36	AÇD 40
Количество дисков / Número de Discos	Ед. / Pieza	20	24	28	32	36	40
Диаметр диска / Diámetro de Disco	мм / mm	460x3,5	460x3,5	460x3,5	460x3,5	460x3,5	460x3,5
Расстояние между дисками / Intervalo de Discos	см / cm	18	18	18	18	18	18
Количество опор / Número de bancadas	Ед. / Pieza	8	8	8	12	12	12
(A) Рабочая ширина / (A) Ancho útil	см / cm	180	216	252	288	324	360
(B) Общая ширина / (B) Ancho Total	см / cm	223	258	293	328	363	398
(C) Общая длина / (C) Largo Total	см / cm	147	147	147	147	147	147
(D) Общая высота / (D) Altura Total	см / cm	205	205	205	205	205	205
Размер шасси / Tamaño de Chasis	мм / mm	100x80x5	100x80x5	100x80x5	100x100x6	100x100x6	100x100x6
Вес 460 мм диска / Peso disco 460 mm	кг / kg	610	660	710	765	985	1035
Вес 510 мм диска / Peso disco 510 mm	кг / kg	870	1050	1100	820	1040	1095
Минимальная мощность двигателя Potencia mínima del motor	л.с. / Hp	50-55	55-60	60-70	70-80	80-90	90-100

Используемый в ходе изготовления офсетных дисковых борон высококачественный материал подготавливается к последующему производству после всевозможных проверок и испытаний, прежде чем он переходит на этап производства.

Эта машина, благодаря своей конструкции, отличается легкостью в настройках и чрезвычайно проста в использовании.

Представляет собой машину, которую можно использовать как прицепная, так и гидравлическая.

Опционально могут быть изготовлены два типа шасси - обычное и большое.

Наши машины комплектуются дисками из борсодержащей стали диаметром 460 мм, а также опционально дисками диаметром 510 мм европейского и отечественного производства.

Благодаря системе пружинных фиксаторов автоматическое гибочное устройство можно использовать под любым желаемым углом.

Опционально устанавливается устройство регулировки поворота для возможности регулировки положения поворота, не покидая при этом трактор.

Для очистки налипшей во время обработки почвы каждый из наших дисков оснащен дисковыми скребками.

В наших опорах имеется приспособление для слива смазки, чтобы масло, залитое в опору, выходило наружу рядом с двойными уплотнениями и двойными подшипниками.

Благодаря направляющей пластине возможно с легкостью обрабатывать почву на поле без потери времени, не открывая отверстия со скошенной фаской.

Вальцы изготовлены из стали, что предотвращает их поломку вследствие попадания камней или по разным обстоятельствам, которые могут возникнуть на поле.

Los materiales utilizados en las gradas de discos offset se preparan para la producción después de realizar todo tipo de inspecciones y pruebas antes de que lleguen a la etapa de fabricación, y se utilizan materiales de calidad.

Gracias a su diseño, es una máquina con configuraciones sensibles y fácil de uso.

Es una máquina que se puede utilizar tanto de forma remolcada como hidráulica.

Opcionalmente se pueden producir con dos tipos de chasis, chasis normal y chasis grande.

Nuestras máquinas están equipadas con discos de acero al boro de 460 mm de diámetro, así como discos europeos y locales opcionales de 510 mm de diámetro.

El dispositivo de curvatura automático se puede utilizar en cualquier ángulo deseado con su sistema de bloqueo de resorte.

Opcionalmente, se instala un dispositivo de ajuste de curvatura para ajustar la curva sin bajarse del tractor.

Cada uno de nuestros discos tiene rascadores afilados para raspar la suciedad que se pega durante la operación.

Nuestras bancadas tienen doble alfombrilla y doble cojinete, así como un engrasador de descarga para ver que sale el aceite que se llena la bancada.

Gracias a la chapa guía, puede cultivar fácilmente su campo sin abrir un agujero de surco lo que ahorra tiempo.

Las poleas son de acero para evitar que se rompan por piedras u otros motivos en el campo.



## Стандартные характеристики

### Características estándar



#### Дополнительная направляющая пластина

Имеется дополнительная направляющая пластина для закрытия углубления, которая препятствует образованию ям.

#### Chapa Guía Adicional

Existe una chapa guía adicional para cubrir el agujero de de surco.



#### Катушка дисковой бороны

Система катков из стальной трубы и пластины, которая защищена от поломки.

#### Polea de Grada de Discos

Sistema de poleas fabricado en tubo y platina para evitar que se rompa.



#### Скребок

Предусмотрена система скребков, которая предотвращает налипание сорняков и почвы на каждый диск и обеспечивает очистку диска.

#### Raspador

Sistema raspador en cada disco que evita adherencias de malas hierbas y tierra y limpia el disco.

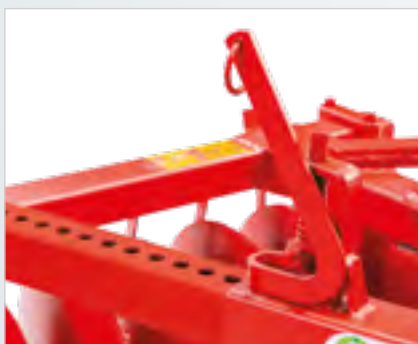


#### Профиль регулировки угла наклона

Позволяет легко регулировать угол наклона аккумуляторных батарей.

#### Perfil de Ajuste de Curvatura

Da la oportunidad de ajustar fácilmente la curvatura de las baterías.



#### Фиксация дуги

Пружинно-штифтовой узел, который поддерживает постоянную величину витка катушек на протяжении всей работы.

#### Fijación de Curvatura

Conjunto de pernos de resorte que mantiene fija la curvatura de las baterías durante toda la operación.

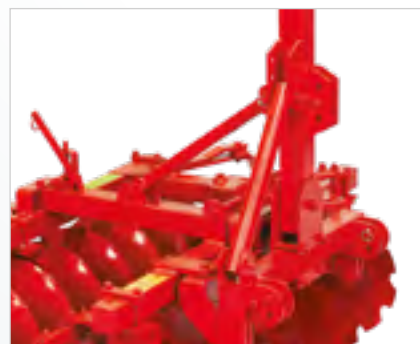


#### Станина дисковой бороны

Двойной подшипник с двойным пылезащитным уплотнением, долговечным подшипником из ковanej стали, с двойным лубрикатором и двойной смазкой.

#### Bancada de Grada de Discos

Bancada duradera producida en acero forjado con doble cojinete, doble guardapolvo con anillo y doble engrasador



#### Три подвески

Имеет особенность извлекаться путем извлечения штифта.

#### Montado Triple

Tiene la característica de ser remolcado quitando un perno.

## Дополнительные характеристики *Características Opcionales*



### **Регулятор угла наклона с подъемником**

Опционально, имеется возможность регулировки угла наклона с помощью гидравлического подъемника, не покидая трактор.

### **Dispositivo de Ajuste de Curvatura con Elevador**

Opcionalmente, la posibilidad de ajustar los ángulos de las curvas con elevación hidráulica sin bajarse del tractor.



### **Шасси различной толщины**

Опционально наши машины оснащены легким и тяжелым шасси.

### **Chasis de diferentes espesores**

Opcionalmente, nuestra máquina tiene opciones de chasis ligero y pesado.



### **Размер и форма пластины**

Пластины могут быть изготовлены размером 460 и 510 мм, прямые и зубчатые.

### **Tamaño y Forma de la Chapa**

Las chapas se pueden producir en tamaños de 460 y 510 mm, rectas y dentadas.





## ТАНДЕМНАЯ ПОДВЕСНАЯ Х-ОБРАЗНАЯ ДИСКОВАЯ БОРОНА

### GRADA DE DISCOS TÁNDEM TIPO X MONTADA ATD



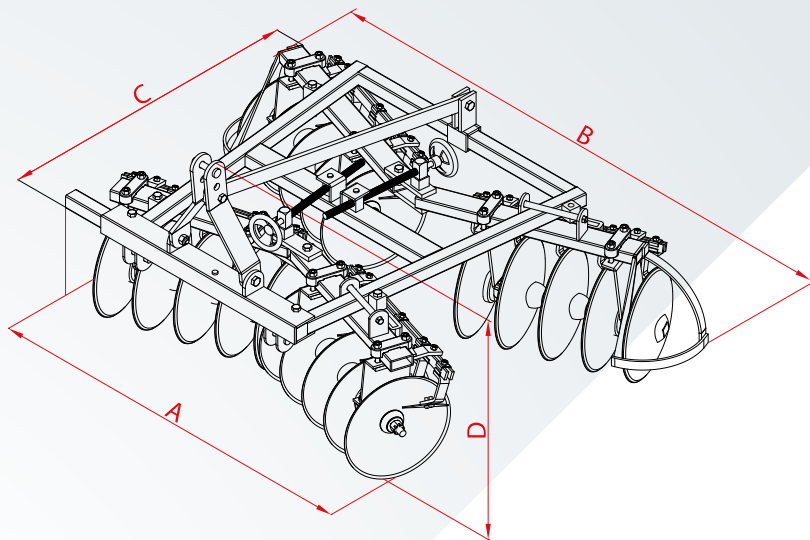
Тандемная подвесная х-образная дисковая борона используется при подготовке семенного ложа и грядки для рассады в полеводстве и садоводстве. Способствует разрушению стеблей растений и остатков, которые остались на поле после уборки урожая, равномерно перемешивая их с почвой. После использования таких орудий, как плуг, долото и культиватор, способствует измельчению образовавшихся на поле комья и дроблению почвы. Благодаря трем подвижным подвескам может легко использоваться на участках с высаженными деревьями.

Представляет собой подвесную машину х-типа, способствующую аэрации и набуханию почвы, которые достигаются за счет внесения органических и неорганических удобрений под почву, при этом обеспечивается баланс водной и температурной среды почвы.

*La grada de discos tándem tipo X montada se utiliza en la preparación de semilleros y plántulas en agricultura y horticultura.*

*Rompe los tallos y residuos de las plantas que quedan en el campo después de la cosecha y los mezcla con el suelo. Después de usar herramientas como arado, cincel y cultivador, rompe los terrones formados en el campo y desmenuza el suelo. Se puede usar fácilmente en áreas con árboles, gracias a sus tres perchas deslizables.*

*Es una máquina montada tipo X que se devuelve los fertilizantes orgánicos e inorgánicos debajo del suelo de esta manera ventila y afloja el suelo y mantiene el equilibrio del agua y la temperatura del suelo.*



		ATD 20	ATD 22	ATD 24	ATD 28	ATD 32	ATD 40
Количество дисков / Número de Discos	Ед. / Pieza	20	22	24	28	32	40
Диаметр диска / Diámetro de Disco	мм / mm	460x3,5	460x3,5	460x3,5	460x3,5	460x3,5	460x3,5
Расстояние между дисками / Intervalo de Discos	см / cm	18	18	18	18	18	18
Количество опор / Número de bancadas	Ед. / Pieza	8	8	8	8	8	12
(A) Рабочая ширина / (A) Ancho útil	см / cm	206	226	246	286	326	360
(B) Общая ширина / (B) Ancho Total	см / cm	230	253	276	328	368	398
(C) Общая длина / (C) Largo Total	см / cm	160	160	160	160	160	147
(D) Общая высота / (D) Altura Total	см / cm	120	120	120	120	120	205
Размер шасси / Tamaño de Chasis	мм / mm	60x60x5	60x60x5	60x60x5	60x60x5	60x60x5	100x100x6
Вес 460 мм диска / Peso disco 460 mm	кг / kg	515	565	620	725	825	1035
Вес 510 мм диска / Peso disco 510 mm	кг / kg	550	600	655	765	875	1095
Минимальная мощность двигателя Potencia mínima del motor	л.с. / Hp	40-50	50-55	55-60	60-65	65-70	90-100

Используемый в ходе изготовления тандемных дисковых борон высококачественный материал подготавливается к последующему производству после всевозможных проверок и испытаний, прежде чем он переходит на этап производства.

Эта машина, благодаря своей конструкции, отличается легкостью в настройках и чрезвычайно проста в использовании.

В машине имеются четыре батареи. Передняя и задняя батареи расположены на шасси по типу тандема.

Благодаря трем выдвижным подвесам может легко использоваться на земельных участках с высаженными деревьями.

Данная машина может использоваться как гидравлическая.

Помимо дисков из борсодержащей стали диаметром 460 мм, на наши машины устанавливаются опциональные диски диаметром 510 мм европейского и местного производства

Благодаря рифленым кронштейнам на батареях их можно сгибать под нужным углом.

Для очистки налипшей во время обработки почвы каждый из наших дисков оснащен дисковыми скребками.

В наших опорах имеется приспособление для слива смазки, чтобы масло, залитое в опору, выходило наружу рядом с двойными уплотнениями и двойными подшипниками.

Благодаря направляющей пластине возможно с легкостью обрабатывать почву на поле без потери времени, не открывая отверстия со скошенной фаской.

Вальцы изготовлены из стали, что предотвращает их поломку вследствие попадания камней или по разным обстоятельствам, которые могут возникнуть на поле.

Antes de que los materiales que se utilizan en la fabricación de las gradas de discos tándem lleguen a la etapa de fabricación, se realizan todo tipo de inspecciones y luego de pasar la etapa de prueba, se preparan para la producción y se utilizan materiales de calidad.

Gracias a su diseño, es una máquina con configuraciones sensibles y fácil de uso. Hay cuatro baterías en la máquina.

Las baterías delantera y trasera están dispuestas en tándem en el chasis.

Se puede usar fácilmente en áreas con árboles, gracias a sus tres perchas deslizables.

Es una máquina que se puede utilizar como hidráulica.

Nuestras máquinas están equipadas con discos de acero al boro de 460 mm de diámetro, así como discos europeos y locales opcionales de 510 mm de diámetro.

El ajuste de curvatura puede ser utilizado en el ángulo deseado con los brazos ranurados que se colocan sobre las baterías.

Cada uno de nuestros discos tiene rascadores afilados para raspar la suciedad que se pega durante la operación.

Nuestras bancadas tienen doble alfombrilla y doble cojinete, así como un engrasador de descarga para ver que sale el aceite que se llena la bancada.

Gracias a la chapa guía, puede cultivar fácilmente su campo sin abrir un agujero de surco lo que ahorra tiempo.

Las poleas son de acero para evitar que se rompan por piedras u otros motivos en el campo.



## Стандартные характеристики

### Características estándar



#### Дополнительная направляющая пластина

Имеется дополнительная направляющая пластина для закрытия углубления, которая препятствует образованию ям.

#### Chapa Guía Adicional

Existe una chapa guía adicional para cubrir el agujero de de surco.



#### Катушка дисковой борона

Система катков из стальной трубы и пластины, которая защищена от поломки.

#### Polea de Grada de Discos

Sistema de poleas fabricado en tubo y platina para evitar que se rompa.



#### Скребок

Предусмотрена система скребков, которая предотвращает налипание сорняков и почвы на каждый диск и обеспечивает очистку диска.

#### Raspador

Sistema raspador en cada disco que evita adherencias de malas hierbas y tierra y limpia el disco.



#### Регулировка угла наклона

Пружинно-штифтовой узел, который поддерживает постоянную величину витка катушек на протяжении всей работы

#### Ajuste de Curvatura

Conjunto de pernos de resorte que mantiene fija la curvatura de las baterías durante toda la operación.



#### Раздвижные три подвеса

Благодаря трем раздвижным подвесам его можно легко использовать в садах и на участках с деревьями.

#### Montado Triple Deslizante

Gracias a su montado triple deslizante, se puede utilizar fácilmente en jardines y zonas con árboles también.



#### Станина дисковой борона

Двойной подшипник с двойным пылезащитным уплотнением, долговечным подшипником из ковальной стали, с двойным лубрикатом и двойной смазкой.

#### Bancada de Grada de Discos

Bancada duradera producida en acero forjado con doble cojinete, doble guardapolvo con anillo y doble engrasador

## Дополнительные характеристики

### *Características Opcionales*



#### **Размер и форма пластины**

Пластины могут быть изготовлены размером 460 и 510 мм, прямые и зубчатые.

#### **Tamaño y Forma de la Chapa**

Las chapas se pueden producir en tamaños de 460 y 510 mm, rectas y dentadas.





# ОФСЕТНАЯ ДИСКОВАЯ БОРОНА ПОДВЕСНОГО ТИПА

## GRADA DE DISCOS OFFSET TIPO MONTADA

### AOD



Офсетная дисковая борона подвешного типа представляет собой подвесную машину, пользующуюся спросом в садовом сельском хозяйстве и на небольших земельных участках благодаря простоте использования. Угол направления диска легко регулируется на передней и задней батарее.

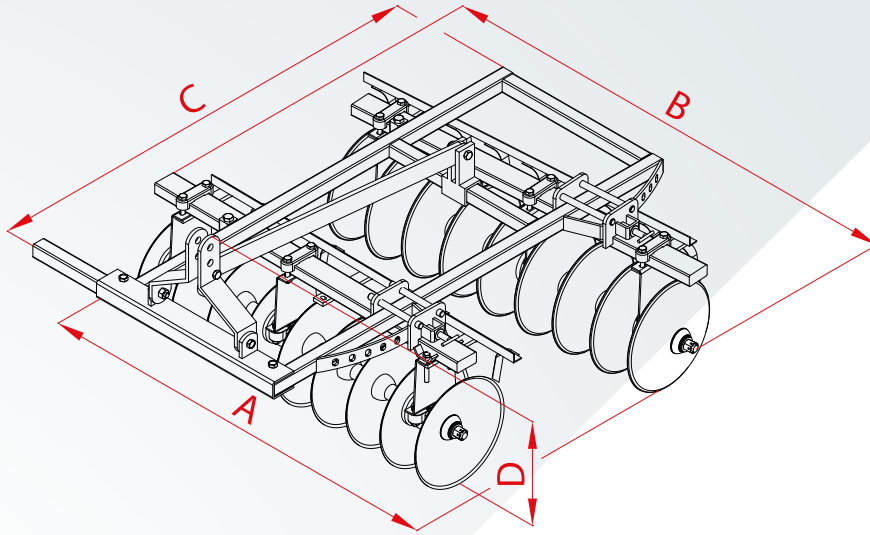
Используется при вторичной обработке почвы, подготовке семенного ложа, в садово-огородном хозяйстве, при обработке между деревьями, в борьбе с сорняками, при перемешивании удобрений в почве. Измельчает стебли растений и пожнивные остатки, оставшиеся на поле после уборки урожая, перемешивая их с почвой. После использования таких орудий, как плуг, долото и культиватор, измельчает образовавшиеся на поле комья и способствует дроблению почвы.

Представляет собой подвесную машину х-типа, способствующую аэрации и набуханию почвы, которые достигаются за счет внесения органических и неорганических удобрений под почву, при этом обеспечивается баланс водной и температурной среды почвы.

*La grada de discos offset tipo montada es una máquina montada preferida en horticultura y pequeña parcela por su facilidad de uso. Los ángulos de dirección de los discos se pueden ajustar fácilmente en la batería delantera y trasera.*

*Se utiliza en el cultivo secundario, en la preparación de cama de cultivo, en el cultivo de jardines, en el cultivo entre árboles, en el control de malezas y en la mezcla de fertilizantes en el suelo. Rompe los tallos y residuos de las plantas que quedan en el campo después de la cosecha y los mezcla con el suelo. Después de usar herramientas como arado, cincel y cultivador, rompe los terrones formados en el campo y desmenuza el suelo.*

*Es una máquina montada tipo X que se devuelve los fertilizantes orgánicos e inorgánicos debajo del suelo de esta manera ventila y afloja el suelo y mantiene el equilibrio del agua y la temperatura del suelo.*



		AOD 16	AOD 18	AOD 20	AOD 22
Количество дисков / Número de Discos	Ед. / Pieza	16	18	20	22
Диаметр диска / Diámetro de Disco	мм / mm	460x3,5	460x3,5	460x3,5	460x3,5
Расстояние между дисками / Intervalo de Discos	см / cm	18	18	18	18
Количество опор / Número de bancadas	Ед. / Pieza	4	6	6	6
(A) Рабочая ширина / (A) Ancho útil	см / cm	144	162	180	198
(B) Общая ширина / (B) Ancho Total	см / cm	165	186	207	228
(C) Общая длина / (C) Largo Total	см / cm	203	203	203	203
(D) Общая высота / (D) Altura Total	см / cm	110	110	110	110
Размер шасси / Tamaño de Chasis	мм / mm	60x60x5	60x60x5	60x60x5	60x60x5
Вес 460 мм диска / Peso disco 460 mm	кг / kg	440	480	500	520
Вес 510 мм диска / Peso disco 510 mm	кг / kg	465	510	530	550
Минимальная мощность двигателя Potencia mínima del motor	л.с. / Hp	50-60	60-70	70-80	80-90

Используемый в ходе изготовления тандемных дисковых борон высококачественный материал подготавливается к последующему производству после всевозможных проверок и испытаний, прежде чем он переходит на этап производства

Эта машина, благодаря своей конструкции, отличается легкостью в настройках и чрезвычайно проста в использовании.

В машине имеются четыре батареи. Передняя и задняя батареи расположены на шасси по типу тандема.

Благодаря трем выдвижным подвесам может легко использоваться на земельных участках с высаженными деревьями.

Данная машина может использоваться как гидравлическая.

Помимо дисков из борсодержащей стали диаметром 460 мм, на наши машины устанавливаются опциональные диски диаметром 510 мм европейского и местного производства

Благодаря рифленным кронштейнам на батареях их можно сгибать под нужным углом.

Для очистки налипшей во время обработки почвы каждый из наших дисков оснащен дисковыми скребками.

В наших опорах имеется приспособление для слива смазки, чтобы масло, залитое в опору, выходило наружу рядом с двойными уплотнениями и двойными подшипниками.

Благодаря направляющей пластине возможно с легкостью обрабатывать почву на поле без потери времени, не открывая отверстия со скошенной фаской.

Вальцы изготовлены из стали, что предотвращает их поломку вследствие попадания камней или по разным обстоятельствам, которые могут возникнуть на поле.

*Antes de que los materiales que se utilizan en la fabricación de las gradas de discos tándem lleguen a la etapa de fabricación, se realizan todo tipo de inspecciones y luego de pasar la etapa de prueba, se preparan para la producción y se utilizan materiales de calidad.*

*Gracias a su diseño, es una máquina con configuraciones sensibles y fácil de uso.*

*Hay cuatro baterías en la máquina.*

*Las baterías delantera y trasera están dispuestas en tándem en el chasis.*

*Se puede usar fácilmente en áreas con árboles, gracias a sus tres perchas deslizables.*

*Es una máquina que se puede utilizar como hidráulica.*

*Nuestras máquinas están equipadas con discos de acero al boro de 460 mm de diámetro, así como discos europeos y locales opcionales de 510 mm de diámetro.*

*El ajuste de curvatura puede ser utilizado en el ángulo deseado con los brazos ranurados que se colocan sobre las baterías.*

*Cada uno de nuestros discos tiene rascadores afilados para raspar la suciedad que se pega durante la operación.*

*Nuestras bancadas tienen doble alfombrilla y doble cojinete, así como un engrasador de descarga para ver que sale el aceite que se llena la bancada.*

*Gracias a la chapa guía, puede cultivar fácilmente su campo sin abrir un agujero de surco lo que ahorra tiempo.*

*Las poleas son de acero para evitar que se rompan por piedras u otros motivos en el campo.*



## Стандартные характеристики

### Características estándar



#### Дополнительная направляющая пластина

Имеется дополнительная направляющая пластина для закрытия углубления, которая препятствует образованию ям.

#### Chapa Guía Adicional

Existe una chapa guía adicional para cubrir el agujero de de surco.



#### Катушка дисковой борона

Система катков из стальной трубы и пластины, которая защищена от поломки.

#### Polea de Grada de Discos

Sistema de poleas fabricado en tubo y platina para evitar que se rompa.



#### Скребок

Предусмотрена система скребков, которая предотвращает налипание сорняков и почвы на каждый диск и обеспечивает очистку диска.

#### Raspador

Sistema raspador en cada disco que evita adherencias de malas hierbas y tierra y limpia el disco.



#### Фиксация дуги

Благодаря рифленным кронштейнам угол наклона дуги легко регулируется.

#### Fijación de Curvatura

Gracias a los brazos ranurados, la curvatura se puede ajustar fácilmente.



#### Раздвижные три вешалки

Благодаря трем раздвижным подвесам его можно легко использовать в садах и на участках с деревьями.

#### Montado Triple Deslizante

Gracias a su montado triple deslizante, se puede utilizar fácilmente en jardines y zonas con árboles también.



#### Станина дисковой борона

Двойной подшипник с двойным пылезащитным уплотнением, долговечным подшипником из ковanej стали, с двойным лубрикатором и двойной смазкой.

#### Bancada de Grada de Discos

Bancada duradera producida en acero forjado con doble cojinete, doble guardapolvo con anillo y doble engrasador

## Дополнительные характеристики

### *Características Opcionales*

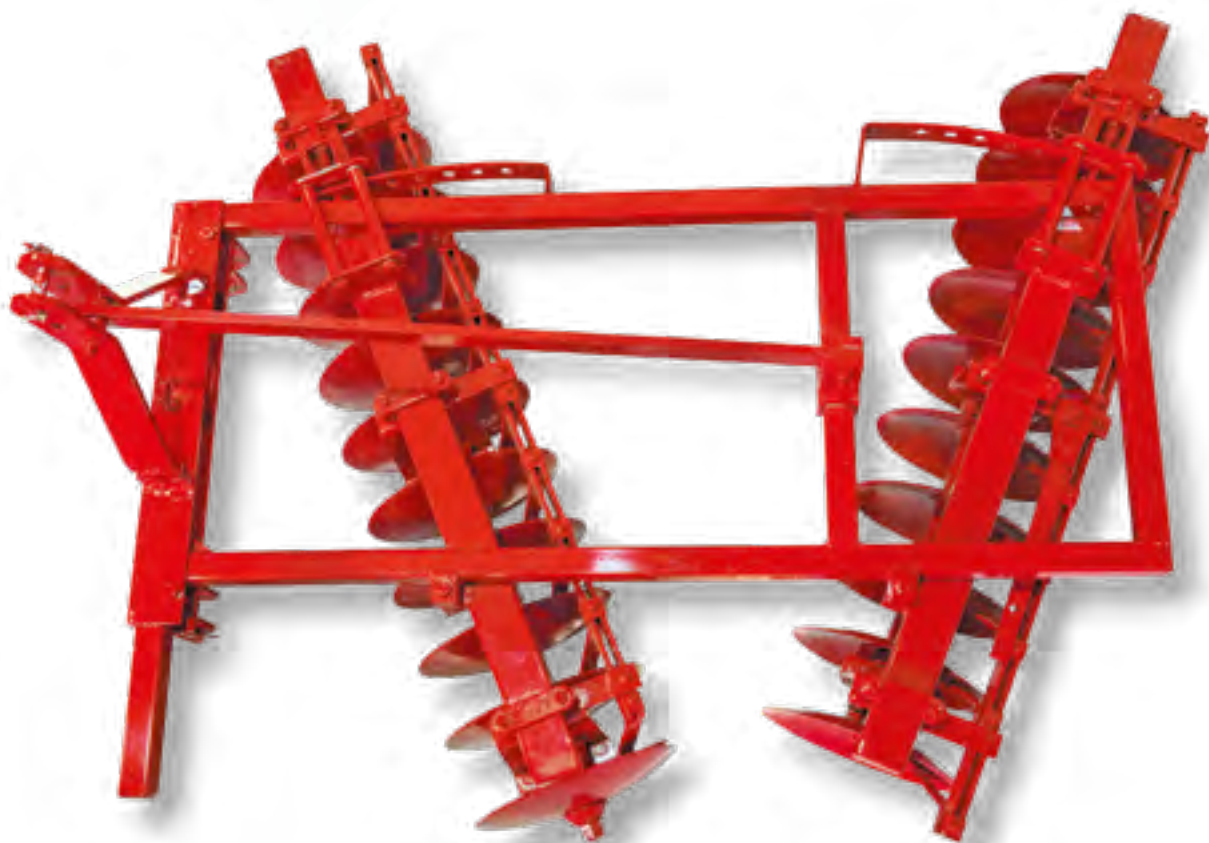


#### **Размер и форма пластины**

Пластины могут быть изготовлены размером 460 и 510 мм, прямые и зубчатые.

#### **Tamaño y Forma de la Chapa**

Las chapas se pueden producir en tamaños de 460 y 510 mm, rectas y dentadas.





## **VANVEY С ТРЕМИ ПОДВЕСКАМИ И ДВОЙНЫМ БАЛАНСИРОВОЧНЫМ КОЛЕСОМ**

### **GRADA DE DISCOS ONE-WAY MONTADA CON DOBLE RUEDA DE EQUILIBRIO**



Vanvey представляет собой почвообрабатывающую машину второго класса. Это оборудование, которое применяется на поле после обработки почвы плугом, особенно с целью подготовки обработанного плугом поля к посеву. Обработка поверхности поля, более подходящей для посева, путем измельчения комьев, образованных плугом, называется дублированием.

Vanvey с тремя подвесками и двойными балансирными колесами является подвесной почвообрабатывающей машиной, используемой для обработки почвы, такой как дублирование и утроение почвы на поле, которое находилось в покое в течение одного года после вспашки, а также для уничтожения сорняков в винограднике, на садовых и полевых участках, и для аэрации почвы.

Цель использования Vanvey;

Для подготовки семенного ложа путем достаточного раздробления почвы.

Для сохранения влаги, накопленной в почве, путем уничтожения сорняков и предотвращения испарения из почвы при безпахотном методе земледелия.

Для того чтобы раздробить растительные остатки на поверхности почвы и дать возможность органическим остаткам в верхнем слое почвы перемешаться с почвой.

Для ускорения прорастания за счет разрушения дернины и в некоторых случаях за счет частичного уплотнения почвы, что позволяет создать лучшие условия для прорастания.

*La one-way es una máquina de cultivo de segunda clase. Son herramientas que se utilizan en el campo después del arado, especialmente para preparar el campo para la siembra. Hacer que la superficie del campo sea más adecuada para la siembra rompiendo los terrones formados por el arado se llama duplicación.*

*La one-way con doble rueda de equilibrio y montado triple es una máquina de cultivo del suelo montada que se utiliza para llevar a cabo duplicación y triplicación en el campo que ha estado en reposo durante un año después de arar, triturar las malas hierbas en el viñedo, el jardín y el campo, y aflojar el suelo.*

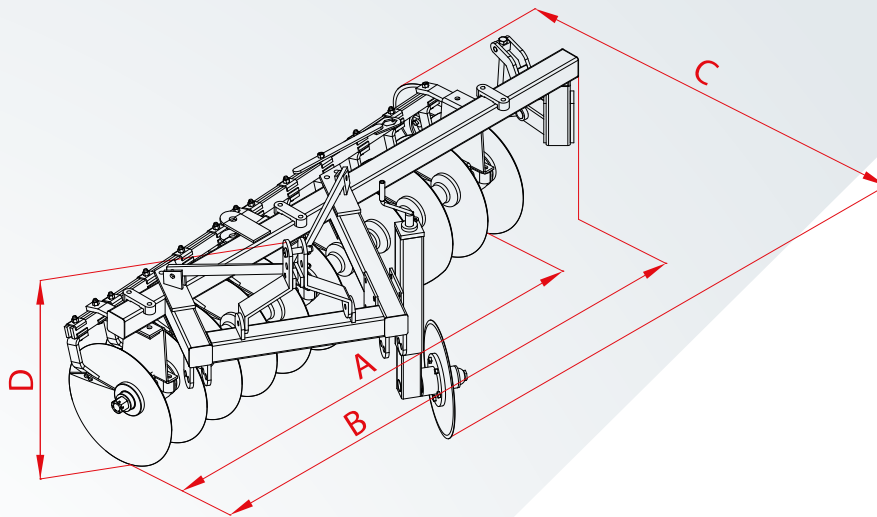
*El propósito del uso de One-way es:*

*Preparar la cama de cultivo rompiendo suficientemente la tierra.*

*Proteger la acumulación de humedad en el suelo eliminando las malas hierbas y evitando la evaporación del suelo en el método de cultivo en barbecho.*

*Romper los residuos de plantas en la superficie del suelo y permitir que los residuos orgánicos en la capa superior del suelo se mezclen con el suelo.*

*Acelerar la germinación rompiendo la corteza superior y, a veces, compactando parcialmente el suelo, creando una mejor condición de templado.*



		VNY 8	VNY 9	VNY 10	VNY 11	VNY 12	VNY 13	VNY 14	VNY 15	VNY 16
Количество дисков / Número de Discos	Ед. / Pieza	8	9	10	11	12	13	14	15	16
Диаметр диска / Diámetro de Disco	мм / mm	560x4,5	560x4,5	560x4,5	560x4,5	560x4,5	560x4,5	560x4,5	560x4,5	560x4,5
Расстояние между дисками / Intervalo de Discos	см / cm	22	22	22	22	22	22	22	22	22
Количество опор / Número de bancadas	Ед. / Pieza	2	3	3	3	3	4	4	4	4
(A) Рабочая ширина / (A) Ancho útil	см / cm	176	198	220	242	264	286	308	330	352
(B) Общая ширина / (B) Ancho Total	см / cm	200	222	244	266	288	310	332	354	376
(C) Общая длина / (C) Largo Total	см / cm	170	170	170	170	170	170	170	170	170
(D) Общая высота / (D) Altura Total	см / cm	125	125	125	125	125	125	125	125	125
Размер шасси / Tamaño de Chasis	мм / mm	100x100x6	100x100x6	100x100x6	100x100x6	100x100x6	100x100x6	100x100x6	100x100x6	100x100x6
Вес 460 мм диска / Peso disco 560 mm	кг / kg	560	600	620	640	680	750	770	800	830
Вес 510 мм диска / Peso disco 610 mm	кг / kg	580	620	645	665	705	780	800	835	865
Минимальная мощность двигателя Potencia mínima del motor	л.с. / Hp	55-60	60-65	65-70	70-75	75-80	80-85	85-90	90-95	95-100

Используемый в ходе изготовления почвообрабатывающей машины Vanvee высококачественный материал подготавливается к последующему производству после всевозможных проверок и испытаний, прежде чем он переходит на этап производства.

Эта машина, благодаря своей конструкции, отличается легкостью в настройках и чрезвычайно проста в использовании.

Наши машины комплектуются дисками из борсодержащей стали диаметром 560 мм, а также опционально дисками диаметром 610 мм европейского и отечественного производства.

Благодаря раздвижному верхнему шасси, она может легко использоваться, не повреждая корни растений, произрастающих на участке между виноградниками и садами.

Для очистки налипшей во время обработки почвы каждый из наших дисков оснащен дисковыми скребками.

В наших опорах имеется приспособление для слива смазки, чтобы масло, залитое в опору, выходило наружу рядом с двойными уплотнениями и двойными подшипниками.

Система двойных балансировочных колес, обеспечивающая сбалансированность тракторов, входит в стандартную комплектацию наших машин.

Устройство регулировки угла наклона предусмотрено на машинах в стандартной комплектации.

Вальцы изготовлены из стали, что предотвращает их поломку вследствие попадания камней или по разным обстоятельствам, которые могут возникнуть на поле.

Antes de que los materiales que se utilizan en la fabricación de las one-way lleguen a la etapa de fabricación, se realizan todo tipo de inspecciones y luego de pasar la etapa de prueba, se preparan para la producción y se utilizan materiales de calidad.

Gracias a su diseño, es una máquina con configuraciones sensibles y fácil de uso.

Nuestras máquinas están equipadas con discos de acero al boro de 560 mm de diámetro, y opcionalmente se pueden instalar discos domésticos y europeos de 610 mm de diámetro.

Gracias a su chasis superior deslizante, se puede utilizar fácilmente sin dañar las raíces de los árboles en los viñedos y jardines.

Cada uno de nuestros discos tiene rascadores afilados para raspar la suciedad que se pega durante la operación.

Nuestras bancadas tienen doble alfombrilla y doble cojinete, así como un engrasador de descarga para ver que sale el aceite que se llena la bancada.

El sistema de doble rueda que proporciona el equilibrio de los tractores está disponible en nuestras máquinas como característica estándar.

El dispositivo de ajuste de curvatura está instalado de serie en las máquinas.

Las poleas son de acero para evitar que se rompan por piedras u otros motivos en el campo.



## Стандартные характеристики

### Características estándar



#### Стержень для регулировки угла наклона

Обеспечивает возможность легкой регулировки угла наклона дисков.

#### Varilla de Ajuste de Curvatura

Da la oportunidad de ajustar fácilmente la curvatura de los discos.



#### Гобеленовая катушка

Система катков из стальной трубы и пластины, которая защищена от поломки.

#### Polea de Gobble

Sistema de poleas fabricado en tubo y platina para evitar que se rompa.



#### Скребок

Предусмотрена система скребков, которая предотвращает налипание сорняков и почвы на каждый диск и обеспечивает очистку диска.

#### Raspador

Sistema raspador en cada disco que evita adherencias de malas hierbas y tierra y limpia el disco.

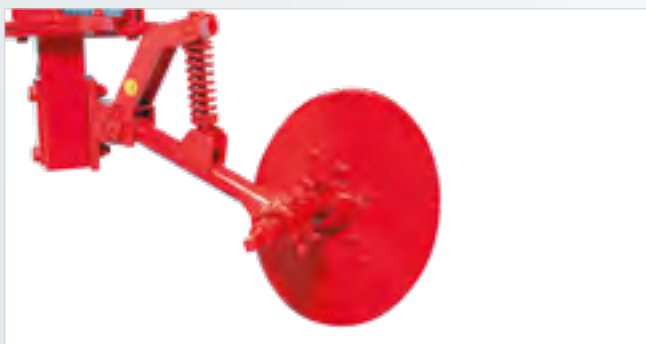


#### Станина дисковой бороны

Двойной подшипник с двойным пылезащитным уплотнением, долговечным подшипником из ковanej стали, с двойным лубрикатом и двойной смазкой.

#### Bancada de Grada de Discos

Bancada duradera producida en acero forjado con doble cojinete, doble guardapolvo con anillo y doble engrasador



#### Двойное балансирующее колесо

Благодаря двойным балансирующим колесам обеспечивает движение трактора по прямой траектории без нарушения равновесия.

#### Doble rueda de equilibrio

Gracias a sus ruedas doble de balance, permite que el tractor vaya a la línea sin alterar su equilibrio.



## Дополнительные характеристики *Características Opcionales*



### **Размер и форма пластины**

Пластины могут быть изготовлены размером 460 и 510 мм, прямые и зубчатые.

### **Tamaño y Forma de la Chapa**

Las chapas se pueden producir en tamaños de 460 y 510 mm, rectas y dentadas.





## СКЛАДНОЙ КАТОК RODILLO PLEGABLE COPYROLL



Катки COPYROLL предназначены для дополнительной обработки почвы перед посадкой, особенно в тяжелых и сухих условиях. Катки COPYROLL используются для выравнивания поверхности почвы, измельчения комьев и предотвращения прокаливания почвы. Машина может также использоваться и после посева. Благодаря такому рабочему процессу обеспечивается однородность формирования семян и идеально ровная поверхность поля, готовая к равномерному посеву.

- Благодаря прочному шасси машины она прекрасно справляется с тяжелыми условиями рельефа.
- Простота переключения машины в рабочий и транспортный режимы
- Устойчивость машины во время транспортировки благодаря транспортной оси и низкому центру тяжести
- Высокое качество литья COPYROLL,
- Возможность выполнения широкого спектра опциональных приспособлений,
- Нагрузка с центральной рамы на крылья с помощью гидравлической системы равномерного распределения массы,
- Хорошее смещение и плотный контакт семян с почвой,
- Обеспечивает равномерную глубину высевания семян, что позволяет получить растения одинакового размера.
- Совершенная гармония технического опыта и безупречного мастерства в сочетании с инновациями, креативным мышлением и надежными испытаниями.

Los rodillos COPYROLL están diseñados para labranza adicional antes de plantar, especialmente en condiciones duras y secas. Los rodillos COPYROLL se utilizan para nivelar la superficie, desmenuzar los terrones y mantener el temple del suelo. La máquina también se puede utilizar después de la siembra. Esta forma de trabajo asegura la homogeneidad de la formación de semillas y un campo perfectamente plano listo para una formación de cultivo uniforme.

- Con su robusto chasis de máquina, es perfectamente capaz en condiciones de terrenos difíciles.
- Cambio sencillo de la máquina al modo de trabajo y al modo de transporte
- Estabilidad de la máquina durante el transporte gracias al eje de transporte y bajo centro de masa
- COPYROLL alta calidad de fundición,
- Posibilidad de realizar una amplia variedad de adaptaciones opcionales,
- Distribución de carga desde el marco central hacia las alas con sistema hidráulico para una distribución equitativa de la masa,
- Buen desplazamiento y contacto de la semilla al suelo,
- Asegura una profundidad de semilla uniforme, lo que da como resultado plantas de tamaño uniforme.
- La armonía perfecta de experiencia técnica y artesanía combinada con innovación, pensamiento y pruebas sólidas.



		Copyroll 4,5	Copyroll 6	Copyroll X4,5	Copyroll X6
Количество маховиков / Número de Volantes	Ед. Pieza	43	57	43	57
Диаметр маховика / Diámetro de Volante	мм / mm	470	470	560	560
Рабочая ширина / Ancho útil	мм / mm	4500	6000	4500	6000
Общая ширина / Ancho Total	мм / mm	4800	6300	4800	6300
Общая длина / Largo Total	мм / mm	4500	4500	4500	4500
Общая высота / Altura Total	мм / mm	1700	1700	1700	1700
Размер вала / Tamaño del Eje	мм / mm	60	60	60	60
Размер шины / Tamaño de Llanta	мм / mm	11.5 / 80x15.3	11.5 / 80x15.3	11.5 / 80x15.3	11.5 / 80x15.3
Вес / Peso	кг / kg	3150	3750	3500	4200

### За секунды ОТКРЫВАЙТЕ, РАБОТАЙТЕ, СКЛАДЫВАЙТЕ И ПЕРЕНОСИТЕ

Для того чтобы добраться от дома до поля, водителю не нужно выходить из кабины трактора, поскольку катки могут быть приведены в рабочее и дорожное положение за считанные секунды, просто и безопасно, не покидая кабину трактора. Выведите его в поле, откройте с помощью гидравлики трактора, и вы готовы приступить к работе.

### En segundos ENCENDER Y TRABAJAR, PLEGAR Y TRANSPORTAR

Desde la casa hasta el campo, el conductor no necesita salir de la cabina del tractor, dado que los rodillos se pueden llevar a la posición de trabajo y carretera en segundos, de forma sencilla y segura, directamente desde el asiento del tractor. Llévelo al campo, ábralo con el sistema hidráulico del tractor y estará listo para salir a la carretera.





## Стандартные характеристики

### Características estándar



#### Гидравлические выравнивающие опоры

С помощью гидравлической выравнивающей опоры и зубьев, подходящих для всех диаметров, вы можете увеличить его функциональность, в результате чего каток превращается в культиватор для каждого лезвия.

#### Pata Niveladora Hidráulica

Puede aumentar su función con la pata de nivelación hidráulica y el rastrillo para adaptarse a todos los diámetros, que convierte el rodillo en un cultivador en cada ala.



#### Гидравлическое управление

Гидравлический привод позволяет выравнивателю при необходимости втягиваться и регулировать рабочий угол. Благодаря гидравлическому цилиндру обеспечивается надежная регулировка высоты и угла.

#### Operación Hidráulica

La operación hidráulica permite que la pata niveladora se retraiga según sea necesario y controla el ángulo de trabajo. Gracias al cilindro hidráulico, puede realizar ajustes fiables de altura y ángulo.



#### Механизм складывания

Конструкция механизма складывания усовершенствована бронзовыми накладками сверху и снизу с целью предотвращения износа накладок и обеспечения комфортной работы.

#### Mecanismo de Plegado

El diseño del mecanismo de plegado se ha reforzado con bancadas de bronce en la parte superior e inferior para evitar el desgaste de la bancada y garantizar un funcionamiento cómodo.



#### Передние лезвия

Благодаря регулируемым передним лезвиям обеспечивается продление срока службы.

#### Cuchillas Delanteras

Gracias a las cuchillas delanteras ajustables, alargarán su vida.



#### Ковши для камней

Скругление является прекрасной возможностью для удаления камней, которые выходят на поверхность во время обработки почвы или в период заморозков.

Большое количество камней можно легко и быстро убрать с помощью дополнительных ковшей для камней, которые устанавливаются на копирующий вал (Copyroll). При этом обеспечивается готовность убранных камней к обработке или уборке урожая без риска повреждения камнями машин, использующихся при работе в поле.

#### Cubos de piedra

Da una excelente oportunidad para limpiar las piedras que salen a la superficie durante los períodos de redondeo, cultivo o heladas.

Se pueden quitar grandes cantidades de piedras rápida y fácilmente con los cubos para piedras opcionales acoplados al Copyroll. Se asegura que las piedras removidas se dejen listas para procesar o cosechar sin riesgo de daños por piedras en las máquinas que trabajan en el campo.

## Дополнительные характеристики Características Opcionales



### Опциональная система соединения

По специальному заказу на машину могут быть установлены два типа тягового дышла.

### Sistema de Conexión Opcional

Por pedido especial, se pueden montar dos tipos de conexión de montado en la máquina.



### Пневматический или гидравлический тормозной комплект

При переключении машины в дорожное положение 40% ее веса передается на трактор. Чтобы иметь возможность остановить машину по требованию и обеспечить безопасное движение на дороге и на стоянке, рекомендуется использовать пневматический или гидравлический тормозной комплект. Наше оборудование может быть оснащено пневматическими или гидравлическими тормозами.

### Kit de frenado neumático o hidráulico

Cuando la máquina se desplaza a la posición de carretera, transfiere el 40 % de su peso al tractor. Se recomienda un kit de frenado neumático o hidráulico para poder detener la máquina cuando se requiera y conducir con seguridad cuando está en la carretera y cuando se va a estacionar. Nuestra máquina puede equiparse con frenos neumáticos o hidráulicos.



Диаметр шестерни Diámetro del Engranaje			Диаметр маховика Diámetro de Volante			Диаметр шестерни Diámetro del Engranaje			Диаметр маховика Diámetro de Volante		
Характеристики Características	Единица измерения Unidad	4,5 m 6 m	Характеристики Características	Единица измерения Unidad	4,5 m 6 m	Характеристики Características	Единица измерения Unidad	4,5 m 6 m	Характеристики Características	Единица измерения Unidad	4,5 m 6 m
Диаметр шестерни Diámetro del Engranaje	мм mm	480	Диаметр маховика Diámetro de Volante	мм mm	470	Диаметр шестерни Diámetro del Engranaje	мм mm	570	Диаметр маховика Diámetro de Volante	мм mm	560
Вес Peso	кг kg	10,4	Вес Peso	кг kg	27,6	Вес Peso	кг kg	13	Вес Peso	кг kg	33





## СКЛАДНОЙ КАТОК

### RODILLO PLEGABLE

**BMN / BMN-B / BMN-K / BMN-O**

# BMN



Основной задачей катков является прикатывание почвы. Они используются для выравнивания поверхности поля и для измельчения комьев, которые невозможно раздробить почвообрабатывающими приспособлениями. Катки могут быть использованы до и после посадки. При применении до посадки они измельчают комья обрабатываемого поля, придавливают почву и обеспечивают баланс между воздушными пространствами, а также регулируют соотношение воды и воздуха в почве и подготавливают хорошее семенное ложе.

Применение их после посева способствует увеличению взаимосвязи семян с почвой, перемещению воды, находящейся в нижних слоях почвы, в зону расположения семян, что способствует их лучшему прорастанию.

*La tarea principal de los rodillos es presionar el suelo. Se utilizan para triturar y desmenuzar los terrones que no pueden romperse con las herramientas de labranza y para nivelar la superficie del campo.*

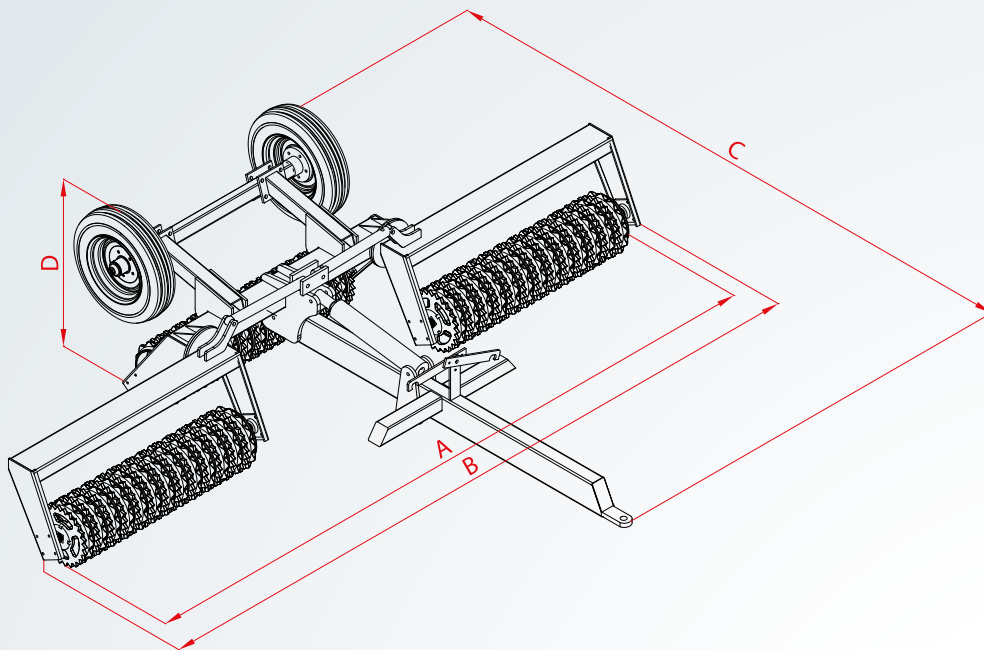
*Los rodillos se pueden utilizar en el campo antes y después de la siembra.*

*Al utilizarlo antes de la siembra, tritura los terrones del campo cultivado, suprime el suelo y proporciona un equilibrio entre los espacios de aire, regula la relación agua-aire del suelo y prepara una buena cama de cultivo.*

*Después de la siembra, ayuda a aumentar la relación de las semillas con el suelo, para llevar el agua de los niveles inferiores hasta la zona donde se encuentran las semillas, favoreciendo así la germinación.*







		BMN-K 4,5	BMN-O 4,5	BMN-B 6	BMN-B 4,5	BMN-B 6
Количество маховиков Número de Volantes	Ед. Пьеза	39	39	52	39	52
Диаметр маховика Diámetro de Volante	мм mm	390	470	470	560	560
(A) Рабочая ширина (A) Ancho útil	см cm	450	450	600	450	600
(B) Общая ширина (B) Ancho Total	см cm	480	480	630	480	630
(C) Общая длина (C) Largo Total	см cm	380	380	450	380	450
(D) Общая высота (D) Altura Total	см cm	110	120	120	124	124
Размер шасси Tamaño de Chasis	мм mm	100x150x6	100x100x6	150x200x8	150x200x8	150x200x8
Вес Peso	кг kg	2000	2560	3350	3100	3950

Используемый в ходе изготовления катков высококачественный материал подготавливается к последующему производству после всевозможных проверок и испытаний, прежде чем он переходит на этап производства.

Эта машина, благодаря своей конструкции, отличается легкостью в настройках и чрезвычайно проста в использовании.

Наши машины опционально выпускаются в вариантах малого шасси 100 x 150, среднего шасси 100 x 200 и большого шасси 150 x 200.

Опционально устанавливаются маховики диаметром 390 мм, 470 мм и 560 мм.

С помощью профилей на маховиках и шестернях каток создает небольшие углубления на поверхности почвы, увеличивая задержку воды и уменьшая поверхностный сток.

При работе в дорожных условиях боковые батареи закрываются с помощью волокон, что облегчает транспортировку. При открывании на месте работы увеличивается ширина захвата.

Antes de que los materiales que se utilizan en la fabricación de los rodillos lleguen a la etapa de fabricación, se realizan todo tipo de inspecciones y luego de pasar la etapa de prueba, se preparan para la producción y se utilizan materiales de calidad.

Gracias a su diseño, es una máquina con configuraciones sensibles y fácil de uso.

Nuestras máquinas se fabrican según preferencia con chasis pequeño 100 x 150, chasis mediano 100 x 200 y chasis grande 150 x 200.

Se instalan volantes opcionales de 390 mm, 470 mm y 560 mm de diámetro.

Gracias a los volantes de rodillos y los perfiles sobre sus engranajes, el rodillo crea pequeñas depresiones en la superficie del suelo, aumentando la retención de agua y reduciendo el flujo superficial.

En condiciones de carretera, las baterías laterales se cierran con la ayuda de fibras, lo que facilita el transporte.



## Стандартные характеристики *Características estándar*



### Крылья и балансировочный подъемник

Для открытия крыльев и подъема оси имеется три гидравлических подъемника.

### *Elevador de alas y equilibrio*

*Tiene tres elevadores hidráulicos para abrir las alas y levantar el eje.*

## Дополнительные характеристики *Características Opcionales*



### Шасси и катки разного диаметра

Опционально могут быть изготовлены маховики диаметром 470 мм и 560 мм, а также шасси различных размеров.

### *Chasis y Rodillos en Diferentes Diámetros*

*Se fabrican opcionalmente con volantes de diámetros de 470 mm y 560 mm, así como diferentes tamaños de chasis.*



Диаметр шестерни <i>Diámetro del Engranaje</i>			Диаметр маховика <i>Diámetro de Volante</i>			Диаметр шестерни <i>Diámetro del Engranaje</i>			Диаметр маховика <i>Diámetro de Volante</i>		
Характеристики <i>Características</i>	Единица измерения <i>Unidad</i>	4,5 m 6 m	Характеристики <i>Características</i>	Единица измерения <i>Unidad</i>	4,5 m 6 m	Характеристики <i>Características</i>	Единица измерения <i>Unidad</i>	4,5 m 6 m	Характеристики <i>Características</i>	Единица измерения <i>Unidad</i>	4,5 m 6 m
Диаметр шестерни <i>Diámetro del Engranaje</i>	мм <i>mm</i>	480	Диаметр маховика <i>Diámetro de Volante</i>	мм <i>mm</i>	470	Диаметр шестерни <i>Diámetro del Engranaje</i>	мм <i>mm</i>	570	Диаметр маховика <i>Diámetro de Volante</i>	мм <i>mm</i>	560
Вес <i>Peso</i>	кг <i>kg</i>	10,4	Вес <i>Peso</i>	кг <i>kg</i>	27,6	Вес <i>Peso</i>	кг <i>kg</i>	13	Вес <i>Peso</i>	кг <i>kg</i>	33





# ПОДВЕСНОЙ И ПРИЦЕПНОЙ КАТОК RODILLO MONTADO Y REMOLCADO AÇMN



Подвесной и прицепной каток используется при работе на небольших земельных участках. Их основной задачей является подрыхление почвы. С их помощью выравнивают поверхность поля и измельчают комья, которые невозможно раздробить почвообрабатывающими приспособлениями. Катки можно использовать до и после посева. При использовании до посадки каток измельчает комья обрабатываемого поля, придавливает почву и обеспечивает равномерное распределение воздушных пространств, а также регулирует соотношение воды и воздуха в почве и подготавливает хорошее посевное ложе.

Применение их после посева способствует увеличению взаимосвязи семян с почвой, перемещению воды, находящейся в нижних слоях почвы, в зону расположения семян, что способствует их лучшему прорастанию.

Используемый в ходе изготовления катков высококачественный материал подготавливается к последующему производству после всевозможных проверок и испытаний, прежде чем он переходит на этап производства. Эта машина, благодаря своей конструкции, отличается легкостью в настройках и чрезвычайно проста в использовании.

Опционально устанавливаются маховики диаметром 390 мм и 340 мм.

Благодаря штифту, его можно использовать как в подвешенном, так и в буксируемом варианте.

С помощью профилей на маховиках и шестернях каток создает небольшие углубления на поверхности почвы, увеличивая задержку воды и уменьшая поверхностный сток.

Los rodillos montados y remolcados se utilizan en parcelas pequeñas.

Su tarea principal es presionar el suelo. Se utilizan para triturar y desmenuzar los terrones que no pueden romperse con las herramientas de labranza y para nivelar la superficie del campo.

Los rodillos se pueden utilizar en el campo antes y después de la siembra. Al utilizarlo antes de la siembra, tritura los terrones del campo cultivado, suprime el suelo y proporciona un equilibrio entre los espacios de aire, regula la relación agua-aire del suelo y prepara una buena cama de cultivo.

Después de la siembra, ayuda a aumentar la relación de las semillas con el suelo, para llevar el agua de los niveles inferiores hasta la zona donde se encuentran las semillas, favoreciendo así la germinación.

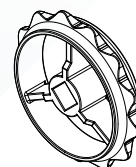
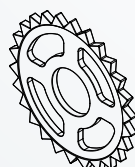
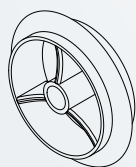
Antes de que los materiales que se utilizan en la fabricación de los rodillos lleguen a la etapa de fabricación, se realizan todo tipo de inspecciones y luego de pasar la etapa de prueba, se preparan para la producción y se utilizan materiales de calidad.

Gracias a su diseño, es una máquina con configuraciones sensibles y fácil de usar.

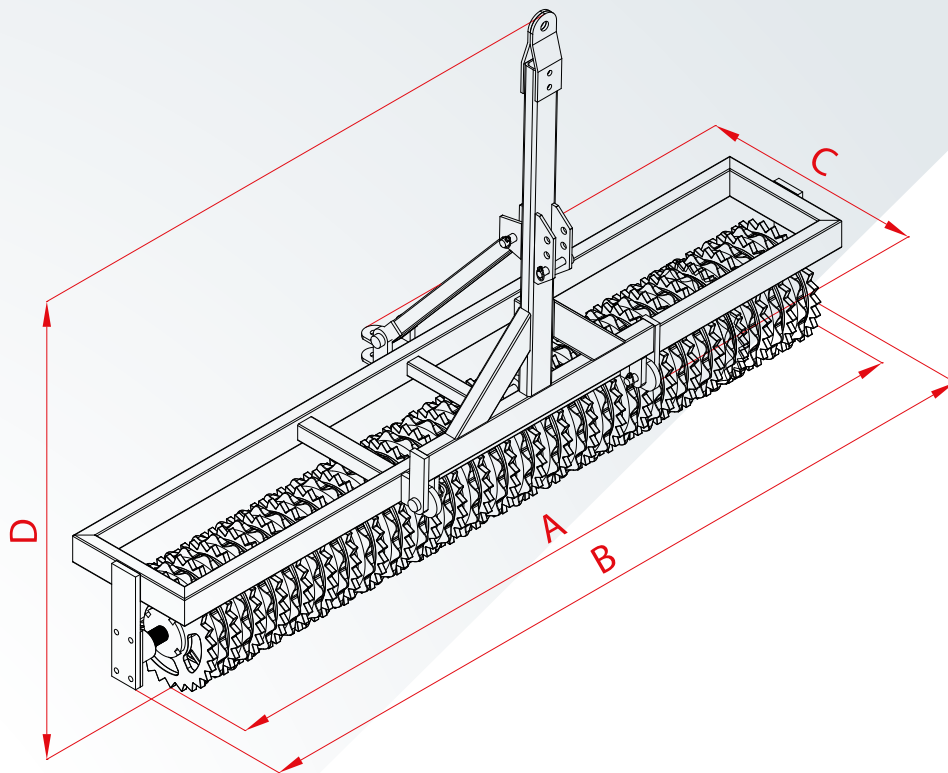
Se instalan volantes opcionales de 390 mm y 340 mm de diámetro.

Se puede utilizar tanto montado como remolcado con un perno.

Gracias a los volantes de rodillos y los perfiles sobre sus engranajes, el rodillo crea pequeñas depresiones en la superficie del suelo, aumentando la retención de agua y reduciendo el flujo superficial.



Диаметр шестерни Diámetro del Engranaje			Диаметр маховика Diámetro de Volante			Диаметр шестерни Diámetro del Engranaje			Диаметр маховика Diámetro de Volante		
Характеристики Características	Единица измерения Unidad	AÇMN 18-20-22 24-26-30	Характеристики Características	Единица измерения Unidad	AÇMN 18-20-22 24-26-30	Характеристики Características	Единица измерения Unidad	AÇMN 18-20-22 24-26-30	Характеристики Características	Единица измерения Unidad	AÇMN 18-20-22 24-26-30
Диаметр шестерни Diámetro del Engranaje	мм mm	350	Диаметр маховика Diámetro de Volante	мм mm	340	Диаметр шестерни Diámetro del Engranaje	мм mm	400	Диаметр маховика Diámetro de Volante	мм mm	390
Вес Peso	кг kg	5,7	Вес Peso	кг kg	9,8	Вес Peso	кг kg	8,0	Вес Peso	кг kg	19



		АÇМN 18	АÇМN 20	АÇМN 22	АÇМN 24	АÇМN 26	АÇМN 28	АÇМN 30
Количество маховиков / Número de Volantes	Ед. / Pieza	18	20	22	24	26	28	30
Диаметр маховика / Diámetro de Volante	мм / mm	340/390	340/390	340/390	340/390	340/390	340/390	340/390
(A) Рабочая ширина / (A) Ancho útil	см / cm	185	206	227	248	278	299	320
(B) Общая ширина / (B) Ancho Total	см / cm	211	232	253	274	304	325	346
(C) Общая длина / (C) Largo Total	см / cm	77	77	77	77	77	77	77
(D) Общая высота / (D) Altura Total	см / cm	201	201	201	201	201	201	201
Количество станин / Número de bancadas	Ед. / Pieza	2	2	2	2	3	3	3
Размер шасси / Tamaño de Chasis	мм / mm	50x100x5	50x100x5	50x100x5	50x100x5	50x100x5	50x100x5	50x100x5
Вес 34 маховика / Peso con 34 volantes	кг / kg	550	560	570	580	720	760	800
Вес 39 маховика / Peso con 39 volantes	кг / kg	760	790	820	850	1020	1050	1085
Минимальная мощность двигателя Potencia mínima del motor	л.с. / Hp	50 - 80	50 - 80	50 - 80	50 - 80	50 - 80	50 - 80	50 - 80

## Стандартные характеристики Características estándar



### Три подвески

Имеет особенность извлекаться путем извлечения штифта.

### Montado Triple

Tiene la característica de ser remolcado quitando un perno.

## Дополнительные характеристики Características Opcionales



### Маховики

Используются маховики тяжелого и легкого типа диаметром 390 мм и 340 мм.

### Volantes

Se utilizan los volantes de tipo pesado y ligero en diámetros de 390 mm y 340 mm.



# ГЛУБОКОРАЗРЫХЛИТЕЛЬ ПОЧВЫ ФРАНЦУЗСКОГО ТИПА

## SUBSOLADOR TIPO FRANCÉS

### DPT



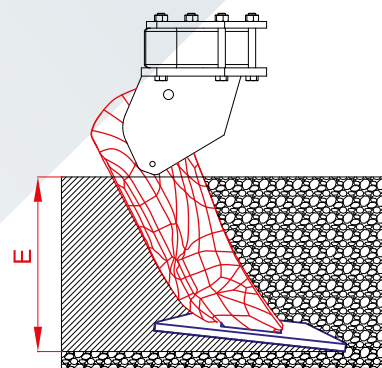
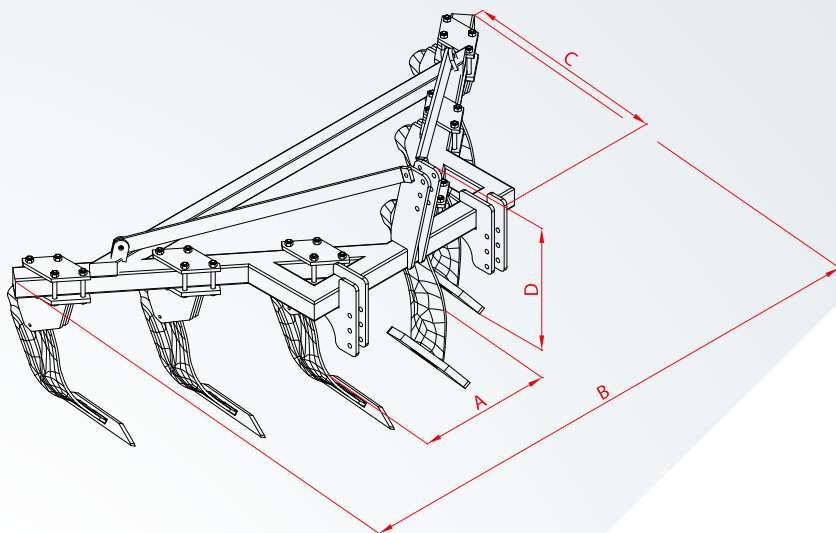
Благодаря строению своих опор, глубокоразрыхлитель почвы французского типа представляет собой подвесную машину, которая обрабатывает почву, не оставляя между опорами необработанной почвы, разрушая нижний слой плуга и удаляя малопродуктивную почву в нижнем слое почвы во время ее обработки.

С помощью глубокоразрыхлителя почвы можно осуществлять обработку почвы на большую глубину. Это позволяет осуществлять аэрацию почвы, не позволяя дождевой воде скапливаться на поверхности, отводя воду на дно почвы. Благодаря чему значительно повышается урожайность.

*El subsolador tipo francés es una máquina montada que, debido a la estructura de sus patas, cultiva la tierra sin dejar tierra cruda entre las patas, rompiendo el sustrato del arado y sin remover la tierra improductiva en la capa inferior del suelo.*

*El cultivo del suelo se puede realizar a gran profundidad de trabajo con el subsolador.*

*De esta forma, permite la aireación del suelo, evita que el agua de lluvia se estanque en la superficie y permite que el agua sea arrastrada hacia el fondo, conservando la humedad del suelo, rompiendo la capa dura y permite que las raíces de las plantas desciendan al suelo cómodamente.*



		DPT 2	DPT 4	DPT 6	DPT 8	DPT 10
Количество опор / Número de patas	Ед. / Pieza	2	4	6	8	10
Расстояние между опорами / Distancia entre Patas	см / cm	50	50	50	50	50
(A) Рабочая ширина / (A) Ancho útil	см / cm	80	180	280	380	500
(B) Общая ширина / (B) Ancho Total	см / cm	110	214	320	420	530
(C) Общая длина / (C) Largo Total	см / cm	80	103	145	186	230
(D) Общая высота / (D) Altura Total	см / cm	150	150	150	150	150
(E) Рабочая глубина / (E) Profundidad Útil	см / cm	30-70	30-70	30-70	30-70	30-70
Размер шасси / Tamaño de Chasis	см / cm	120x120x8	120x120x8	120x120x8	150x150x10	150x150x10
Вес без катка / Peso sin Rodillo	мм / mm	500	740	950	1510	1885
Вес с катками / Peso con rodillo	кг / kg	760	1260	1720	2540	3175
Минимальная мощность двигателя Potencia mínima del motor	л.с. / Hp	70-80	100-110	150-170	190-230	240-270

Используемый в ходе изготовления глубококоразрыхлителя почвы высококачественный материал подготавливается к последующему производству после всевозможных проверок и испытаний, прежде чем он переходит на этап производства.

Эта машина, благодаря своей конструкции, отличается легкостью в настройках и чрезвычайно проста в использовании.

Опоры в наших машинах изготовлены из борсодержащей стали, прочность опор увеличена благодаря термической обработке.

Глубококоразрыхлительные лезвия на опорах могут использоваться в двух направлениях и имеют свойство самозатачиваться в течение всего периода обработки почвы.

Благодаря термической обработке прочность глубококоразрыхлительных лезвий значительно увеличена.

Колесо регулировки глубины в глубококоразрыхлителях почвы устанавливается в стандартной комплектации как железное колесо.

В качестве опции колесо регулировки глубины может быть установлено в качестве резинового колеса.

Опционально на глубококоразрыхлителях почвы могут быть установлены катки из двухрядного рифленого диска для дробления комьев и измельчения растительных остатков.

Antes de que los materiales que se utilizan en la fabricación de los subsoladores lleguen a la etapa de fabricación, se realizan todo tipo de inspecciones y luego de pasar la etapa de prueba, se preparan para la producción y se utilizan materiales de calidad.

Gracias a su diseño, es una máquina con configuraciones sensibles y fácil de uso.

Las patas de nuestras máquinas están hechas de acero al boro y la resistencia de las patas se ha incrementado mediante tratamiento térmico.

Las cuchillas de subsolución en las patas se pueden usar en dos direcciones y tienen la función de autoafilado mientras funcionan.

La resistencia de las cuchillas de subsolución se ha incrementado mediante tratamiento térmico.

La rueda de ajuste de profundidad se instala como una rueda de hierro como característica estándar en el subsolador.

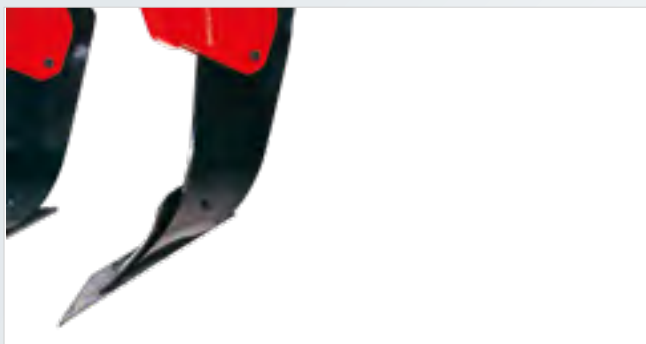
La rueda de ajuste de profundidad también se puede instalar opcionalmente como ruedas de goma.

Opcionalmente, se pueden acoplar rodillos de disco ondulados de doble fila para desterronar y triturar los residuos vegetales.



## Стандартные характеристики

### Características estándar



#### Фигурные опоры

Имеет полностью цементированную конструкцию, в том числе торцевое железо из специальной стали, которое не оставляет необработанного пространства при обработке почвы.

#### Patatas de Forma

Tiene una estructura fabricada de acero especial que es completamente carburizada incluyendo el fierro final y no deja espacio bruto durante el cultivo del suelo.

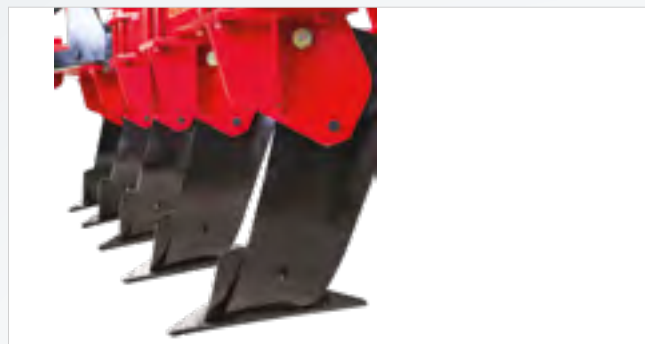


#### Двойное лезвие

Прикрепленные к концам опор лезвия специально изготовлены и имеют функцию самозатачивания. Благодаря этому имеется возможность использовать торцевой резец в двух направлениях.

#### Cuchilla Bidireccional

Las cuchillas acopladas a los extremos de las patas están especialmente fabricadas y tienen una función de autoafilado. El fierro de extremo se puede utilizar en dos direcciones.



#### Предохранительный болт

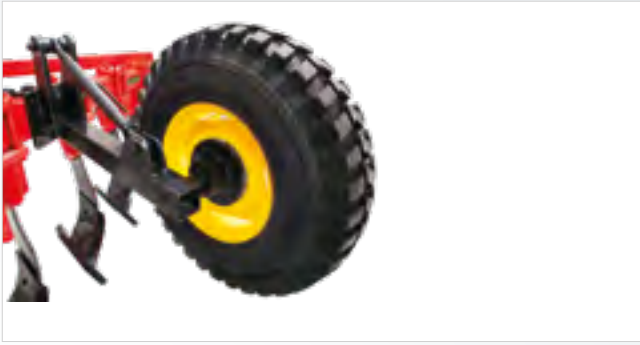
В связи с тем, что рабочая глубина опор очень велика, имеется предохранительный болт для предотвращения повреждения опор из-за камней и воздействия на них усилий, которым они будут подвергаться под почвой.

#### Tornillo de seguridad

Dado que la profundidad de trabajo de la pata es muy alta, hay un tornillo de seguridad para evitar que la pata se dañe debido a las piedras y fuerzas a las que estará expuesta bajo tierra.



## Дополнительные характеристики Características Opcionales

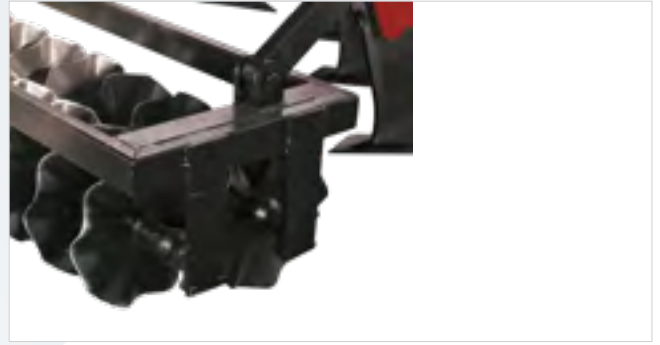


### Резиновое колесо

В дополнение к железному колесу на машину может быть установлено дополнительное резиновое колесо.

### Rueda de Goma

Además de la rueda de hierro, se puede acoplar a la máquina rueda de goma.



### Каток с рифленным диском

Двухрядный каток, оснащенный рифленным диском, предназначен для дробления комьев и разравнивания почвы.

### Rodillo de Discos Ondulados

Se fabrica un rodillo de doble fila que consiste en discos ondulados para romper los terrones y alisar el suelo.



### Колесо регулировки глубины

Благодаря железным колесам можно регулировать рабочую глубину опор, сохраняя при этом параллельность машины на уровне поверхности почвы.

### Rueda de Ajuste de Profundidad

Gracias a las ruedas de hierro es posible ajustar la profundidad de trabajo de las patas manteniendo la máquina paralela al nivel del suelo.





# ГЛУБОКОРАЗРЫХЛИТЕЛЬ ПОЧВЫ ИТАЛЬЯНСКОГО ТИПА

## SUBSOLADOR TIPO ITALIANO

### IBP



Благодаря строению своих опор, глубокоразрыхлитель почвы итальянского типа представляет собой подвесную машину, которая обрабатывает почву, не оставляя между опорами необработанной почвы, разрушая нижний слой плуга и удаляя малопродуктивную почву в нижнем слое почвы во время ее обработки.

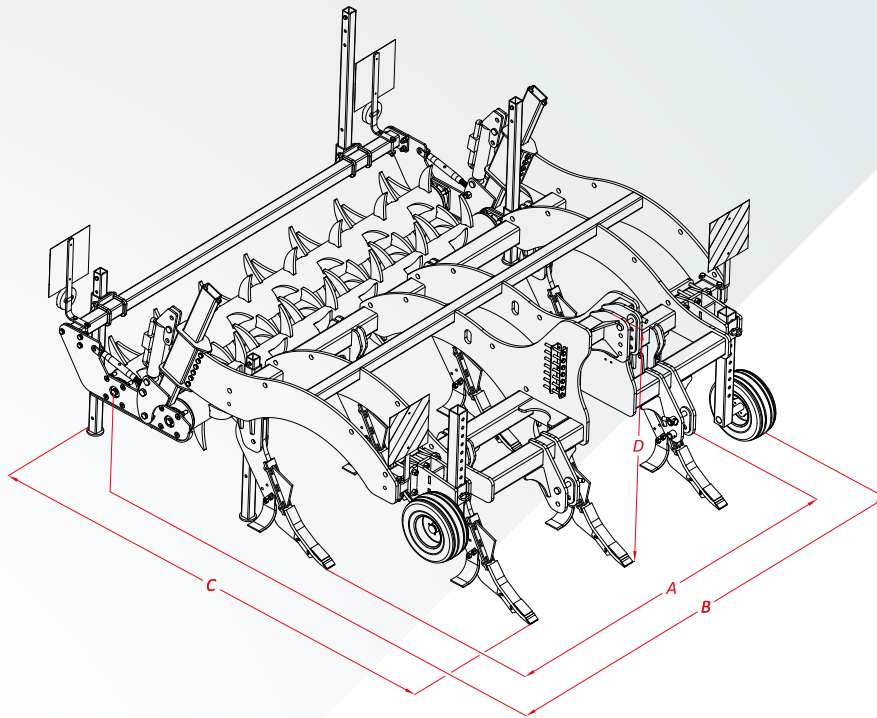
С помощью глубокоразрыхлителя почвы итальянского типа можно осуществлять обработку почвы на большую глубину. Это позволяет осуществлять аэрацию почвы, не позволяя дождевой воде скапливаться на поверхности, отводя воду на дно почвы. Благодаря чему значительно повышается урожайность.

Кроме того, прикрепленный к шасси каток одновременно придавливает почву, приподнятую опорами, что позволяет свести к минимуму потерю влаги после завершения обработки почвы.

*El subsolador tipo italiano es una máquina montada que, debido a la estructura de sus patas, cultiva la tierra sin dejar tierra cruda entre las patas, rompiendo el sustrato del arado y sin remover la tierra improductiva en la capa inferior del suelo.*

*El cultivo del suelo se puede realizar a gran profundidad de trabajo con el subsolador tipo italiano. De esta forma, permite la aireación del suelo, evita que el agua de lluvia se estanque en la superficie y permite que el agua sea arrastrada hacia el fondo, conservando la humedad del suelo, rompiendo la capa dura y permite que las raíces de las plantas desciendan al suelo cómodamente.*

*Además, el rodillo conectado al chasis presiona al mismo tiempo la tierra levantada por las patas, minimizando la pérdida de humedad tras el proceso*



		IBP 5	IBP 5	IBP 7	IBP 7	IBP 9	IBP 9	IBP 11	IBP 11
Количество опор / Número de patas	Ед. / Pieza	5	5	7	7	9	9	11	11
Рабочая глубина / Profundidad útil	см / cm	55	55	55	55	55	55	55	55
(A) Рабочая ширина / (A) Ancho útil	см / cm	210	260	260	310	410	510	510	610
(B) Общая ширина / (B) Ancho Total	см / cm	250	300	300	350	450	550	550	650
(C) Общая длина / (C) Largo Total	см / cm	332	332	332	332	332	332	332	332
(D) Общая высота / (D) Altura Total	см / cm	178	178	178	178	178	178	178	178
Вес / Peso	кг / kg	1680	1800	2250	2750	2950	3400	3600	4150
Минимальная мощность двигателя Potencia mínima del motor	л.с. / Hp	110 - 150	110 - 150	120 - 170	120 - 170	150 - 200	150 - 200	180 - 230	180 - 230

Используемый в ходе изготовления глубокоразрыхлителя почвы итальянского типа высококачественный материал подготавливается к последующему производству после всевозможных проверок и испытаний, прежде чем он переходит на этап производства.

Эта машина, благодаря своей конструкции, отличается легкостью в настройках и чрезвычайно проста в использовании.

Данная машина может использоваться как гидравлическая.

Благодаря термической обработке прочность глубокоразрыхлительных лезвий значительно увеличена.

Механизм регулировки глубины расположен на соединении катка для возможности регулировки перемещения рычагов катка и регулировки глубины.

Предохранительный болт расположен таким образом, чтобы в момент приложения усилия опоры и шасси не были повреждены.

Antes de que los materiales que se utilizan en la fabricación de los subsoladores tipo italiano lleguen a la etapa de fabricación, se realizan todo tipo de inspecciones y luego de pasar la etapa de prueba, se preparan para la producción y se utilizan materiales de calidad.

Gracias a su diseño, es una máquina con configuraciones sensibles y fácil de uso.

Es una máquina que se puede utilizar como hidráulica.

La resistencia de las cuchillas de subsolación se ha incrementado mediante tratamiento térmico.

Ha sido colocado un mecanismo de ajuste de profundidad en la chapa de protección para configurar el movimiento de los brazos del rodillo y ajustar la profundidad.

Un tornillo de seguridad está colocado de forma que la pata y el chasis no se dañen en el momento del forzado.





## Стандартные характеристики

### Características estándar



#### Фигурные опоры

Имеет полностью цементированную конструкцию, в том числе торцевое железо из специальной стали, которое не оставляет необработанного пространства при обработке почвы.

#### Patatas de Forma

Tiene una estructura fabricada de acero especial que es completamente carburizada incluyendo el fierro final y no deja espacio bruto durante el cultivo del suelo.



#### Лезвие

Прикрепленные к концам опор лезвия специально изготовлены и имеют функцию самозатачивания.

#### Cuchilla

Las cuchillas acopladas a los extremos de las patas están especialmente fabricadas y tienen una función de autoafilado

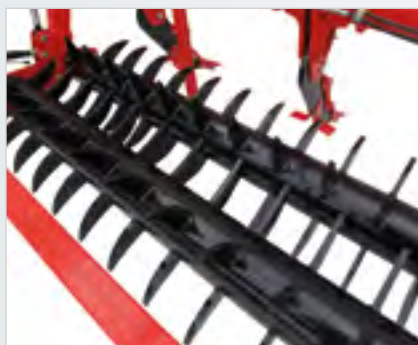


#### Предохранительный болт

В связи с тем, что рабочая глубина опор очень велика, имеется предохранительный болт для предотвращения повреждения опор из-за камней и воздействия на них усилий, которым они будут подвергаться под почвой.

#### Tornillo de seguridad

Dado que la profundidad de trabajo de la pata es muy alta, hay un tornillo de seguridad para evitar que la pata se dañe debido a las piedras y fuerzas a las que estará expuesta bajo tierra.



#### Двухрядный зубчатый каток

Зубчатый каток предназначен для дробления комьев и выравнивания почвы. Благодаря своим насечкам улучшает водоудержание почвы.

#### Rodillo Dentado de Doble Fila

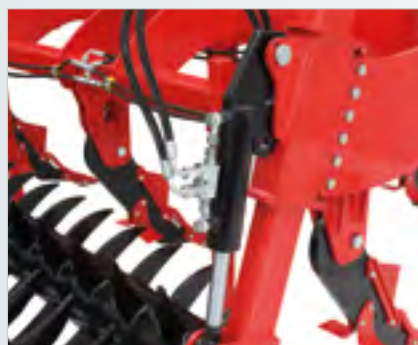
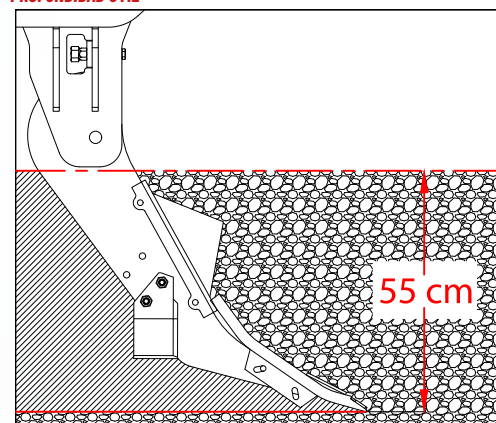
Se fabrica un rodillo dentado para romper los terrones y alisar el suelo. Gracias a sus dientes, aumenta la tasa de retención de agua del suelo.



#### Запасные предохранительные болты

#### Tornillos de seguridad de repuesto

#### РАБОЧАЯ ГЛУБИНА PROFUNDIDAD ÚTIL



#### Гидравлический регулируемый каток

С помощью гидравлических волокон имеется возможность регулировки различной глубины катка.

#### Rodillo Ajustable Hidráulico

Gracias a los elevadores hidráulicos, es posible ajustar los diferentes ajustes de profundidad del rodillo.



#### Дорожный комплект

Дорожный комплект обеспечивает высокую видимость и повышенную безопасность.

#### Kit de Tráfico

El kit de tráfico proporciona alta visibilidad y mayor seguridad.

## Дополнительные характеристики

### Características Opcionales



#### Колесо регулировки глубины

Благодаря колесам можно регулировать рабочую глубину опор, при этом сохраняя параллельность машины на уровне поверхности почвы.

#### Rueda de Ajuste de Profundidad

Gracias a las ruedas es posible ajustar la profundidad de trabajo de las patas manteniendo la máquina paralela al nivel del suelo.







## ГЛУБОКОРАЗРЫХЛИТЕЛЬ ПОЧВЫ ИТАЛЬЯНСКОГО ТИПА С ГИДРОАККУМУЛЯТОРОМ

### SUBSOLADOR TIPO ITALIANO CON ACUMULADOR HIDRÁULICO HYDRO IBP



Глубококоразрыхлитель почвы итальянского типа с гидроаккумулятором - эта модель обеспечивает безопасную работу на каменистых почвах благодаря гидро - пневматике, установленной на опоры для надежности. Благодаря конструкции опор, это подвесная машина, обрабатывающая почву, не оставляя между опорами сырой почвы, измельчая подложку плуга и не удаляя малопродуктивную почву в ее нижнем слое.

С помощью глубококоразрыхлителя почвы итальянского типа с гидроаккумулятором обработка почвы может производиться на большую рабочую глубину. Это позволяет осуществлять аэрацию почвы, не позволяя дождевой воде скапливаться на поверхности, отводя воду на дно почвы. Благодаря чему значительно повышается урожайность

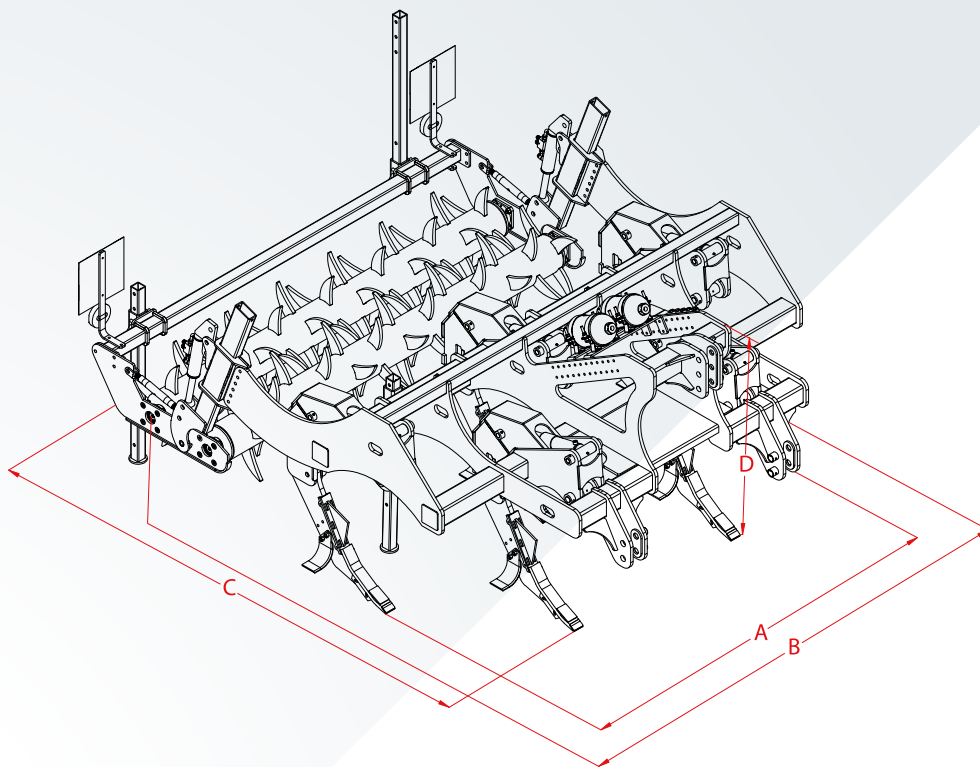
Кроме того, прикрепленный к шасси каток одновременно придавливает почву, приподнятую опорами, что позволяет свести к минимуму потерю влаги после завершения обработки почвы.

*El modelo de subsolador tipo italiano con acumulador hidráulico garantiza un funcionamiento seguro en suelos pedregosos gracias a las hidroneumáticas añadidas a las patas para mayor seguridad.*

*Es una máquina montada que, debido a la estructura de sus patas, cultiva la tierra sin dejar tierra cruda entre las patas, rompiendo el sustrato del arado y sin remover la tierra improductiva en la capa inferior del suelo.*

*El cultivo del suelo se puede realizar a gran profundidad de trabajo con el subsolador tipo italiano hidráulico. De esta forma, permite la aireación del suelo, evita que el agua de lluvia se estanque en la superficie y permite que el agua sea arrastrada hacia el fondo, conservando la humedad del suelo, rompiendo la capa dura y permite que las raíces de las plantas descendan al suelo cómodamente.*

*Además, el rodillo conectado al chasis presiona al mismo tiempo la tierra levantada por las patas, minimizando la pérdida de humedad tras el proceso.*



		HYDRO IBP 5	HYDRO IBP 5	HYDRO IBP 7	HYDRO IBP 7	HYDRO IBP 9	HYDRO IBP 9	HYDRO IBP 11	HYDRO IBP 11
Количество опор / Número de patas	Ед. Pieza	5	5	7	7	9	9	11	11
Рабочая глубина / Profundidad útil	см cm	55	55	55	55	55	55	55	55
(A) Рабочая ширина / (A) Ancho útil	см cm	250	300	300	400	400	500	500	600
(B) Общая ширина / (B) Ancho Total	см cm	290	340	340	440	440	540	540	640
(C) Общая длина / (C) Largo Total	см cm	350	350	350	350	350	350	350	350
(D) Общая высота / (D) Altura Total	см cm	178	178	178	178	178	178	178	178
Вес / Peso	кг kg	2340	2450	2640	2750	2840	2950	3100	3250
Минимальная мощность двигателя Potencia mínima del motor	л.с. Hp	150 - 200	150 - 200	200 - 250	200 - 250	250 - 300	250 - 300	300 - 350	300 - 350

Используемый в ходе изготовления глубокоразрыхлителя почвы итальянского типа с гидравлическим аккумулятором высококачественный материал подготавливается к последующему производству после всевозможных проверок и испытаний, прежде чем он переходит на этап производства.

Эта машина, благодаря своей конструкции, отличается легкостью в настройках и чрезвычайно проста в использовании.

Данная машина может использоваться как гидравлическая.

Благодаря термической обработке прочность глубокоразрыхлительных лезвий значительно увеличена.

Механизм регулировки глубины расположен на соединении катка для возможности регулировки перемещения рычагов катка и регулировки глубины.

Предохранительный болт расположен таким образом, чтобы в момент приложения усилия опора и шасси не были повреждены.

Antes de que los materiales que se utilizan en la fabricación de los subsoladores tipo italiano con acumulador hidráulico lleguen a la etapa de fabricación, se realizan todo tipo de inspecciones y luego de pasar la etapa de prueba, se preparan para la producción y se utilizan materiales de calidad.

Gracias a su diseño, es una máquina con configuraciones sensibles y fácil de uso.

Es una máquina que se puede utilizar como hidráulica.

La resistencia de las cuchillas de subsolación se ha incrementado mediante tratamiento térmico.

Se coloca un mecanismo de ajuste de profundidad sobre el chasis para ajustar el movimiento de los brazos de rodillos y ajustar la profundidad

Un tornillo de seguridad está colocado de forma que la pata y el chasis no se dañen en el momento del forzado.





## Стандартные характеристики

### Características estándar



#### Двухрядный зубчатый каток

Зубчатый каток предназначен для дробления комьев и выравнивания почвы. Благодаря своим насечкам улучшает водоудержание почвы.

#### Rodillo Dentado de Doble Fila

Se fabrica un rodillo dentado para romper los terrones y alisar el suelo. Gracias a sus dientes, aumenta la tasa de retención de agua del suelo.



#### Аккумуляторы

Подходящие для рабочей ширины аккумуляторы расположены таким образом, чтобы избежать продолжительной потери давления гидропневматики в опорах.

#### Acumuladores

Los acumuladores adecuados para los anchos de trabajo se colocan para evitar la pérdida continua de presión de las hidroneumáticas en las patas.



#### Бар-таймер

Для регулировки давления гидропневматики и отслеживания давления, создаваемого опорой, предусмотрен бар-таймер.

#### Mostrador de Bar

Hay un mostrador de bar para ajustar la presión de las hidroneumáticas y seguir la presión ejercida por la pata.



#### Гидропневматика

Благодаря гидропневматике, добавленной в опоры с целью обеспечения безопасности при работе на каменистых грунтах, обеспечивается безопасная работа опоры.

#### Hidroneumático

Gracias a las hidroneumáticas añadidas a las patas para la seguridad en suelos pedregosos, se garantiza un funcionamiento seguro de la pata.



#### Фигурные опоры

Имеет полностью цементированную конструкцию, в том числе торцевое железо из специальной стали, которое не оставляет необработанного пространства при обработке почвы.

#### Patas de Forma

Tiene una estructura fabricada de acero especial que es completamente carburizada incluyendo el fierro final y no deja espacio bruto durante el cultivo del suelo.



#### Лезвие

Прикрепленные к концам опор лезвия специально изготовлены и имеют функцию самозатачивания.

#### Cuchilla

Las cuchillas acopladas a los extremos de las patas están especialmente fabricadas y tienen una función de autoafilado







# ЧИЗЕЛЬНЫЙ ПЛУГ

## CINCEL

### ÇZL



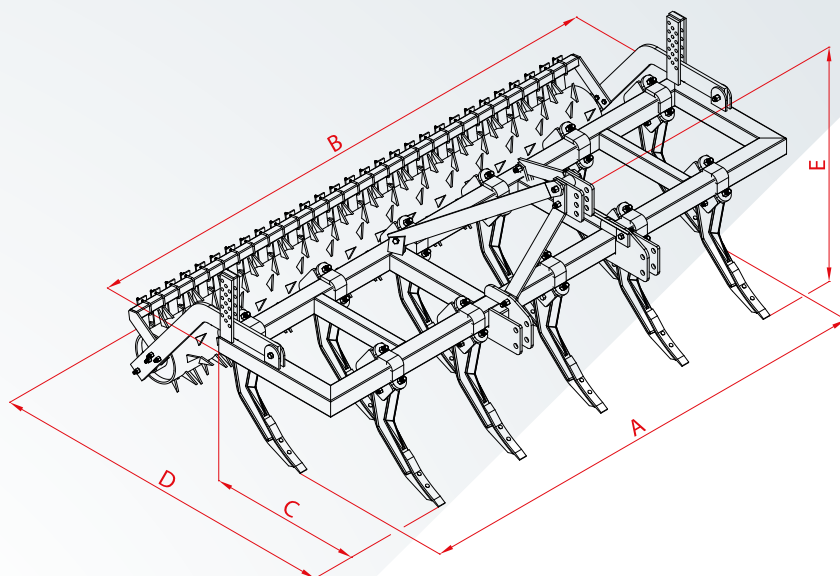
Чизельный плуг используется при обработке почвы после сбора урожая без необходимости вспашки поля. В связи с конструкцией опор, измельчает нижний слой под плугом и является навесной машиной, позволяющей обрабатывать почву с меньшим количеством комьев в засушливые летние месяцы, когда обработка плугом не представляется возможной.

С помощью чизельного плуга возможна обработка почвы на большую глубину обработки. Таким образом, обеспечивается аэрация почвы, предотвращающая скопление дождевой воды на поверхности, отводя ее на нижний уровень, поддерживая влажность почвы, разрушая ее твердый слой и позволяя корням растений беспрепятственно проникать в самый нижний слой. Это позволяет значительно повысить плодородность почвы.

*El cincel se utiliza en cultivo del suelo después de la cosecha sin necesidad de arado en el campo.*

*Debido a la estructura de las patas, rompe la capa inferior del arado y es una máquina montada que hace el cultivo del suelo con menos terrones en los meses secos de verano cuando no se puede hacer el procesamiento del arado.*

*El cultivo del suelo se puede realizar a gran profundidad de trabajo con el cincel. De esta forma, permite la aireación del suelo, evita que el agua de lluvia se estanque en la superficie y permite que el agua sea arrastrada hacia el fondo, conservando la humedad del suelo, rompiendo la capa dura y permite que las raíces de las plantas descendan al suelo cómodamente. Gracias a este trabajo, se aumenta la productividad.*



		ÇZL 5	ÇZL 7	ÇZL 9	ÇZL 11	ÇZL 13	ÇZL 15	ÇZL 17
Количество опор / Número de patas	Ед. Pieza	5	7	9	11	13	15	17
(A) Рабочая ширина / (A) Ancho útil	см cm	128	191	235	289	341	391	441
(B) Общая ширина / (B) Ancho Total	см cm	157	220	270	320	370	420	470
(C) Длина без катка / (C) Largo sin rodillo	см cm	110	110	110	120	120	120	120
(D) Длина с катком / (D) Largo con rodillo	см cm	187	187	187	197	197	197	197
(E) Общая высота / (E) Altura total	см cm	133	133	133	133	133	133	133
(F) T7 Рабочая глубина-вес / (F) T7 Profundidad Útil-Peso	См / кг cm/kg	68/29,3	68/29,3	68/29,3	68/29,3	68/29,3	68/29,3	68/29,3
(G) T4 Рабочая глубина-вес / (G) T4 Profundidad Útil-Peso	мм / кг mm/kg	48/18	48/18	48/18	48/18	48/18	48/18	48/18
Вес без катка / Peso sin Rodillo	кг kg	400	450	560	700	850	1050	1200
Вес с катком / Peso con rodillo	кг kg	565	650	800	970	1160	1375	1590
Размер шасси / Tamaño de Chasis	мм mm	100x100x8	100x100x8	100x100x8	100x100x8	100x100x8	100x100x8	100x100x8
Минимальная мощность двигателя Potencia mínima del motor	л.с. Hp	60-70	70-80	80-90	90-100	100-110	110-120	120-130

Используемый в ходе изготовления чизельного плуга высококачественный материал подготавливается к последующему производству после всевозможных проверок и испытаний, прежде чем он переходит на этап производства

Эта машина, благодаря своей конструкции, отличается легкостью в настройках и чрезвычайно проста в использовании.

Установленные в наших машинах опоры изготовлены из стального литья, а их прочность увеличена благодаря термической обработке.

Глубокоагрессивные лезвия на опорах могут использоваться в двух направлениях и имеют свойство самозатачиваться в течение всего периода обработки почвы.

Благодаря термической обработке прочность глубокоагрессивных лезвий значительно увеличена.

Опционально чизельный плуг может монтироваться на катки с расширенной функциональностью за счет приваривания насечек на трубе по спирали для того, чтобы разбивать комья и измельчать растительные остатки.

Механизм регулировки глубины установлен на шасси для регулирования движения рычагов катка и регулировки глубины.

Antes de que los materiales que se utilizan en la fabricación de los cinceles lleguen a la etapa de fabricación, se realizan todo tipo de inspecciones y luego de pasar la etapa de prueba, se preparan para la producción y se utilizan materiales de calidad.

Gracias a su diseño, es una máquina con configuraciones sensibles y fácil de uso.

Las patas de nuestras máquinas están hechas de fundición de acero y la resistencia de las patas se ha incrementado mediante tratamiento térmico.

Las cuchillas de subsolación en las patas se pueden usar en dos direcciones y tienen la función de autoafilado mientras funcionan.

La resistencia de las cuchillas de subsolación se ha incrementado mediante tratamiento térmico.

Opcionalmente, se pueden montar rodillos con mayor funcionalidad soldando muescas de forma espiral en el tubo a los cinceles para romper los terrones y triturar los residuos vegetales.

Ha sido colocado un mecanismo de ajuste de profundidad en la chapa de protección para configurar el movimiento de los brazos del rodillo y ajustar la profundidad.



## Стандартные характеристики

### Características estándar



#### Литые стальные опоры и зажимы

изготовленные из стального литья и закаленные опоры имеют прочную конструкцию, а зажимы и несущие опоры изготовлены из стальных пластин.

#### Patas y Abrazaderas de Acero Fundido

Las patas templadas de acero fundido tienen una estructura fuerte, y las abrazaderas que llevan las patas son de láminas de acero.



#### Предохранительный болт

В связи с тем, что рабочая глубина опор очень велика, имеется предохранительный болт для предотвращения повреждения опор из-за камней и воздействия на них усилий, которым они будут подвергаться под почвой.

#### Tornillo de seguridad

Dado que la profundidad de trabajo de la pata es muy alta, hay un tornillo de seguridad para evitar que la pata se dañe debido a las piedras y fuerzas a las que estará expuesta bajo tierra.

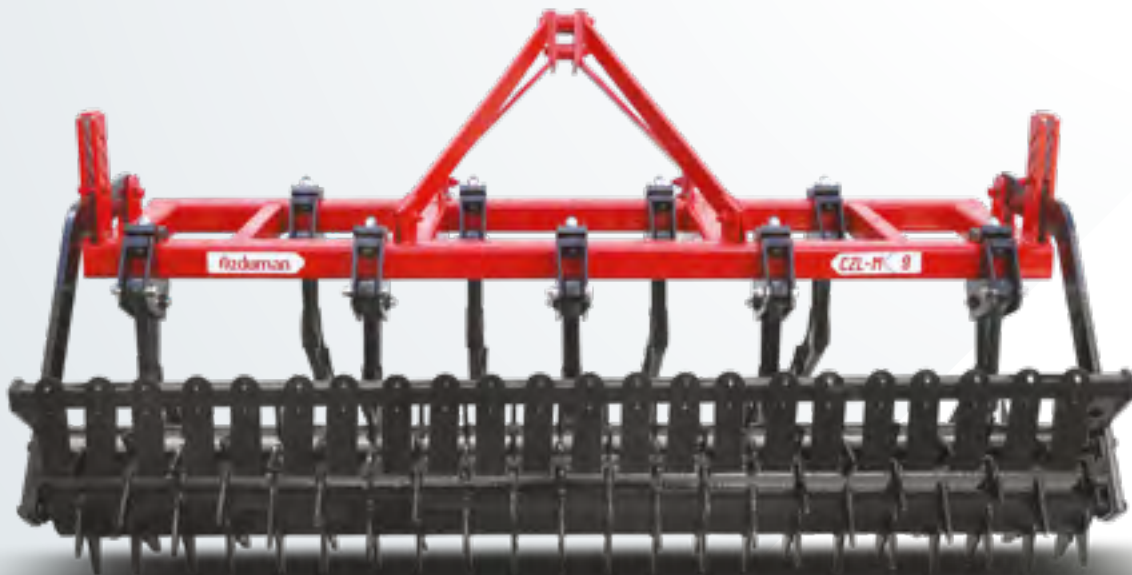


#### Двойное лезвие

Прикрепленные к концам опор лезвия специально изготовлены и имеют функцию самозатачивания. Благодаря этому имеется возможность использовать торцевой резец в двух направлениях.

#### Cuchilla Bidireccional

Las cuchillas acopladas a los extremos de las patas están especialmente fabricadas y tienen una función de autoafilado. El hierro de extremo se puede utilizar en dos direcciones.



## Дополнительные характеристики Características Opcionales



### Спиральный зубчатый каток

Спиральный зубчатый каток предназначен для измельчения комьев и выравнивания почвы. Благодаря наличию насечек он повышает степень удержания воды в почве.

### Rodillo Dentado Helicoidal

Se fabrica un rodillo dentado helicoidal para romper los terrones y alisar el suelo. Gracias a sus dientes, aumenta la tasa de retención de agua del suelo.



### Регулировка глубины

Благодаря возможности регулировки глубины в системе катков возможна регулировка рабочей глубины опор.

### Ajuste de profundidad

Gracias al ajuste de profundidad en el sistema de rodillos, se puede ajustar la profundidad de trabajo de las patas.



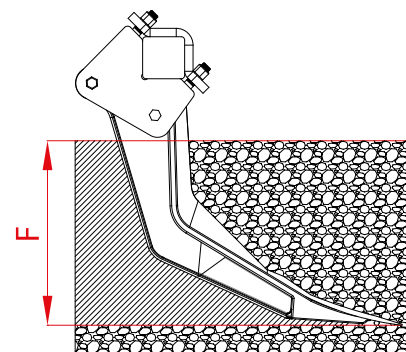
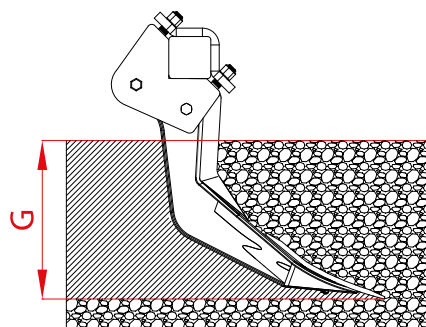
### Колесо регулировки глубины

Благодаря железным колесам можно регулировать рабочую глубину опор, сохраняя при этом параллельность машины на уровне поверхности почвы.

### Rueda de Ajuste de Profundidad

Gracias a las ruedas de hierro es posible ajustar la profundidad de trabajo de las patas manteniendo la máquina paralela al nivel del suelo.

### РАБОЧАЯ ГЛУБИНА PROFUNDIDAD ÚTIL





# ЧИЗЕЛЬНЫЙ ПЛУГ С ПРУЖИННЫМИ ОПОРАМИ

## CINCEL CON RESORTE

### YÇZL



Пружинный чизельный плуг используется для обработки почвы без необходимости применения плуга на поле после уборки урожая. Представляет собой навесную машину, которая за счет строения опор измельчает нижний слой почвы под плугом и обеспечивает обработку почвы с образованием меньшего количества комьев в засушливые летние месяцы, когда обработка плугом невозможна.

С помощью чизельного плуга возможна обработка почвы на значительной глубине обработки.

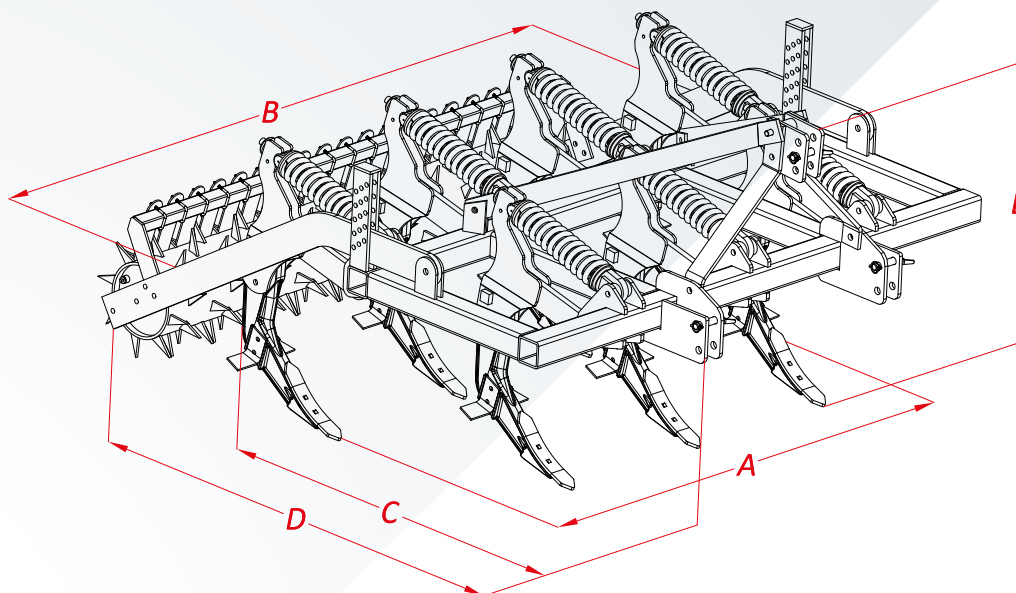
Кроме того, прикрепленный к шасси каток одновременно придавливает приподнимаемую дисками почву, сводя к минимуму потерю влаги после обработки почвы.

*El cincel con resorte se utiliza en cultivo del suelo después de la cosecha sin necesidad de arado en el campo.*

*Debido a la estructura de las patas, rompe la capa inferior del arado y es una máquina montada que hace el cultivo del suelo con menos terrones en los meses secos de verano cuando no se puede hacer el procesamiento del arado.*

*El cultivo del suelo se puede realizar a gran profundidad de trabajo con el cincel. De esta forma, permite la aireación del suelo, evita que el agua de lluvia se estanque en la superficie y permite que el agua sea arrastrada hacia el fondo, conservando la humedad del suelo, rompiendo la capa dura y permite que las raíces de las plantas descendan al suelo cómodamente.*

*Además, el rodillo fijado al chasis presiona al mismo tiempo la tierra levantada por los discos, minimizando la pérdida de humedad tras el proceso*



		YÇZL 5	YÇZL 7	YÇZL 9	YÇZL 11	YÇZL 13	YÇZL 15	YÇZL 17
Количество опор / Número de patas	Ед. Pieza	5	7	9	11	13	15	17
(A) Рабочая ширина / (A) Ancho útil	см cm	130	210	243	293	343	393	443
(B) Общая ширина / (B) Ancho total	см cm	157	193	270	320	370	420	470
(C) Длина без катка / (C) Largo sin rodillo	см cm	188	188	188	188	188	188	188
(D) Длина с катком / (D) Largo con rodillo	см cm	250	250	250	250	250	250	250
(E) Общая высота / (E) Altura total	см cm	138	138	138	138	138	138	138
Вес без катка / Peso sin Rodillo	кг kg	570	800	1030	1260	1485	1710	1940
Вес с катками / Peso con rodillo	кг kg	740	1035	1330	1630	1920	2210	2510
Минимальная мощность двигателя Potencia mínima del motor	л.с. Hp	60 - 70	70 - 80	80 - 90	90 - 100	100 - 110	110 - 120	120 - 130

Используемый в ходе изготовления чизельного плуга высококачественный материал подготавливается к последующему производству после всевозможных проверок и испытаний, прежде чем он переходит на этап производства.

Эта машина, благодаря своей конструкции, отличается легкостью в настройках и чрезвычайно проста в использовании.

Данная машина может использоваться как гидравлическая.

Благодаря термической обработке прочность глубокоразрыхлительных лезвий значительно увеличена.

Механизм регулировки глубины расположен на соединении катка для возможности регулировки перемещения рычагов катка и регулировки глубины.

Предохранительный болт расположен таким образом, чтобы в момент приложения усилия опора и шасси не были повреждены.

Antes de que los materiales que se utilizan en la fabricación de los cinceles con resorte lleguen a la etapa de fabricación, se realizan todo tipo de inspecciones y luego de pasar la etapa de prueba, se preparan para la producción y se utilizan materiales de calidad

Gracias a su diseño, es una máquina con configuraciones sensibles y fácil de usar.

Es una máquina que se puede utilizar como hidráulica.

La resistencia de las cuchillas de subsolación se ha incrementado mediante tratamiento térmico.

Ha sido colocado un mecanismo de ajuste de profundidad en la chapa de protección para configurar el movimiento de los brazos del rodillo y ajustar la profundidad.

Un tornillo de seguridad está colocado de forma que la pata y el chasis no se dañen en el momento del forzado.



## Стандартные характеристики

### Características estándar



#### Литые стальные опоры

Прочные опоры изготовлены из литой стали и обработаны методом закалки.

#### Patas de Acero Fundido

Robustas patas fabricadas en fundición de acero y templadas.



#### Предохранительный болт

В связи с тем, что рабочая глубина опор очень велика, имеется предохранительный болт для предотвращения повреждения опор из-за камней и воздействия на них усилий, которым они будут подвергаться под почвой.

#### Tornillo de seguridad

Dado que la profundidad de trabajo de la pata es muy alta, hay un tornillo de seguridad para evitar que la pata se dañe debido a las piedras y fuerzas a las que estará expuesta bajo tierra.



#### Двойное лезвие

Прикрепленные к концам опор лезвия специально изготовлены и имеют функцию самозатачивания. Благодаря этому имеется возможность использовать торцевой резец в двух направлениях.

#### Cuchilla Bidireccional

Las cuchillas acopladas a los extremos de las patas están especialmente fabricadas y tienen una función de autoafilado. El hierro de extremo se puede utilizar en dos direcciones.



#### Гибкие пружины

Благодаря пружинам при обработке поля не происходит нарушения его выравнивания. Они амортизируют нагрузки на опоры и сводят к минимуму возможность поломки опор и шасси.

#### Resortes Flexibles

Gracias a los resortes, la nivelación del campo no se deteriora durante el cultivo. Absorbe las cargas sobre las patas y minimiza la rotura de las patas y del chasis.



## Дополнительные характеристики *Características Opcionales*



### **Спиральный зубчатый каток**

Спиральный зубчатый каток предназначен для измельчения комьев и выравнивания почвы. Благодаря наличию насечек он повышает степень удержания воды в почве.

### **Rodillo Dentado Helicoidal**

Se fabrica un rodillo dentado helicoidal para romper los terrones y alisar el suelo. Gracias a sus dientes, aumenta la tasa de retención de agua del suelo.



### **Регулировка глубины**

Благодаря возможности регулировки глубины в системе катков возможна регулировка рабочей глубины опор.

### **Ajuste de profundidad**

Gracias al ajuste de profundidad en el sistema de rodillos, se puede ajustar la profundidad de trabajo de las patas.



### **Колесо регулировки глубины**

Благодаря железным колесам можно регулировать рабочую глубину опор, сохраняя при этом параллельность машины на уровне поверхности почвы.

### **Rueda de Ajuste de Profundidad**

Gracias a las ruedas de hierro es posible ajustar la profundidad de trabajo de las patas manteniendo la máquina paralela al nivel del suelo.

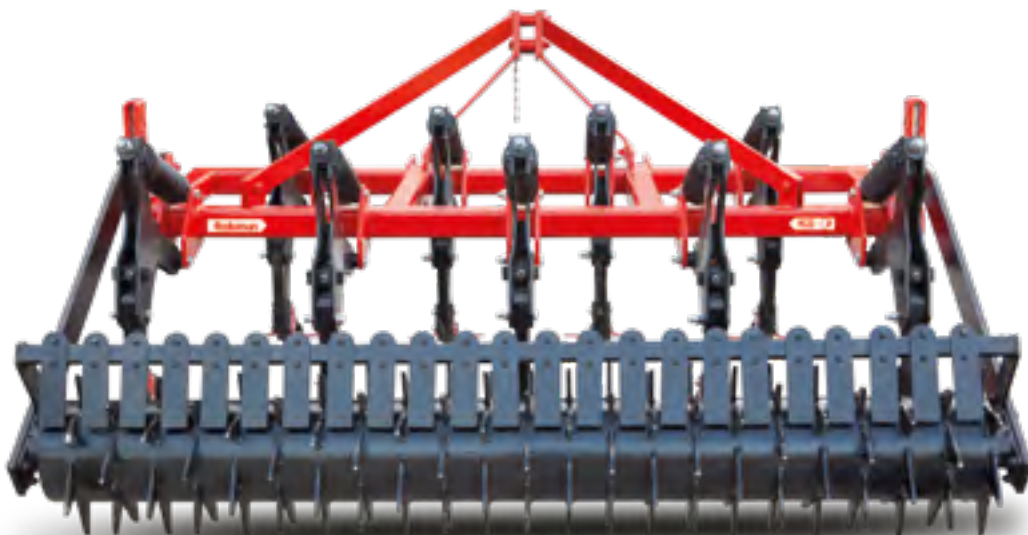


### **Опоры для боковой обработки**

Прикрепленные к опорам боковые специально изготовленные лезвия имеют возможность самозатачивания. Благодаря этим лезвиям осуществляется дробление дернины.

### **Cuchillas Laterales de Cincel**

Las cuchillas unidas a las patas están fabricadas especialmente y tienen una función de autoafilado. Gracias a las cuchillas, la corteza superior se rompe.





# КУЛЬТИВАТОР С S-ОБРАЗНЫМИ СТОЙКАМИ

## CULTIVADOR CON PATA "S"

### SBK / SBK-M



Культиватор с S-образными стойками используется в условиях плохо обработанной, огрубевшей и каменистой почвы. Так как рабочие элементы подпружинены, они проявляют прекрасный измельчающий эффект благодаря вибрации, которая возникает во время работы. В особенности на сорных почвах с помощью пружинных стоек происходит вытягивание корней и выведение их на поверхность почвы.

Пружинные стойки погружаются глубоко в почву, а при столкновении с препятствием откидываются назад для того, чтобы предотвратить поломку и повреждение.

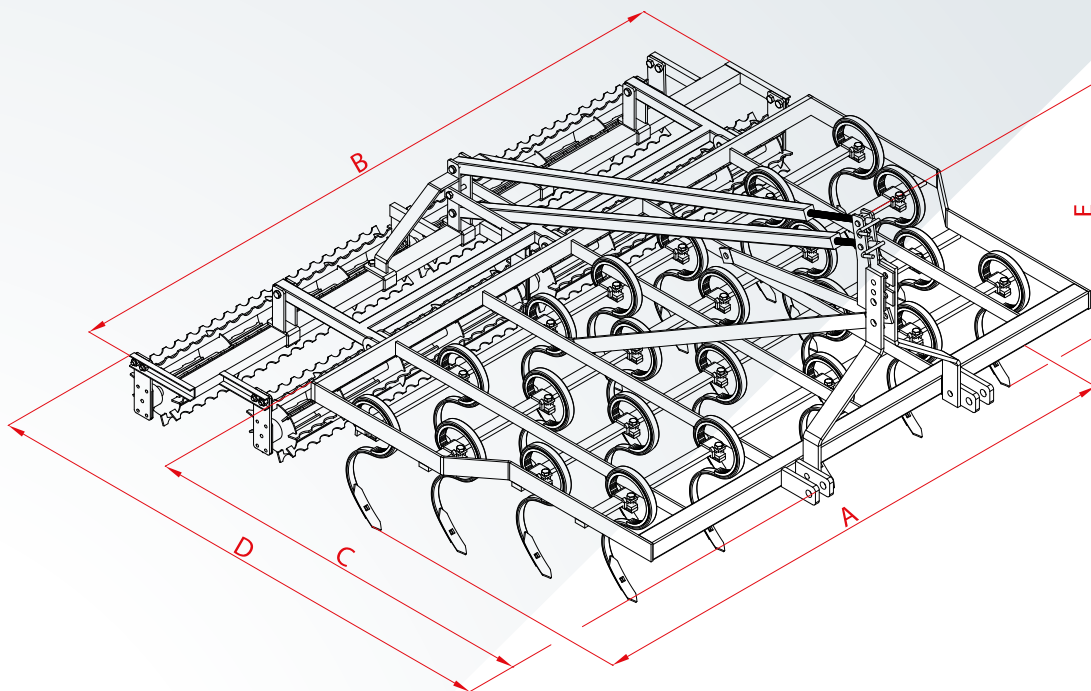
Благодаря культиватору почва надежно защищена и предотвращается эрозия. При этом повышается способность удерживать влагу и впитывать воду. При ширине обработки устройства несколько функций могут выполняться как минимум на дизельном топливе. Обладает высокой эффективностью в борьбе с сорняками. С помощью ротационной бороны происходит измельчение комьев и выравнивание поверхности поля. В почве создается идеальная среда для прорастания и всходов семян.

*La máquina cultivadora de patas S se utiliza en suelos ásperos y pedregosos mal procesados.*

*Dado que sus órganos de trabajo están cargados por resorte, muestran un buen efecto de trituración gracias a la vibración que producen mientras funcionan. Especialmente en suelos con malas hierbas, arrancan las raíces y las llevan a la superficie del suelo.*

*Las patas de resorte se sumergen profundamente en el suelo y cuando encuentran un obstáculo, se abren hacia atrás para evitar roturas y daños.*

*Con el cultivador se protege el suelo y se previene la erosión. Aumenta la retención de humedad y la capacidad de captación de agua. Para el ancho de trabajo unitario, se pueden cumplir varias funciones con menos combustible. Es muy efectivo para el control de malezas. Los terrones se rompen con la grada rotativa y se nivela la superficie del campo. Se crea un ambiente ideal en el suelo para la germinación de la semilla.*



		SBK 17	SBK 19	SBK 21	SBK 23	SBK 25	SBK 27	SBK 29	SBK 31	SBK 33
Количество опор / Número de patas	Ед. Pieza	17	19	21	23	25	27	29	31	33
(A) Рабочая ширина / (A) Ancho útil	см cm	196	219	242	265	288	311	334	357	380
(B) Общая ширина / (B) Ancho total	см cm	210	235	260	290	300	323	345	368	400
(C) Длина без катка / (C) Largo sin rodillo	см cm	182	182	182	182	182	182	182	182	182
(D) Длина с катком / (D) Largo con rodillo	см cm	270	270	270	270	270	270	270	270	270
(E) Общая высота / (E) Altura total	см cm	150	150	150	150	150	150	150	150	150
Вес без катка / Peso sin Rodillo	кг kg	390	435	465	510	535	570	610	650	690
Вес с катками / Peso con rodillo	кг kg	590	640	685	730	775	820	865	910	950
Минимальная мощность двигателя Potencia mínima del motor	л.с. Hp	40-45	45-50	50-55	55-60	60-65	65-70	70-75	75-80	80-85

Используемый в ходе изготовления культиватора с S-образными стойками высококачественный материал подготавливается к последующему производству после всевозможных проверок и испытаний, прежде чем он переходит на этап производства.

Стойки импортного производства марки BIANCHI.

Благодаря расположенным позади машины опционально производимым каткам, происходит размельчение комьев почвы, что предотвращает выпрямление почвы и вымывание почвенного покрова.

Благодаря особенностям конструкции, эта машина отличается простотой настроек и чрезвычайно проста в эксплуатации.

Лезвия на опорных ножках изготовлены из борсодержащей стали, а их устойчивость к износу и поломкам повышается за счет их термической обработки.

Независимо от мощности трактора, может применяться с тракторами с меньшей мощностью.

*Antes de que los materiales que se utilizan en la fabricación del cultivador con pata "S" lleguen a la etapa de fabricación, se realizan todo tipo de inspecciones y luego de pasar la etapa de prueba, se preparan para la producción y se utilizan materiales de calidad.*

*Gracias a su diseño, es una máquina con configuraciones sensibles y fácil de uso.*

*Las patas importadas son de la marca BIANCHI.*

*Las cuchillas de las patas están fabricadas de acero al boro y su resistencia a la abrasión y rotura ha sido incrementada mediante tratamiento térmico.*

*Se puede usar con tractores con menos caballos de fuerza, independientemente de la potencia del tractor.*

*Gracias a los rodillos opcionales detrás de la máquina, rompe el terrón del suelo y así evita que el suelo se nivele y se pierda su temple.*



## Стандартные характеристики

### Características estándar



#### Пружинные опоры

Опоры импортного производства, которые благодаря своей конструкции вентилируют почву за счет вибрации во время культивации, не образуя при этом затворов под землей.

#### Patatas con resorte

Las patatas son importadas y debido a su estructura, se vibran durante la escarda y ventilan al suelo sin crear un tapón debajo del suelo.



#### Прочное шасси

Шасси изготовлено из прочного материала и предназначено для работы в сложных почвенных условиях.

#### Chasis Robusto

Está hecho de material duradero para trabajar en condiciones de suelo pesado.



#### Двойное лезвие

Прикрепленные к концам опор лезвия специально изготовлены и имеют функцию самозатачивания. Благодаря этому имеется возможность использовать торцевой резец в двух направлениях.

#### Cuchilla Bidireccional

Las cuchillas acopladas a los extremos de las patas están especialmente fabricadas y tienen una función de autoafilado. El hierro de extremo se puede utilizar en dos direcciones.



## Дополнительные характеристики *Características Opcionales*



### **Двухрядный каток**

Используется для размельчения комьев, выравнивания почвы и подготовки посадочного ложа.

### **Rodillo de Doble Fila**

Se utiliza para romper los terrones y nivelar el suelo y preparar la cama de cultivo.



### **Система подшипников**

Подшипники изготовлены из стали, предусмотрены двойные шарики и уплотнения.

### **Sistema de Bancada**

Las bancadas están hechas de acero y tienen bolas dobles y alfombrillas.



### **Прижимные рычаги катков**

Предназначены для увеличения давления катков и регулировки глубины обработки.

### **Brazos de presión de rodillos**

Se utiliza para aumentar la presión de los rodillos y para ajustar la profundidad de trabajo.





## КУЛЬТИВАТОР СО СКЛАДНЫМИ S-ОБРАЗНЫМИ СТОЙКАМИ

### CULTIVADOR CON PATA "S" PLEGABLE

#### KSBK / KSBK-M



Культиваторная машина предназначена для обработки трудно обрабатываемой, неровной и каменистой почвы. Поскольку все рабочие элементы культиватора подпружинены, они демонстрируют высокий уровень измельчения благодаря вибрации, которую они создают во время работы. Особенно на заросших сорняками почвах они выдергивают корни и извлекают их на поверхность почвы. Пружинные опоры погружаются глубоко в почву и при столкновении с препятствием раскрываются в обратном направлении, чтобы предотвратить поломку и повреждение.

Благодаря культиватору почва надежно защищена и предотвращается эрозия. При этом повышается способность удерживать влагу и впитывать воду. При ширине обработки устройства несколько функций могут выполняться как минимум на дизельном топливе. Обладает высокой эффективностью в борьбе с сорняками. С помощью ротационной борона происходит измельчение комьев и выравнивание поверхности поля. В почве создается идеальная среда для прорастания и всходов семян.

С помощью гидравлических цилиндров крылья открываются и закрываются в зависимости от условий работы и дорожных условий, что позволяет перевозить по дороге сельскохозяйственное оборудование с шириной захвата более трех метров. Таким образом, культиваторы можно легко перевозить в сложенном положении по шоссе и узким автомобильным дорогам.

*La máquina cultivadora se utiliza en suelos ásperos y pedregosos mal procesados.*

*Dado que sus órganos de trabajo están cargados por resorte, muestran un buen efecto de trituración gracias a la vibración que producen mientras funcionan.*

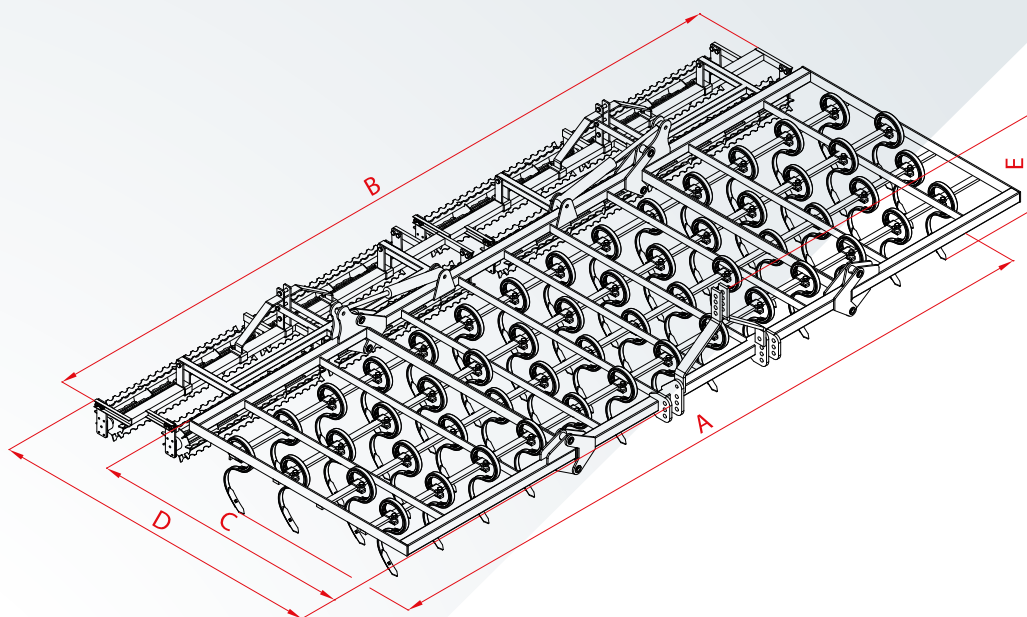
*Especialmente en suelos con malas hierbas, arrancan las raíces y las llevan a la superficie del suelo.*

*Las patas de resorte se sumergen profundamente en el suelo y cuando encuentran un obstáculo, se abren hacia atrás para evitar roturas y daños.*

*Con el cultivador se protege el suelo y se previene la erosión. Aumenta la retención de humedad y la capacidad de captación de agua. Para el ancho de trabajo unitario, se pueden cumplir varias funciones con menos combustible. Es muy efectivo para el control de malezas. Los terrones se rompen con la grada rotativa y se nivela la superficie del campo. Se crea un ambiente ideal en el suelo para la germinación de la semilla.*

*Los cilindros hidráulicos se utilizan para permitir que las alas se abran y cierren durante el trabajo y el transporte y para transportar herramientas con un ancho de trabajo de más de tres metros en la carretera.*

*De esta manera, los cultivadores se pueden transportar fácilmente en posición plegada en autopistas y caminos de transporte estrechos.*



		KSBK 35	KSBK 40	KSBK 45	KSBK 50	KSBK 54	KSBK 60	KSBK 64
Количество опор / Número de patas	Ед. Pieza	35	40	45	50	54	60	64
(A) Рабочая ширина / (A) Ancho útil	см cm	350	400	450	500	550	600	650
(B) Общая ширина / (B) Ancho total	см cm	360	410	460	510	560	610	660
(C) Длина без катка / (C) Largo sin rodillo	см cm	170/200	170/200	170/200	170/200	170/200	170/200	170/200
(D) Длина с катком / (D) Largo con rodillo	см cm	240/270	240/270	240/270	240/270	240/270	240/270	240/270
(E) Общая высота / (E) Altura total	см cm	140	140	140	140	140	140	140
Вес без катка / Peso sin Rodillo	кг kg	860	940	1040	1320	1750	1960	2110
Вес с катками / Peso con rodillo	кг kg	1200	1310	1430	1730	2250	2500	2700
Минимальная мощность двигателя Potencia mínima del motor	л.с. Hp	70-80	90-100	110-120	130-140	150-160	170-180	190-200

Используемый в ходе изготовления культиватора с S-образными складными стойками высококачественный материал подготавливается к последующему производству после всевозможных проверок и испытаний, прежде чем он переходит на этап производства.

Стойки импортного производства марки BIANCHI.

Лезвия на опорных ножках изготовлены из борсодержащей стали, а их устойчивость к износу и поломкам повышается за счет их термической обработки.

Независимо от мощности трактора, может применяться с тракторами с меньшей мощностью.

Благодаря расположенным позади машины опционально производимым каткам, происходит размельчение комьев почвы, что предотвращает выпрямление почвы и вымывание почвенного покрова.

Катки выполнены в виде параллелограммной системы, а регулировка глубины на них подходит для работы во всех видах почвы с помощью давления пружины.

Расположенные на створках гидроцилиндры предотвращают открытие и закрытие в дорожном и рабочем положениях с помощью гидравлических клапанов.

Antes de que los materiales que se utilizan en la fabricación del cultivador con pata "S" plegable lleguen a la etapa de fabricación, se realizan todo tipo de inspecciones y luego de pasar la etapa de prueba, se preparan para la producción y se utilizan materiales de calidad.

Gracias a su diseño, es una máquina con configuraciones sensibles y fácil de uso.

Las patas importadas son de la marca BIANCHI.

Las cuchillas de las patas están fabricadas de acero al boro y su resistencia a la abrasión y rotura ha sido incrementada mediante tratamiento térmico.

Se puede usar con tractores con menos caballos de fuerza, independientemente de la potencia del tractor.

Gracias a los rodillos opcionales detrás de la máquina, rompe el terrón del suelo y así evita que el suelo se nivele y se pierda su temple.

Los rodillos están hechos con un sistema de paralelogramo y con su ajuste de profundidad y presión de resorte, son adecuados para trabajar en todo tipo de condiciones de suelo.

Se evita que los cilindros hidráulicos de las alas se abran y cierren en posiciones de carretera y de trabajo con válvulas hidráulicas.



## Стандартные характеристики

### Características estándar



#### Пружинные опоры

Опоры импортного производства, которые благодаря своей конструкции вентилируют почву за счет вибрации во время культивации, не образуя при этом затворов под землей.

#### Patas con resorte

Las patas son importadas y debido a su estructura, se vibran durante la escarda y ventilan al suelo sin crear un tapón debajo del suelo.



#### Прочное шасси

Шасси изготовлено из прочного материала и предназначено для работы в сложных почвенных условиях.

#### Chasis Robusto

Está hecho de material duradero para trabajar en condiciones de suelo pesado.



#### Двойное лезвие

Прикрепленные к концам опор лезвия специально изготовлены и имеют функцию самозатачивания. Благодаря этому имеется возможность использовать торцевой резец в двух направлениях.

#### Cuchilla Bidireccional

Las cuchillas acopladas a los extremos de las patas están especialmente fabricadas y tienen una función de autoafilado. El hierro de extremo se puede utilizar en dos direcciones.



#### Механизм складывания

Расположенные на створках гидроцилиндры предотвращают открытие и закрытие в дорожном и рабочем положениях с помощью гидравлических клапанов.

#### Mecanismo de Plegado

Se utilizan cilindros hidráulicos para permitir que las alas se abran y cierren en caso de trabajo y de carretera para poder transportarlo por carretera.



#### Механизм блокировки

Предусмотрена система блокировки для безопасности при работе и для предотвращения закрытия подъемников.

#### Mecanismo de Bloqueo

Existe un sistema de bloqueo de seguridad para que los elevadores no se cierren en posición de trabajo.

## Дополнительные характеристики *Características Opcionales*

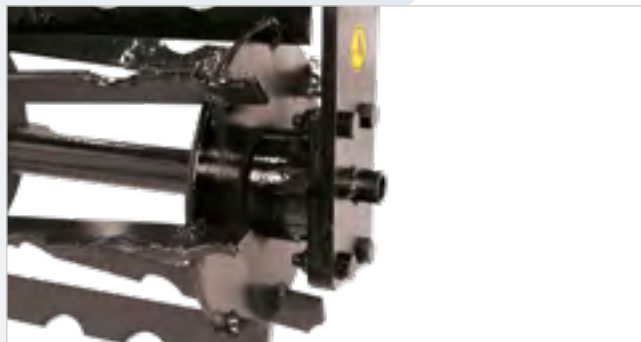


### **Двухрядный каток**

Используется для размельчения комьев, выравнивания почвы и подготовки посадочного ложа.

### **Rodillo de Doble Fila**

Se utiliza para romper los terrones y nivelar el suelo y preparar la cama de cultivo.



### **Система подшипников**

Подшипники изготовлены из стали, предусмотрены двойные шарики и уплотнения.

### **Sistema de Bancada**

Las bancadas están hechas de acero y tienen bolas dobles y alfombrillas.



### **Прижимная пружина катков**

Предназначены для увеличения давления катков и регулировки глубины обработки.

### **Brazos de presión del plato**

Se utiliza para aumentar la presión de los rodillos y para ajustar la profundidad de trabajo.



### **Ширина шасси**

Шасси выпускаются различной длины (C и D).

### **Ancho del Chasis**

Se fabrican chasis en diferentes longitudes (C y D).



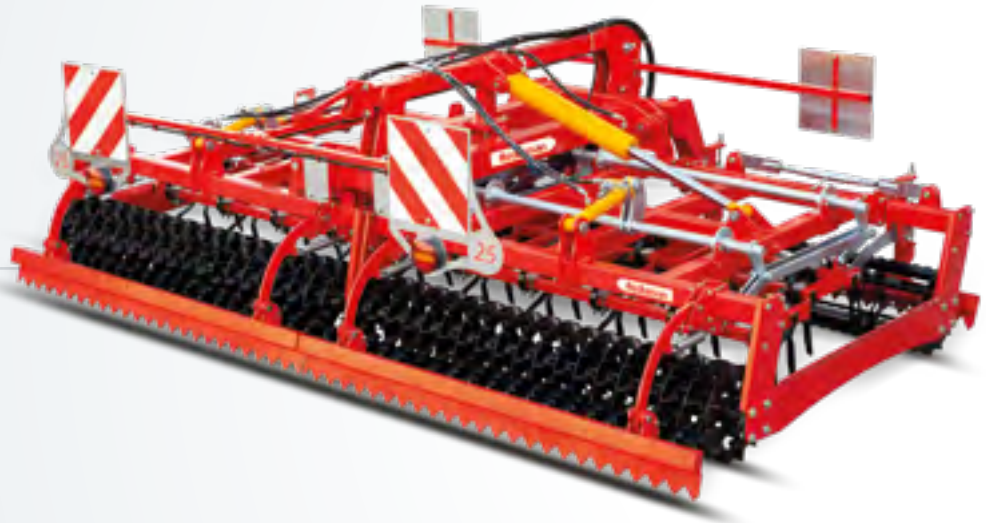


**ВИБРОУПЛОТНИТЕЛЬ  
COMPACTADOR VIBRATORIO  
VIBCOM**

**VIBCOM S**



**VIBCOM L**



**VIBCOM XL**





		Vibcom S 2,5	Vibcom S 3	Vibcom S 3,5	Vibcom S 4	Vibcom L 3,5	Vibcom L 4	Vibcom L 4,5	Vibcom L 5	Vibcom L 5,5	Vibcom L 6	Vibcom XL 6	Vibcom XL 6,5	Vibcom XL 7	Vibcom XL 7,5	Vibcom XL 8
Рабочая ширина Ancho útil	м m	2,5	3	3,5	4	3,5	4	4,5	5	5,5	6	6	6,5	7	7,5	8
Скорость обработки Velocidad de cultivo	км/ч Km/h	10 - 14	10 - 14	10 - 14	10 - 14	10 - 14	10 - 14	10 - 14	10 - 14	10 - 14	10 - 14	10 - 14	10 - 14	10 - 14	10 - 14	10 - 14
Потребляемая мощность Requisitos de energía	кВт/ л.с. kW/hp	85 / 115	95 / 130	110 / 145	120 / 160	120 / 160	130 / 175	140 / 190	150 / 200	160 / 215	170 / 230	170 / 230	180 / 245	190 / 255	200 / 270	230 / 310
Размеры опор вертикальная стойка Medidas de las patas Pata vertical	мм mm	32 x 12 - змеевидный торец, 45 x 12 - змеевидный торец 32 x 12 - Cuchilla de Cultivador tipo Lengua de Serpiente, 45 x 12 - Cuchilla de Cultivador tipo Lengua de Serpiente														
Размеры опоры S-образная стойка Medidas de las patas Pata S	мм mm	32 x 12 - змеевидный торец, 45 x 12 - змеевидный торец 32 x 12 - Cuchilla de Cultivador tipo Lengua de Serpiente, 45 x 12 - Cuchilla de Cultivador tipo Lengua de Serpiente														
Размеры опоры S-образная стойка Medidas de las patas Pata S	мм mm	32 x 12 - колодка 125 мм, 45 x 12 - колодка 250 мм 32 x 12 - 125 mm Zapata, 45 x 12 - 250 mm Zapata														
Рабочая глубина Profundidad útil	см cm	5 - 15	5 - 15	5 - 15	5 - 15	5 - 15	5 - 15	5 - 15	5 - 15	5 - 15	5 - 15	5 - 15	5 - 15	5 - 15	5 - 15	5 - 15
Вертикальная стойка Pata Vertical	Ед. Pieza	25	30	35	40	35	40	45	50	55	60	60	65	70	75	80
S-образная стойка - 125 мм Pata S - 125 mm	Ед. Pieza	20	24	28	32	28	32	36	40	44	48	48	52	56	60	64
S-образная стойка - 250 мм Pata S - 250 mm	Ед. Pieza	11	13	15	17	15	17	19	21	23	25	25	27	29	31	33
Транспортная длина Largo de transporte	м m	2,7	2,7	2,7	2,7	2,7	2,7	2,7	2,7	2,7	2,7	2,7	2,7	2,7	2,7	2,7
Транспортная ширина Ancho de transporte	м m	2,9	3,4	3,9	4,4	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3
Транспортная высота Altura de transporte	м m	1,3	1,3	1,3	1,3	Макс. 4 Máx. 4	Макс. 4 Máx. 4	Макс. 4 Máx. 4	Макс. 4 Máx. 4	Макс. 4 Máx. 4	Макс. 4 Máx. 4	Макс. 4 Máx. 4	Макс. 4 Máx. 4	Макс. 4 Máx. 4	Макс. 4 Máx. 4	Макс. 4 Máx. 4
Потребность в гидравлике Requisito hidráulico	-	1 ДД (двойного действия) 1 DE (Doble Efecto)				2 ДД (двойного действия) 1 DE (Doble Efecto)				3 ДД (двойного действия) 3 DE (Doble Efecto)						
Вес машины Peso de la Máquina	кг kg	1700 - 2000	2100 - 2500	2600 - 2900	3000 - 3300	2900 - 3200	3300 - 3600	3700 - 4000	4100 - 4400	4500 - 4800	4900 - 5200	5400 - 5700	5800 - 6300	5900 - 6400	6000 - 6500	7000 - 7800
Размер колеса Tamaño de la rueda	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	400/60 - 15,5	400/60 - 15,5	400/60 - 15,5	400/60 - 15,5	400/60 - 15,5

Vibcom является двух или трехопорной машиной для предпосевной подготовки почвы, сочетающей в себе множество технологических процессов за один проход и на высокой скорости. Это оптимальный выбор для предпосевной обработки почвы перед весной. Выбор конфигурации машины обеспечивает универсальность использования. Машина может быть отрегулирована на глубину до 17 см. Производится с различной рабочей шириной от 2,5 метров до 8 метров.

В модели с тремя рядами вибрирующих змееобразных торцов (идеальна на глинистой почве) предпочитается плотная, неглубокая посадка, которая позволяет поверхности почвы прогреться и аэрироваться перед посевом, при этом без перемешивания почвы в глубоких слоях. В двухрядной модели с колодками шириной 25 см достигается фрагментарный поверхностный слой с использованием агрессивной обработки почвы.

Благодаря Vibcom, обеспечивается идеально ровная поверхность поля, что позволяет быстро подготовить посевное ложе и подготовить его к правильному формированию посевов.

La Vibcom es una máquina de preparación de camas de cultivo de dos o tres filas de patas que combina muchas operaciones de labranza en una sola pasada y a alta velocidad. Es la elección adecuada para calentar la cama de cultivo antes de la primavera. La configuración de la máquina proporciona versatilidad de uso, pudiendo regularse hasta una profundidad de 17 cm.

Se fabrica en varios anchos de trabajo desde 2,5 metros hasta 8 metros. Para el modelo con tres filas de cuchillas tipo lengua de serpiente vibrantes (ideal en suelo arcilloso), se prefiere una plantación densa y poco profunda que permita que la superficie del suelo se caliente y airee antes de sembrar, sin mezclar el suelo profundo. En la versión de doble hilera con zapatas de pata de cabra de 25 cm de ancho, consigue una capa superficial fragmentada con un cultivo agresivo.

Con la Vibcom, se proporciona un campo plano perfecto que creará una preparación rápida de la cama de cultivo y estará listo para una formación adecuada del cultivo.



## Стандартные характеристики

### Características estándar



#### Рельеф тракторной колеи

В условиях влажной почвы колеса трактора уплотняют почву. Трамбовка колеи трактора оснащена пружиной для трамбовки колеи после прохождения трактора.

#### Aflojador de Orugas de Tractor

En suelos húmedos, las ruedas del tractor compactan el suelo. Los aflojadores de orugas de tractor están equipados con un resorte para aflojar la huella después del tractor.



#### Передняя выравнивающая пластина

Механически регулируемая передняя выравнивающая пластина выравнивает неровности поверхности почвы для того, чтобы повысить эффективность работы установленных сзади опор и катков.

#### Chapa de nivelación delantera

La chapa de nivelación delantera ajustable mecánicamente nivela la irregularidad rugosa para mejorar la eficiencia de trabajo de las patas y los rodillos equipados en la parte trasera.



#### Задняя выравнивающая пластина

Рабочие опоры создают идеально выровненное поле, полностью готовое к посеву даже самых мелких семян, таких как ячмень, пшеница, мак, свекла.

#### Chapa de nivelación trasera

Las patas cultivadoras crean un campo nivelado perfecto que está 100% listo para sembrar incluso las semillas más pequeñas como cebada, trigo, amapola, remolacha.



#### Боковая дефлекторная пластина

Дефлекторная пластина на боковой стороне машины препятствует пересыпанию почвы за пределы рабочей ширины машины. Благодаря этому предотвращается образование гребней. При этом промежуточные линии между каждым проходом не видны.

#### Chapa deflector lateral

La chapa deflector en el costado de la máquina evita que la tierra se desborde más allá del ancho de trabajo de la máquina. Esto evita la formación de crestas. Los enlaces entre cada pase no son visibles.



#### Передняя выравнивающая пластина катка

Стабилизирует поверхность и облегчает работу задних катков. Рабочую высоту можно легко отрегулировать с помощью регулирования цепи.

#### Chapa de nivelación delantera del rodillo

Estabiliza la superficie y facilita el funcionamiento de los rodillos traseros. La altura de trabajo se puede ajustar fácilmente con el ajuste de la cadena.



#### Прикатывающий каток 270 мм

Благодаря высокой периферийной скорости вызывает интенсивное дробление (эффект почвенной фрезы). При использовании с литыми катками очень хорошо обрабатывает почву.

#### Rodillo Finisher 270 mm

Provoca una intensa fragmentación (efecto cortador de suelo) gracias a las altas velocidades periféricas.



#### Гидравлическая регулировка глубины

Благодаря гидравлическому волокну можно легко регулировать рабочую глубину почвы. С помощью насадок для регулировки глубины на гидравлическом волокне достигается стандартная рабочая глубина.

#### Ajuste de profundidad hidráulico

Puede ajustar fácilmente la profundidad de trabajo gracias al elevador hidráulico. Gracias a los accesorios de ajuste de profundidad en el elevador hidráulico, se obtiene una profundidad de trabajo estándar.



#### Механическая система фиксации дороги

В складных машинах имеется механическая система блокировки, которая предотвращает открытие крыльев в дорожном положении.

#### Sistema de bloqueo de carretera mecánico

En las máquinas plegables, existe un sistema de bloqueo mecánico para evitar que las alas se abran en posición de carretera.



**Назначение: Подготовка посевного ложа весной, сохранение зимой влаги в почве.**

Благодаря конструкции виброопоры, разрыхляет почву в 3 ряда под определенным углом, надежно рыхлит, вентилирует и прогревает почву под воздействием тепла, не допуская выхода на поверхность влажных участков, которые сохраняют влагу зимой. Это особенно важно для весенних растений, поскольку в процессе роста они должны быть одинаковой высоты. Благодаря вибрации каждого зубца в отдельности, позволяет работать на скорости до 15 км/ч.

**Se usa para la preparación de la cama de cultivo en primavera y para mantener la humedad invernal en el suelo.**

Gracias a la estructura de la pata vibratoria, afloja el suelo en 3 filas bajo un ángulo determinado, afloja, ventila y calienta el suelo de forma segura y cálida sin sacar a la superficie las partes húmedas que mantienen la humedad invernal. Es especialmente importante que las plantas de primavera tengan la misma altura a medida que crecen. Gracias a la vibración de cada diente por separado, nos permite trabajar a velocidades de hasta 15 km/h.

**Назначение: Используется при летне-осенней подготовке почвы и после сбора урожая, когда почву необходимо взрыхлить.**

Оснащен 2 рядами перекрывающихся колодок диаметром 250 мм. Благодаря расположению опор машины почва срезается поперек расстояния между колодками основания. В то же время, благодаря рабочему углу (горизонтальное и вертикальное движение) опор, почва энергично обрабатывается, образуя таким образом разрыхленный верхний слой.

**Se utiliza en la preparación de verano y otoño y después de la cosecha cuando se necesita aflojar la tierra.**

Equipado con 2 filas de zapatas superpuestas de 250 mm. Permite cortar la tierra a través del intervalo de los zapatos gracias a la colocación de las patas de la máquina. Al mismo tiempo, el suelo se cultiva enérgicamente, gracias al ángulo de trabajo (movimiento horizontal y vertical) de las patas, formando así una capa superior suelta.

**Назначение: Сохраняет влагу и особенно эффективен при подготовке к весенней посадке и сахарной свеклы.**

Расположенные в 3 рядах S-образных опор усиливающие пружины обеспечивают качественную обработку почвы весной. Угол наклона опор не нарушает вертикального перемешивания почвы, благодаря чему весной в почве удерживается влага. Благодаря влаге увеличивается скорость процесса всходов. Благодаря конструкции машины уменьшена необходимая потребность в лошадиных силах.

**Se utiliza para retener la humedad y es especialmente adecuado para la preparación de la siembra de primavera y la remolacha azucarera.**

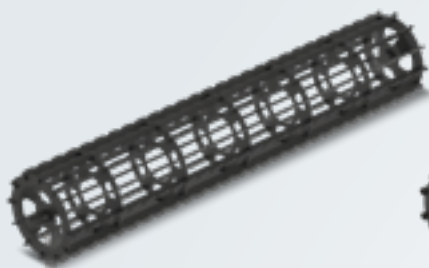
Los resortes de refuerzo colocados en 3 filas de patas S aseguran un cultivo de calidad en primavera. El ángulo de la pata no perturba la mezcla vertical del suelo, que de alguna manera retiene la humedad en la primavera.

Gracias a la humedad, la velocidad del proceso de germinación aumenta. Debido a la estructura de la máquina, se ha reducido la potencia deseada.





# Каток Rodillo

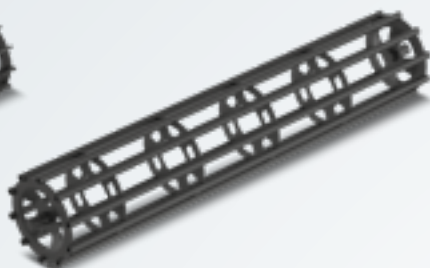


## Каток с плоской рамой Ø 400 мм

Может использоваться как спереди, так и сзади. Подходит для работы в условиях повышенной влажности. Качественно измельчает комья.

## Rodillo de Barra Lama Ø 400 mm

*Se puede usar tanto en la parte delantera como en la trasera. Apto para condiciones húmedas. Rompe los terrones eficientemente.*



## Каток с трубным стержнем Ø 400 мм

Может использоваться как спереди, так и сзади. Подходит для работы в условиях повышенной влажности. Качественно измельчает комья.

## Rodillo de Barra Tubular Ø 400 mm

*Se puede usar tanto en la parte delantera como en la trasera. No apto para condiciones húmedas. Rompe los terrones eficientemente.*



## Двухрядный литой каток Ø 400 мм

Может применяться только в задней части. Прекрасно функционирует в легких, средних и тяжелых условиях. Качественно сжимает и разрушает комья.

## Rodillo de Fundición de Doble Fila Ø 400 mm

*Solo se puede usar en la parte trasera. Funciona perfectamente en condiciones ligeras, medias y pesadas. Compresión de calidad y rompe el terrón.*



## Однорядный литой каток Ø 400 мм

Может применяться только в задней части. Прекрасно функционирует в легких, средних и тяжелых условиях.

## Rodillo de Fundición de Una Fila Ø 400 mm

*Solo se puede usar en la parte trasera. Funciona perfectamente en condiciones ligeras, medias y pesadas. Compresión de calidad y rompe el terrón.*



## Зубчатый каток Ø 400 мм

Может использоваться как спереди, так и сзади. Прекрасно подходит для эксплуатации в средних и тяжелых жестких условиях. Качественно сжимает и раздробляет комья. Не подходит для очень твердых и аллювиальных почв.

## Rodillo de Fundición de Una Fila Ø 400 mm

*Se puede usar tanto en la parte delantera como en la trasera. Funciona perfectamente en condiciones duras medias a pesadas. Compresión de calidad y rompe el terrón. No apto para suelos extremadamente duros y aluviales.*



## Прикатывающий каток Ø 270 мм

Используется с целью увеличения эффективности работы катков, установленных сзади, и для выравнивания грубых неровностей почвы. Предназначен для работы в условиях повышенной влажности. Качественно измельчает комья.

## Rodillo Finisher Ø 270 mm

*Se utiliza para aumentar la eficiencia de trabajo de los rodillos equipados en la parte trasera y para nivelar la irregularidad gruesa. Apto para condiciones húmedas. Rompe los terrones eficientemente.*



# VIBCOM BLACK

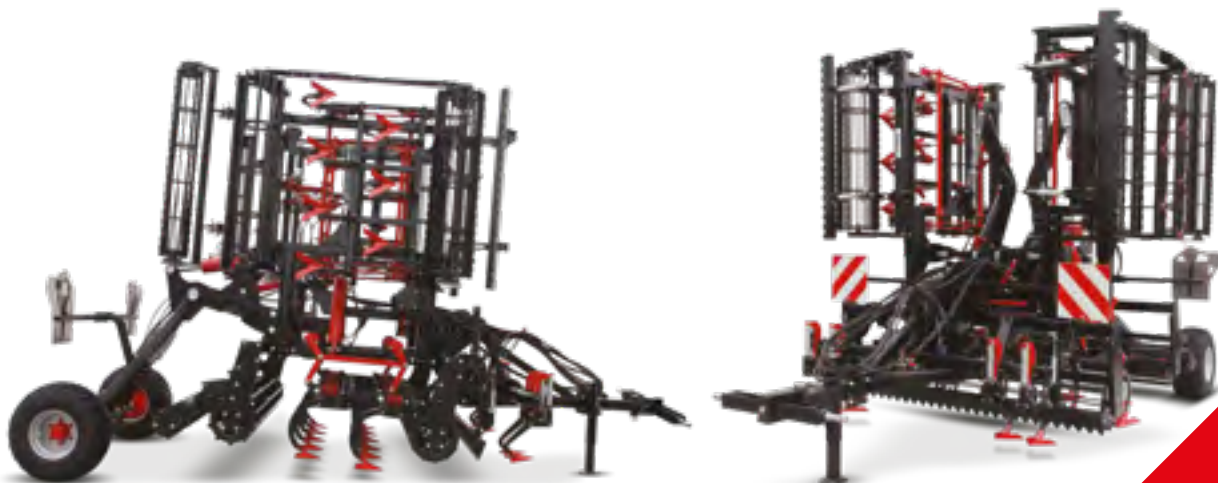


## Комфортность 1-го класса

Наши прицепные модели с шириной захвата от 3,5 до 8 метров могут быть оснащены транспортным колесом и стрелой. При работе в условиях тяжелой и твердой почвы машина обеспечивает преимущество за счет лучшего проникновения в почву. Vibcom L и XL обеспечивают высокую эксплуатационную гибкость.

## Cómodo Primera Clase

Nuestros modelos remolcados con anchos de trabajo de 3,5 metros a 8 metros pueden equiparse con una rueda de transporte y un palo. En condiciones de suelo pesado y duro, la máquina proporciona una ventaja al penetrar mejor en el suelo. Las Vibcom L y XL ofrecen una gran flexibilidad operativa.





## Лопата для выравнивания почвы с лазерным управлением

### CUCHILLA PARA NIVELACIÓN DEL SUELO CONTROL LÁSER OZDLP



Благодаря конструкции лопаты машина обеспечивает большее перемещение почвы, требует меньше мощности трактора, хорошо срезает и утрамбовывает почву, а также отлично огибает почву в момент среза.

#### ОПРЕДЕЛЕНИЕ НЕОБХОДИМОСТИ ВЫРАВНИВАНИЯ ПОЛЯ И ЗЕМЕЛЬНОГО УЧАСТКА

Если вода скапливается в определенных частях поля и земли

Если глубина воды отличается от одной стороны поля к другой

Если вода выходит из борозд

Если вода не высыхает равномерно на поверхности поля

Если вода в бороздах не течет с постоянной скоростью или глубиной

*Gracias a la estructura de pala de la máquina se mueve más tierra, requiere menos fuerza del tractor, corta y suelta muy bien la tierra, y redondea perfectamente la tierra a la hora de cortar.*

#### DETERMINACIÓN DE LA NECESIDAD DE NIVELACIÓN DE TERRENO Y CAMPO

*Si el agua se encharca en ciertas partes del campo y de la tierra;*

*Si la profundidad del agua es diferente de un lado del campo al otro;*

*Si el agua se desborda de los surcos;*

*Si el agua no se seca uniformemente en la superficie del campo;*

*Si el agua no fluye a una velocidad o profundidad regular en los surcos;*





	Единица измерения <i>Unidad</i>	OZDLP 3	OZDLP 3,5	OZDLP 4	OZDLP 4,5	OZDLP 5,5	OZDLP 6
Ширина лезвия <i>Ancho de la Cuchilla</i>	см <i>cm</i>	300	350	400	450	550	600
Длина - положение движения <i>Largo - Posición de Carretera</i>	см <i>cm</i>	525	525	525	665	605	645
Ширина - положение движения <i>Ancho - Posición de Carretera</i>	см <i>cm</i>	244,5	244,5	244,5	244,5	244,5	244,5
Рабочая ширина колеса <i>Ancho Útil de las Ruedas</i>	см <i>cm</i>	296	346	346	346	449	541
Гидравлическая система управления <i>Sistema de Control Hidráulico</i>	-	Независимый <i>Independiente</i>	Независимый <i>Independiente</i>	Независимый <i>Independiente</i>	Независимый <i>Independiente</i>	Независимый <i>Independiente</i>	Независимый <i>Independiente</i>
Регулировка наклона лезвия <i>Ajuste de Inclinación de la Cuchilla</i>	-	Independiente <i>Hidráulico</i>	Independiente <i>Hidráulico</i>	Independiente <i>Hidráulico</i>	Independiente <i>Hidráulico</i>	Independiente <i>Hidráulico</i>	Independiente <i>Hidráulico</i>
Минимальная мощность двигателя <i>Potencia mínima del motor</i>	л.с. <i>hp</i>	75	90	100	110	125	150





## Стандартные характеристики

### Características estándar



#### Лопата

Благодаря конструкции лопаты машина обеспечивает большее перемещение почвы, требует меньше мощности трактора, хорошо срезает и утрамбовывает почву, а также отлично огибает почву в момент среза.

#### Pala

Gracias a la estructura de pala de la máquina se mueve más tierra, requiere menos fuerza del tractor, corta y suelta muy bien la tierra, y redondea perfectamente la tierra a la hora de cortar.



#### Регулировка параллельности лезвия

Если существует проблема параллельности правого и левого концов лезвия относительно поверхности земли, вы можете отрегулировать параллельность относительно поверхности земли путем удлинения и укорачивания гидравлического волокна, не покидая трактор.

#### Ajuste de Paralelismo de la Cuchilla

Si hay algún problema en el paralelismo de los extremos derecho e izquierdo de la cuchilla con respecto al suelo, puede ajustar el paralelismo al suelo alargando y acortando el elevador hidráulico sin bajarse del tractor.



#### Специальное лезвие

Благодаря особой конструкции и химическим свойствам, используются сменные импортные лезвия с повышенной устойчивостью к повреждениям.

#### Cuchilla Especial

Se utilizan cuchillas importadas reemplazables con mayor resistencia a la rotura gracias a su estructura especial y propiedades químicas.



#### Боковые колеса

Благодаря специальным боковым рабочим колесам, обеспечивается более сбалансированная и устойчивая работа машины во время выравнивания почвы.

#### Ruedas Laterales

Gracias a sus especiales ruedas laterales de trabajo, proporciona un funcionamiento más equilibrado y estable de la máquina durante la nivelación.



#### Гидравлическая система

Гидравлические элементы очень важны для бесперебойной работы машины. Благодаря ей процесс выравнивания почвы стандартизируется путем передачи команд на подъем и опускание машины.

#### Sistema Hidráulico

Los elementos hidráulicos son muy importantes en el funcionamiento correcto de la máquina. Estandariza el proceso de nivelación transfiriendo los mandos de elevación y descenso de la máquina.



#### Телескопическая система

Для облегчения перемещения машины на дорогу и в рабочее положение, колеса легко проходят с помощью гидравлического волокна с подшипником вала скольжения. Колеса, расположенные за веслами в рабочем положении, обеспечивают стабильную работу машины.

#### Sistema Telescópico

Para que la máquina pueda moverse fácilmente a la posición de carretera y de trabajo, las ruedas pasan fácilmente con la ayuda del elevador hidráulico y el manguito del eje. Las ruedas detrás de las palas en posición de trabajo aseguran el funcionamiento estable de la máquina.



#### Ступеньки и рукоятки

Ступеньки и ручки расположены на поршне мачты для легкого соединения и демонтажа приемника.

#### Escalón y Manija

El escalón y la manija están colocados de modo que el receptor se pueda conectar y desarmar fácilmente al pistón del mástil de la máquina.



#### Съемный пылезащитный лист для опор

Являющиеся съемными пылезащитными листы для опор предотвращают просыпание почвы. Благодаря этому обеспечивается простота ремонта пылезащитного листа, изогнутого по таким причинам, как зацепы и удары во время работы машины.

#### Chapa Guardapolvo Desmontable

Las chapas guardapolvos que evitan que la tierra se desborde son diseñadas de manera desmontable. Se ha asegurado que la reparación de la chapa guardapolvo, que se dobla debido a enganches y golpes mientras la máquina está funcionando, se puede realizar fácilmente.



#### Дорожный комплект

Обеспечивает возможность безопасной транспортировки, поскольку делает машину хорошо заметной.

#### Equipo de tráfico

Proporciona una oportunidad de transporte seguro al hacer que la máquina sea visible.

### Лазерная система

- Передатчик
- Получатель
- Блок управления и Управление джойстиком
- Кабели электромагнитного клапана входят в стандартную комплектацию лазерной системы.

### Sistema Láser

- Transmisor
- Receptor
- Caja de control Control con joystick
- Los cables de las electroválvulas son el contenido estándar del sistema láser.



### Штатив для передатчика

Легкий и простой в использовании, изготовленный из алюминиевого материала штатив, при помощи которого можно подключить излучатель и легко регулировать его высоту. Он обеспечивает передачу сигналов лазерного излучателя на получатель на машине, а также безопасную установку и эксплуатацию.

### Trípode de Transmisor

Es ligero y fácil de usar, fabricado en material de aluminio con el que se puede conectar el transmisor y su altura se puede ajustar fácilmente. Garantiza que las señales del transmisor láser se envíen al receptor de la máquina y que se instale y opere de manera segura.





**ПОСЕВНАЯ ГРУППА**  
**GRUPO DE SIEMBRA**

**КОМБИНИРОВАННАЯ ЗЕРНОВАЯ СЕЯЛКА**  
**SEMBRADORA DE CEREALES COMBINADA - HBM**



**ПНЕВМАТИЧЕСКАЯ СЕЯЛКА (С ДИСКОМ)**  
**SEMBRADORA DE AIRE (CON DISCO)**



**УНИВЕРСАЛЬНАЯ СЕЯЛКА ДЛЯ ЗЕРНОВЫХ И БОБОВЫХ КУЛЬТУР  
SEBRADORA UNIVERSAL DE CEREALES Y LEGUMBRES**



**ВОЗДУШНАЯ СЕЯЛКА (С ДИСКОМ)  
SEBRADORA DE AIRE (CON DISCO)**






**Özduman**



Büyükkayacıkb Mah.  
512 Nolu Sk. No: 4/1  
Selçuklu / Konya / TÜRKİYE  
Tel : +90 332 248 23 57  
Fax : +90 332 25 1 63 92  
**www.ozduman.com**  
info@ozduman.com

 @ozduman

   @ozdumanag



 Catálogo Каталог